

Montageanleitung



Mediano II
14412000

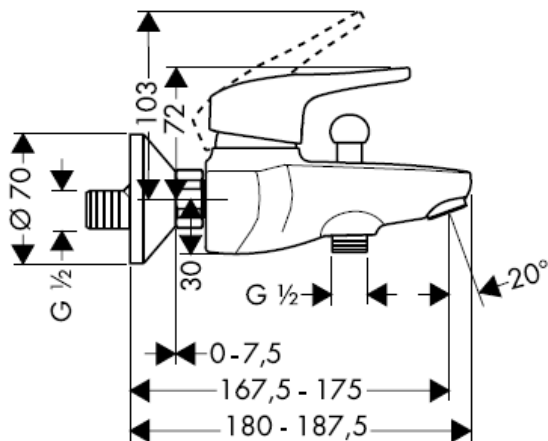


Mediano II
14612000

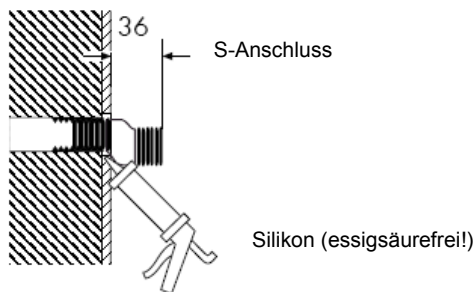
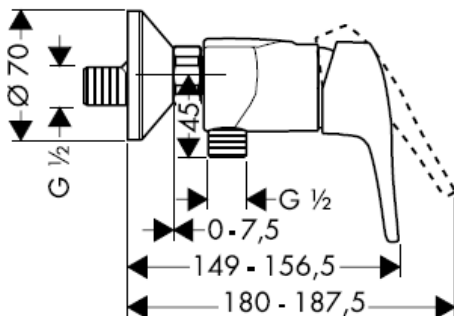
hangrohe

Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!

14412000

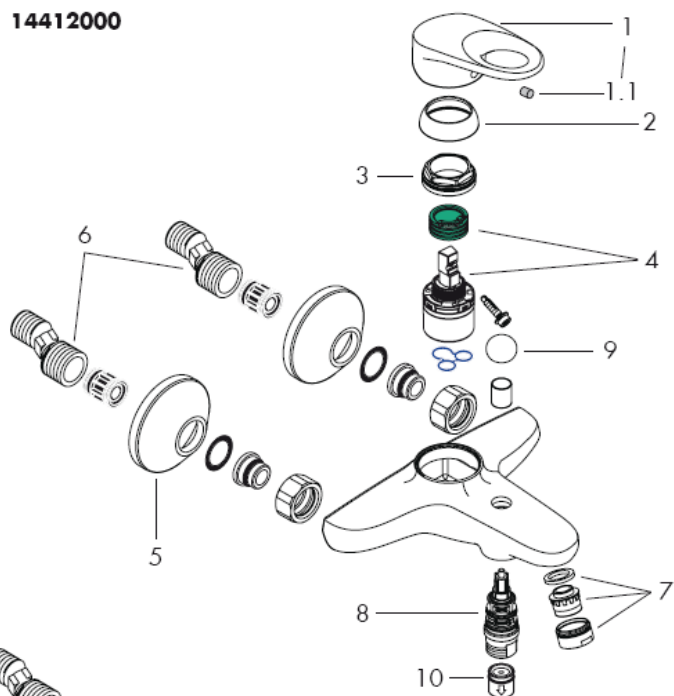


14612000

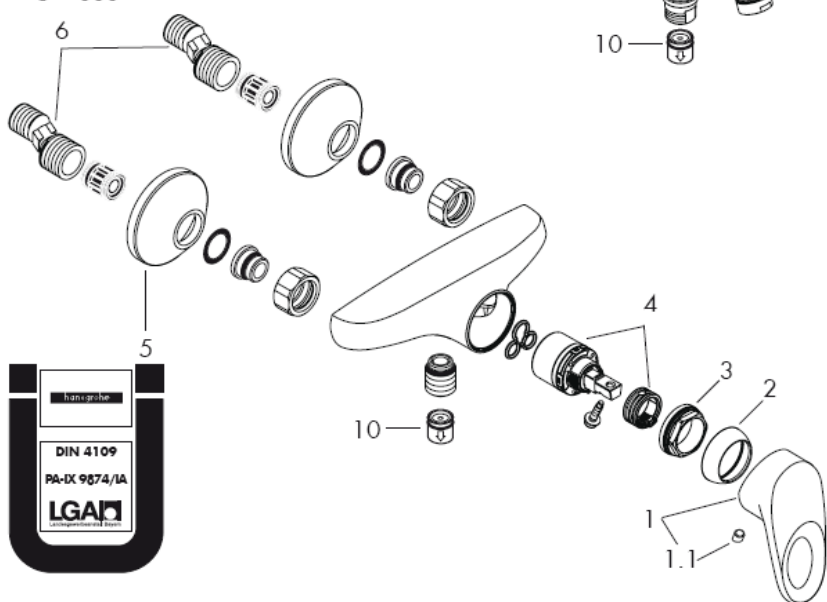




14412000



14612000



Montage

- 1 Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
- 2 S-Anschlüsse montieren und ausrichten.
- 3 Armatur mit Dichtungen festschrauben.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Bedienung

Durch Anheben des Griffes wird der Mischer geöffnet.

Schwenkung nach links = warmes Wasser,

Schwenkung nach rechts = kaltes Wasser.

14412000 Umstellen zur Handbrause durch

Ziehen am runden Knopf auf der Oberseite des

Auslaufs. Die Rückstellung erfolgt nach

Schließen des Griffes automatisch.

Technische Daten

Betriebsdruck: max. 1 MPa

Empfohlener Betriebsdruck: 0,1 – 0,5 MPa

Prüfdruck: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Heißwassertemperatur: max. 85° C

Empfohlene Heißwassertemperatur: 65° C

Anschlussmaße:

Anschlüsse G ½: kalt rechts - warm links

Durchflussleistung: ca. 20 l/min 0,3 MPa

Eigensicher gegen Rückfließen

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 6.

In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Achtung!

Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen (DIN 1988 einmal jährlich) auf ihre Funktion geprüft werden.

Serviceteile siehe Seite 3

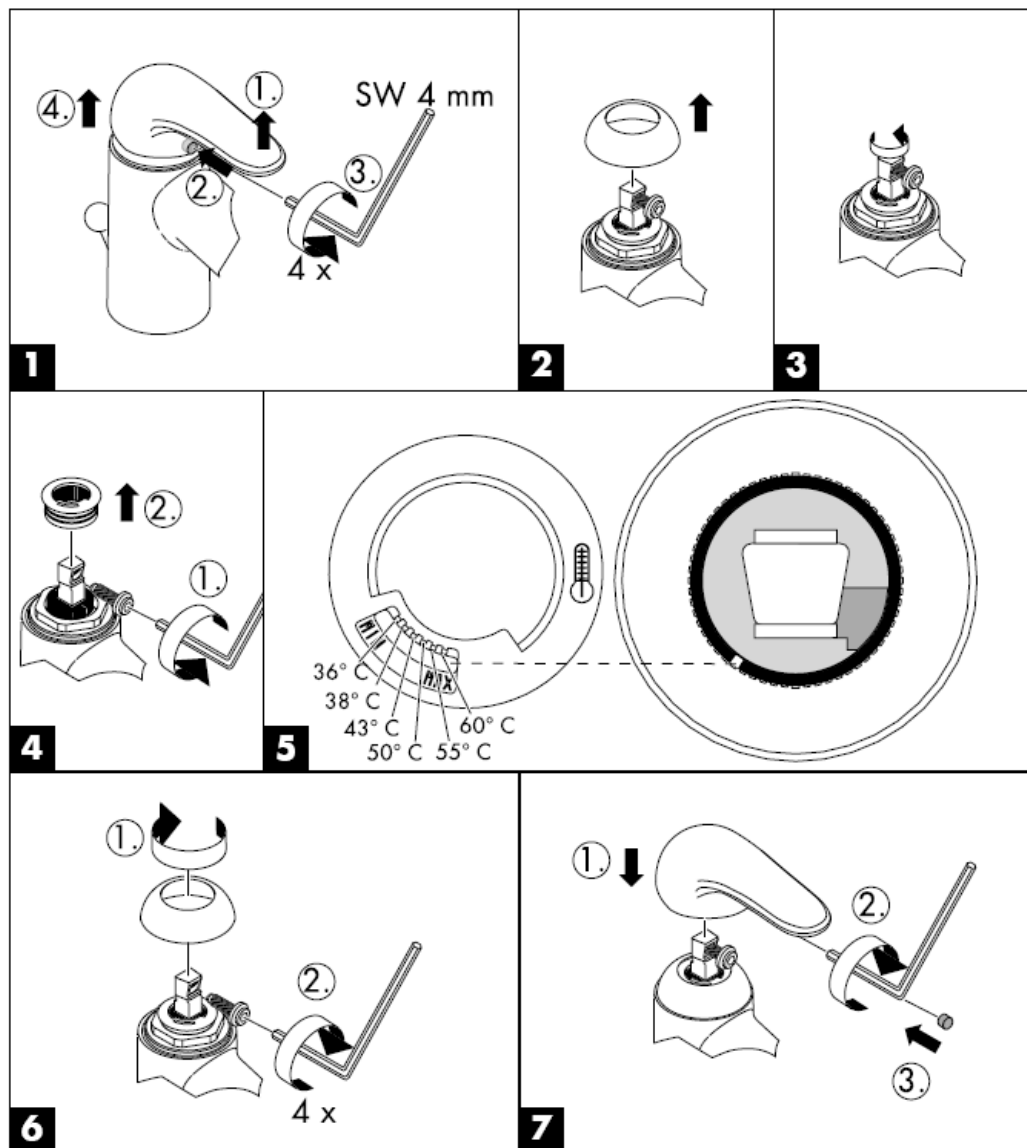
1	Griff	98558000
1.1	Griffstopfen	94186000
2	Kappe	96656000
3	Mutter	96690000
4	Kartusche kpl.	92730000
5	Rosette	94135000
6	S-Anschluss	94140000
7	Luftsprudler kpl.	13914000
8	Umsteller kpl.	94077000
9	Zugknopf	94078000
10	Rückflussverhinderer	94074000

Prüfzeichen

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000		PA-IX 9873/IBB					X
14612000		PA-IX 9874/IA					X

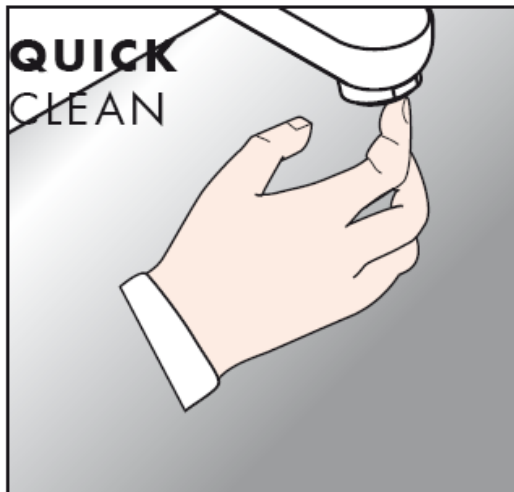
Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	-Siebdichtung der Brause verschmutzt -Rückflussverhinderer sitzt fest	-Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen -Rückflussverhinderer austauschen
Armatur schwergängig	-Kartusche defekt, verkalkt	-Kartusche austauschen
Armatur tropft	-Kartusche defekt	-Kartusche austauschen
Zu niedere Warmwassertemperatur	-Warmwasserbegrenzung falsch eingestellt	-Warmwasserbegrenzung einstellen
Durchlauferhitzer schaltet nicht ein	-Drossel in der Handbrause nicht ausgebaut -Schmutzfangsiebe verschmutzt -Rückflussverhinderer sitzt fest	-Drossel aus der Handbrause entfernen -Schmutzfangsiebe reinigen / austauschen -Rückflussverhinderer austauschen

Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60 C, Kaltwassertemperatur 10 C, Fließdruck 0,3 MPa.



Reinigung

Mit QuickClean, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches rubbeln vom Kalk befreit werden.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
Deutsch

Instructions de montage



Mediano II
14412000

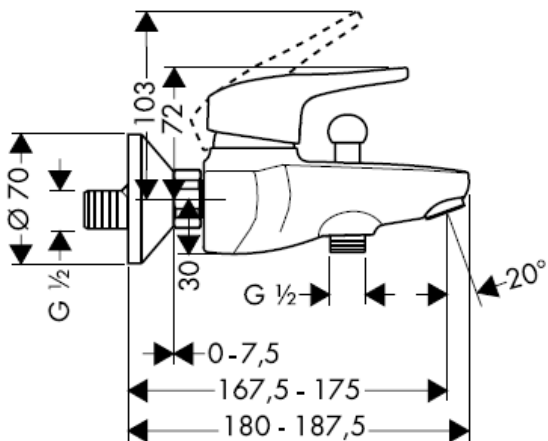


Mediano II
14612000

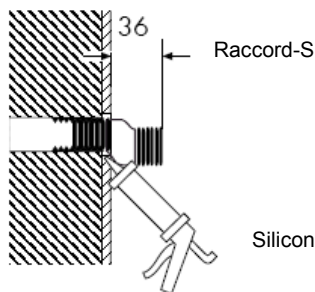
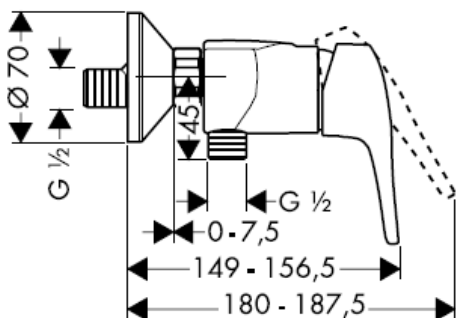
hangrohe

Attention! La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

14412000



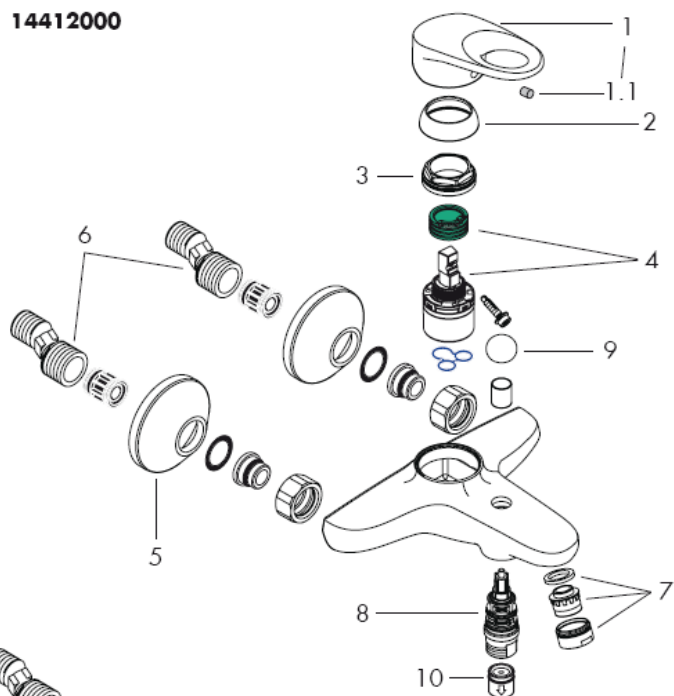
14612000



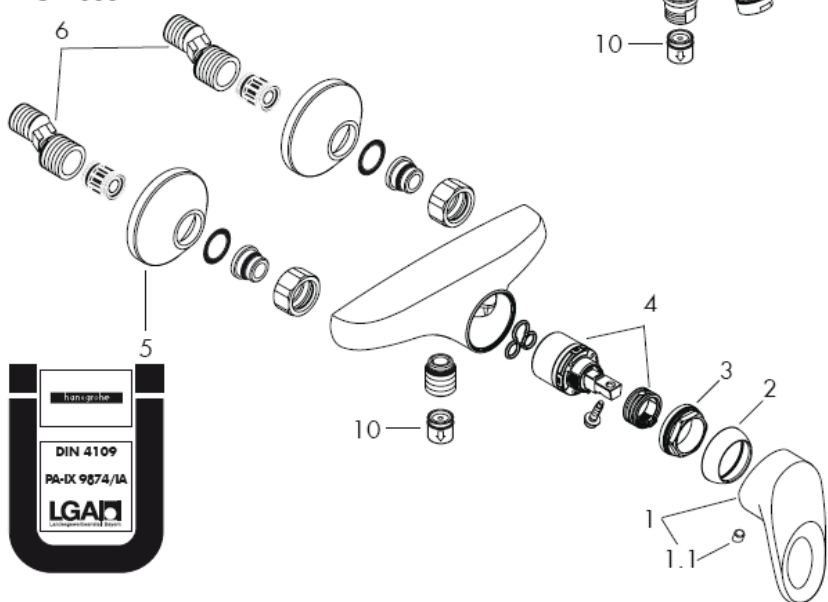
Silicone (sans acide acétique!)



14412000



14612000



Montage

- 1 Purger les conduites d'alimentation.
- 2 Monter les raccords.
- 3 Visser la robinetterie avec les joints

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions de service

En levant ou appuyant l'étrier de commande on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur.

Tournant sur la droite = eau froide,
tournant sur la gauche = eau chaude.

14412000 Pour l'inversion vers la douchette tirer le bouton au-dessus du bec. L'inverseur revient automatiquement après la fermeture d'eau.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 – 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Température max. d'eau chaude:	max. 85° C
Température recommandée:	65° C
Dimension d'arrivée:	
Raccordement G ½:	froide à droite chaude à gauche entr'axe
Débit:	ca. 20 l/min 0,3 MPa

Avec dispositif anti-retour

Mitigeur avec limitation de la température: consulter la page 6 pour le réglage
Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

Attention!

Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

Pièces détachées see page 3

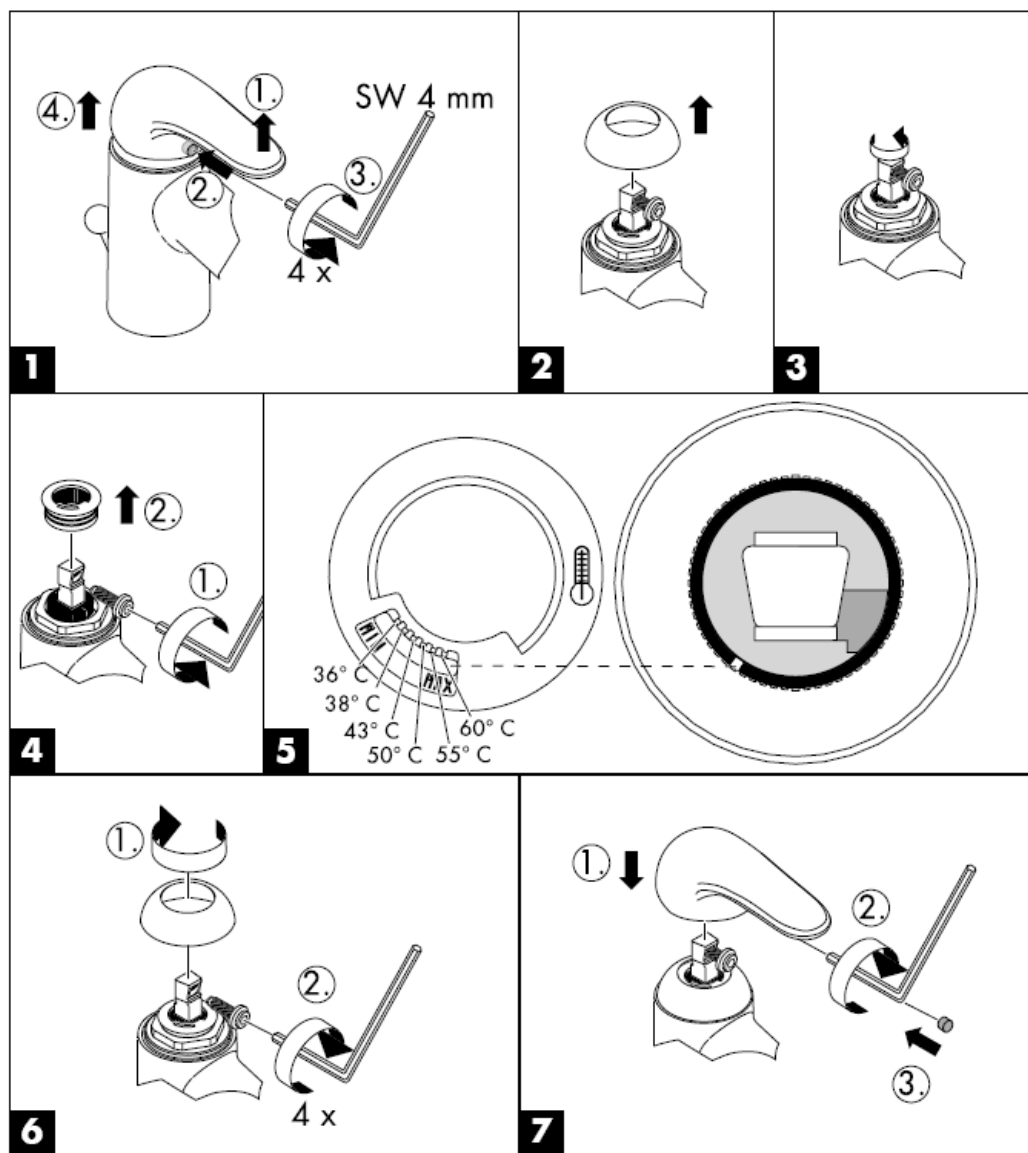
1	poignée	98558000
1.1	cache vis	94186000
2	capot sphérique	96656000
3	écrou	96690000
4	cartouche cpl.	92730000
5	rosace	94135000
6	Raccord-S	94140000
7	aérateur cpl.	13914000
8	inverseur cpl.	94077000
9	bouton d'inverseur	94078000
10	clapet anti-retour	94074000

Classification acoustique et débit

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000	PA-IX 9873/IBB					X
14612000	PA-IX 9874/IA					X

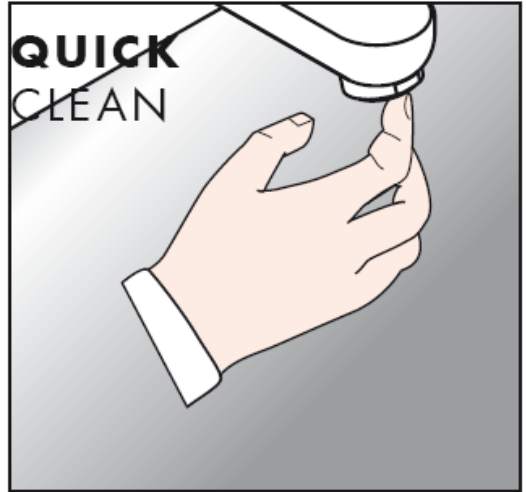
Dysfonctionnement	Origine	Solution
Pas assez d'eau	-Joint-filtre de douchette encrassé -Clapet anti-retour bloque	-Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible -Changez le clapet antiretour
Dureté de fonctionnement	-Cartouche défectueuse, entartrée	-Changer le cartouche
Le mitigeur goutte	-Cartouche défectueuse	-Changer le cartouche
Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide	-Limiteur de température mal positionné	-Positionner le limiteur de température
La chauffe-eau instantané ne s'allume pas	-Réducteur de débit non démonté -Filtres encrassés -Clapet anti-retour bloque	-Démonter le réducteur de débit de la douchette -Nettoyez / changez les filtres -Changez le clapet antiretour

Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60 C, Température d'eau froide 10 C, Pression dynamique 0,3 MPa.



Nettoyage

La pomme de douche est équipée de QuickClean, le système anticalcaire manuel. Les dépôts de calcaire s'enlèvent en frottant avec un doigt ou avec une éponge sur les ouvertures de jets élastiques.

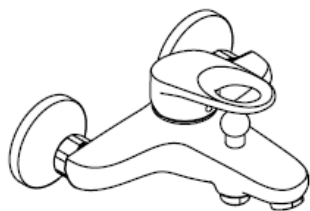


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
Français

assembly instructions



Mediano II
14412000

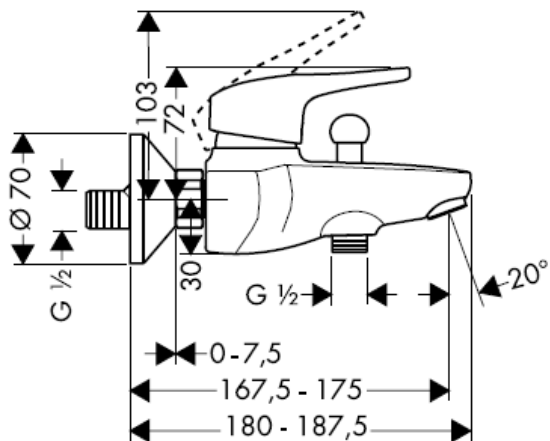


Mediano II
14612000

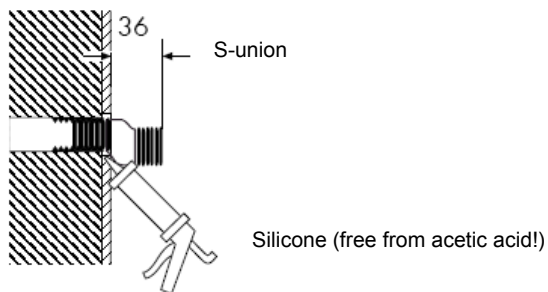
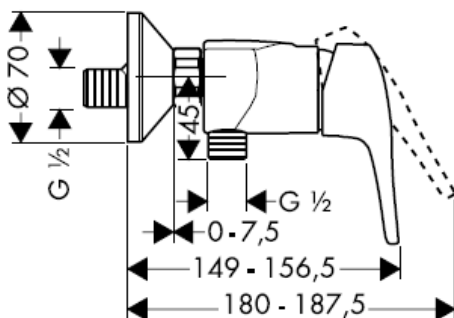
hangrohe

Important! The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!

14412000

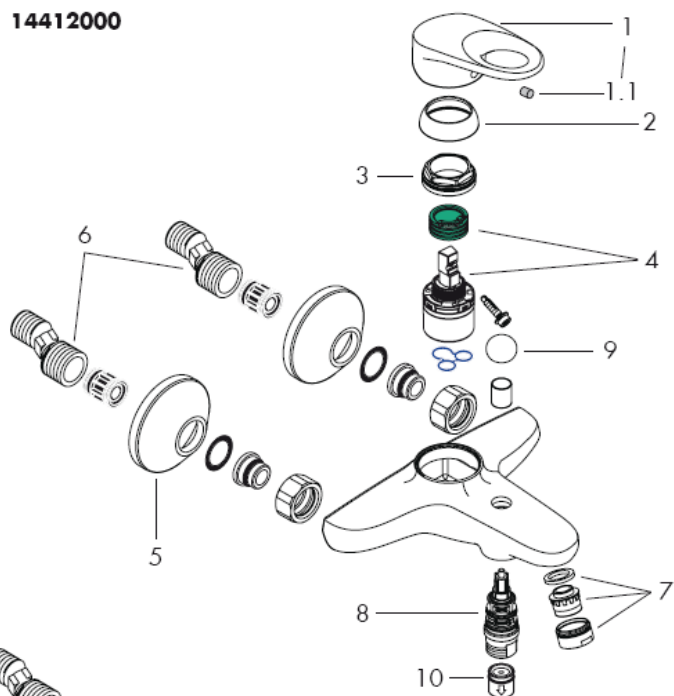


14612000

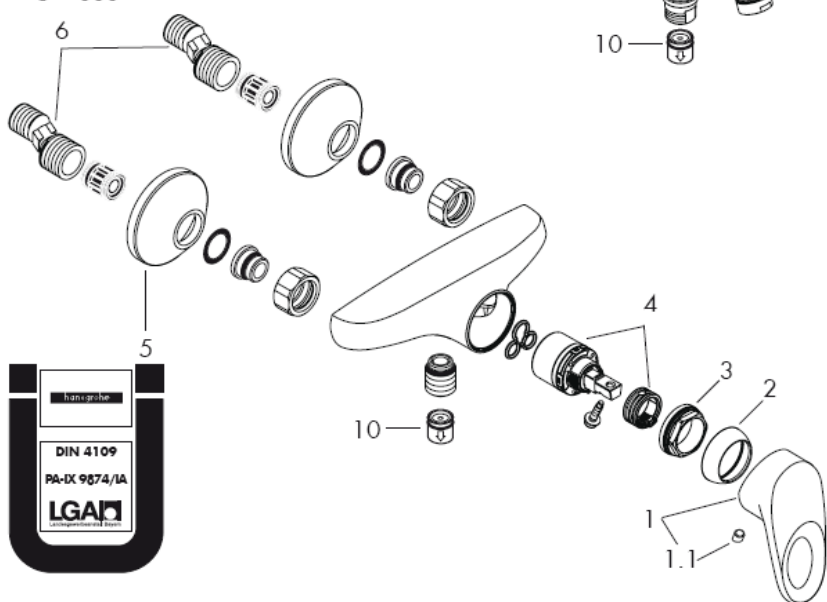




14412000



14612000



Assembly

- 1 Flush through the supply pipes.
- 2 Mount the S - unions and align them.
- 3 Fasten the mixer with the washers.

The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Operation

The mixer is activated by lifting the lever handle. Turning to the left = warmer water, turning to the right = cooler water.
14412000 The flow is changed from bath to shower function by pulling the knob at the upper side of the spout. After shutting off the water flow, the mixer returns automatically to the bath function.

Technical Data

Operating pressure: max. 1 MPa
Recommended operating pressure: 0,1 – 0,5 MPa
Test pressure: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature: max. 85° C
Recommended hot water temp.: 65° C
Centre distance:
Connections G ½: cold right - hot left
Rate of flow: ca. 20 l/min 0,3 MPa

anti-pollution function

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 6.
No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.

Important!

The non return valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

Spare parts see page 3

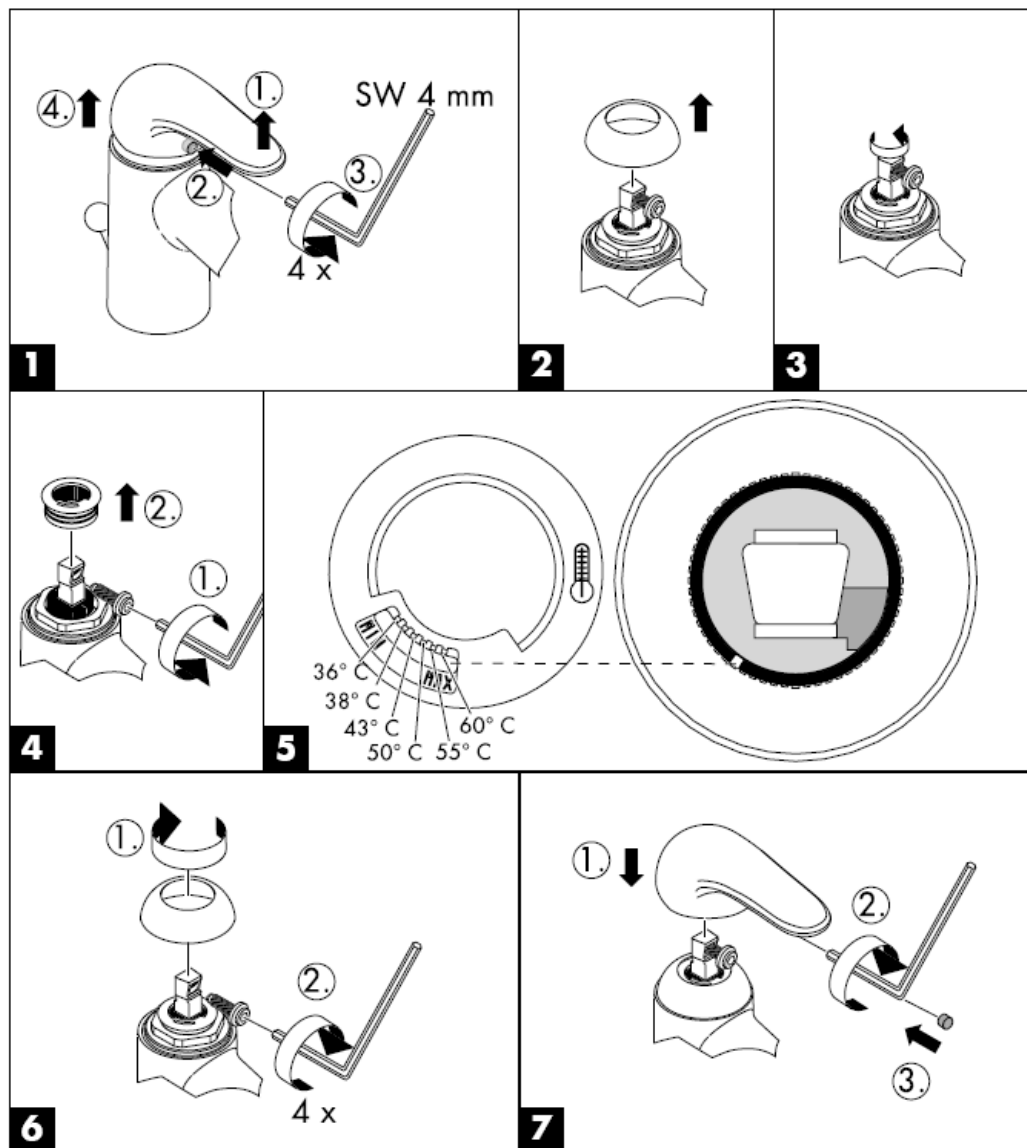
1	handle	98558000
1.1	screw cover	94186000
2	flange	96656000
3	nut	96690000
4	cartridge cpl.	92730000
5	flange	94135000
6	S-union	94140000
7	aerator cpl.	13914000
8	selector assy	94077000
9	diverter knob	94078000
10	non return valve	94074000

Test certificate

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000		PA-IX 9873/IBB					X
14612000		PA-IX 9874/IA					X

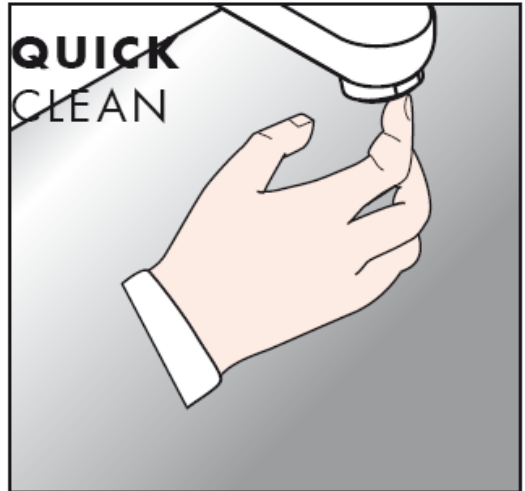
Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	-Shower filter seal dirty	-Clean filter seal between shower and hose
	-Non return valve hasn't moved back	-Exchange non return valves
Mixer stiff	-Cartridge defective, calcified	-Exchange cartridge
Mixer dripping	-Cartridge defective	-Exchange cartridge
Hot water temperature too low	-Hot water limiter incorrectly set	-Set hot water limiter
Instantaneous heater didn't work	-Flow limiter in handshower isn't removed	-Remove flow limiter
	-Filters are dirty	-Clean the filter / exchange filter
	-Non return valve hasn't moved back	-Exchange non return valves

Hot water limiter: hot water temperature 60 C, cold water temperature 10 C, flow rate 0,3 MPa.



Cleaning

The QuickClean cleaning function only needs a small manual rub over to remove the lime scale from the spray channels.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
English

Istruzioni per Installazione



Mediano II
14412000

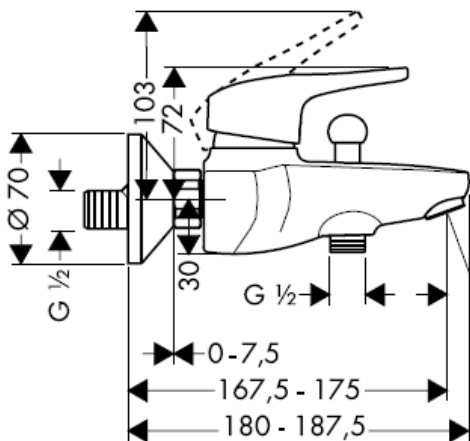


Mediano II
14612000

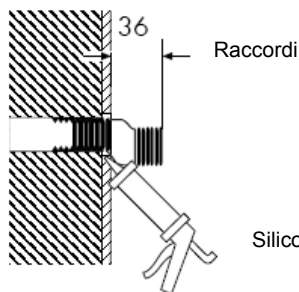
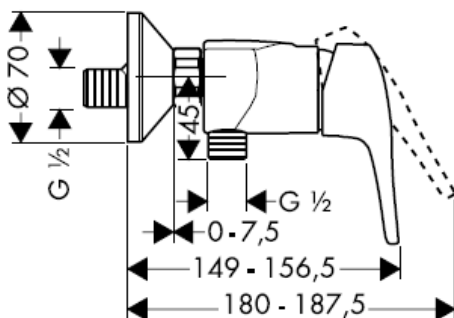
hansgrohe

Attenzione! La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

14412000



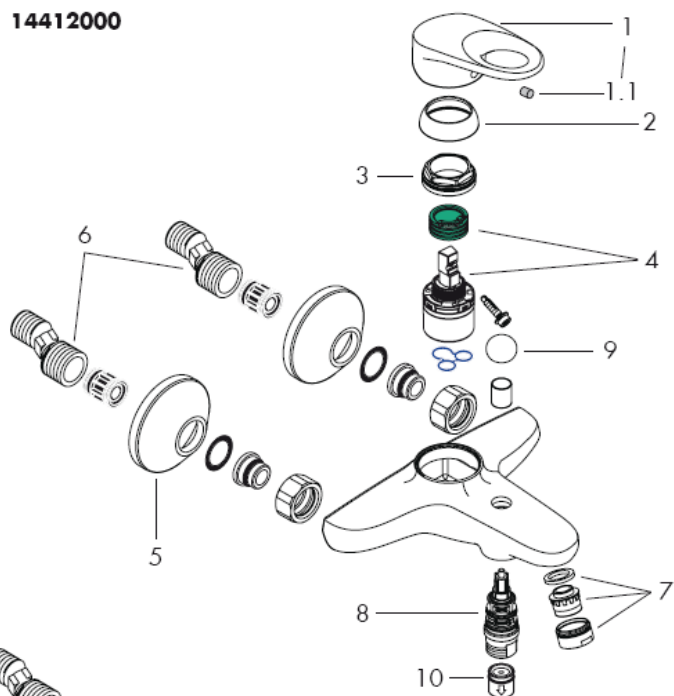
14612000



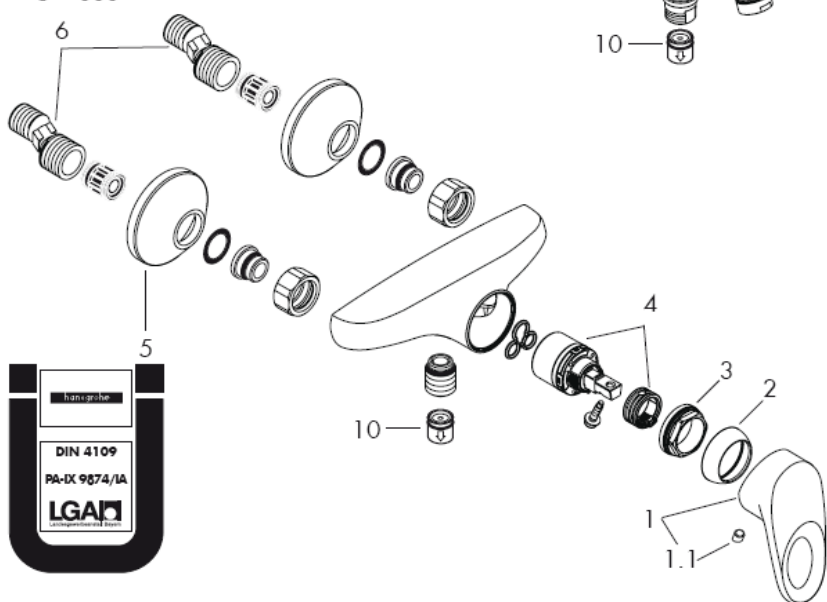
Silicone (esente da acido acetico!)



14412000



14612000



Montaggio

- 1 Collegare le uscite principali.
- 2 Montare i raccordi eccentrici.
- 3 Avvitare il rubinetto.

Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Procedura

Il miscelatore é azionato dal sollevamento della leva.

Girando a sinistra = acqua calda.

Girando a destra = acqua fredda.

14412000 Il flusso è cambiato dall'erogazione vasca alla funzione doccia tirando il pomello del deviatore sulla parte alta della bocca del miscelatore. Dopo avere chiuso l'acqua il miscelatore ritorna automaticamente all'erogazione vasca.

Dati tecnici

Pressione d'uso: max. 1 MPa

Pressione d'uso consigliata: 0,1 – 0,5 MPa

Pressione di prova: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura dell'acqua calda: max. 85° C

Temp. dell'acqua calda consigliata: 65° C

Distanza di raccordo:

Raccordi G ½: fredda a destra calda a sinistra

Portata di erogazione: ca. 20 l/min 0,3 MPa

Sicurezza antiriflusso

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina 6.

In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione del flusso è almeno di 0,15 MPa.

Attenzione!

La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).

Parti di ricambio vedi pagg. 3

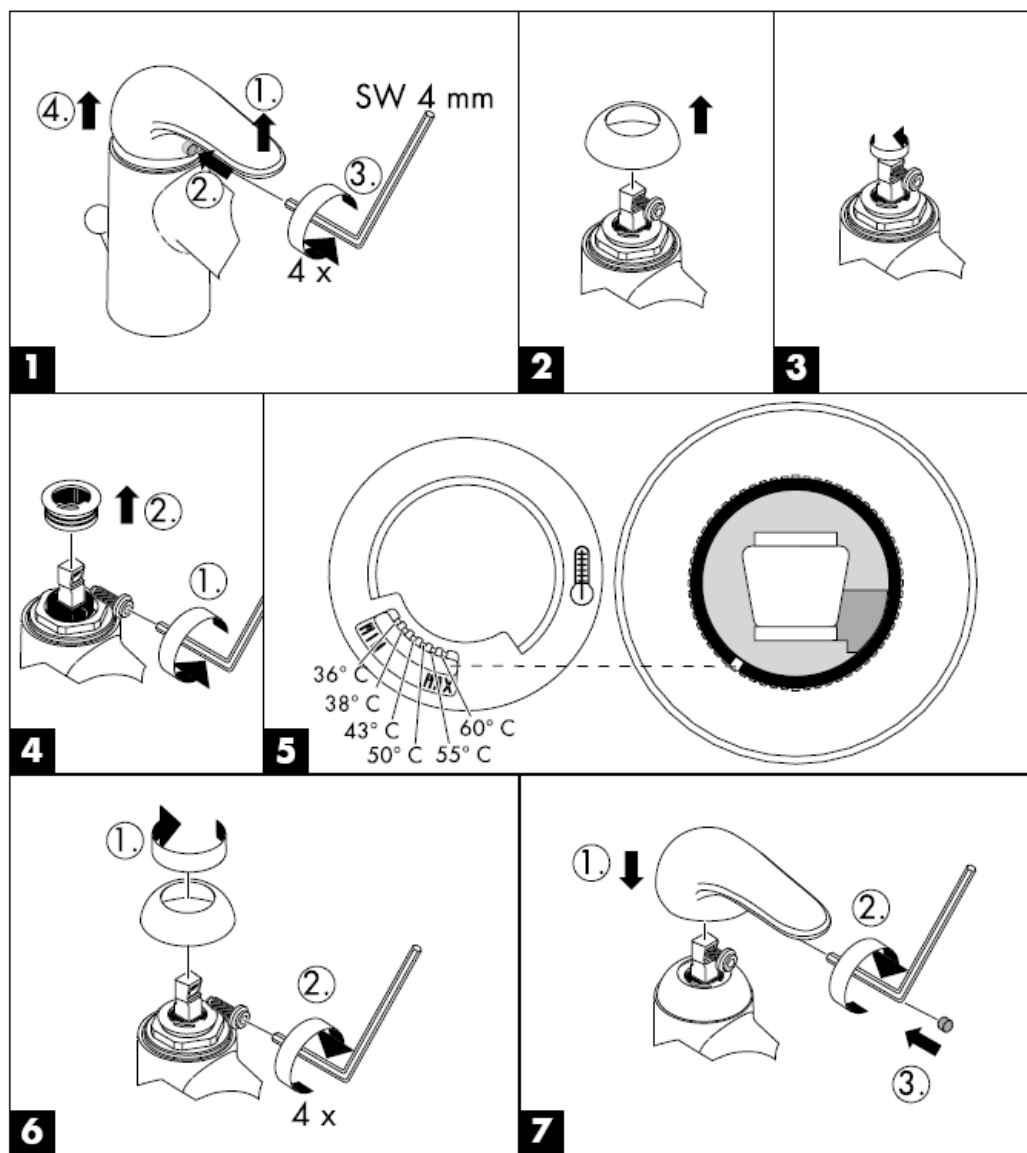
1	maniglia	98558000
1.1	tappino	94186000
2	cappuccio	96656000
3	ghiera di fissaggio	96690000
4	cartuccia completa	92730000
5	copertura	94135000
6	Raccordi	94140000
7	rompigetto compl.	13914000
8	deviatore completo	94077000
9	pomello deviatore	94078000
10	valvola antiriflusso	94074000

Segno di verifica

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000	PA-IX 9873/IBB					X
14612000	PA-IX 9874/IA					X

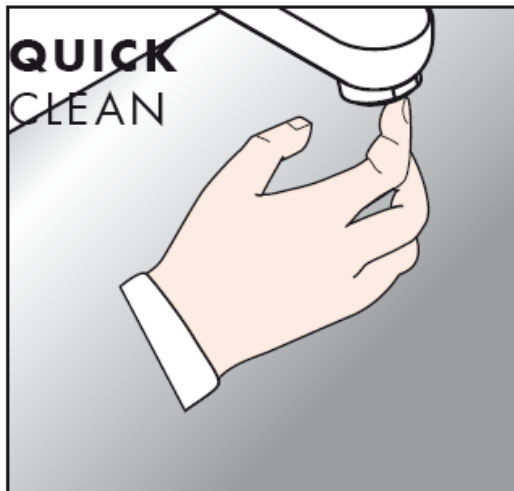
Problema	Possibile causa	Rimedio
Scarsità d'acqua	-Guarnizione del filtro della doccia sporca -Valvola antiriflusso non funziona correttamente	-Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile -Sostituire la valvola antiriflusso
Miscelatore duro	-Cartuccia difettosa	-Sostituire la cartuccia
Miscelatore gocciola	-Cartuccia difettosa	-Sostituire la cartuccia
Temperatura dell'acqua calda	-Limitazione dell'acqua calda regolata male	-Regolare la limitazione dell'acqua calda
La caldaia istantanea non lavora	-Il limitatore di portata non è stato smontato dalla doccia -Filtri sporchi -Valvola antiriflusso non funziona correttamente	-Smontare il limitatore di portata dalla doccia -Pulire / sostituire i filtri -Sostituire la valvola antiriflusso

Limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda 60 C, temperatura dell'acqua fredda 10 C, pressione 0,3 MPa.



Pulitura

Con QuickClean, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
Italiano

Instrucciones de montaje



Mediano II
14412000

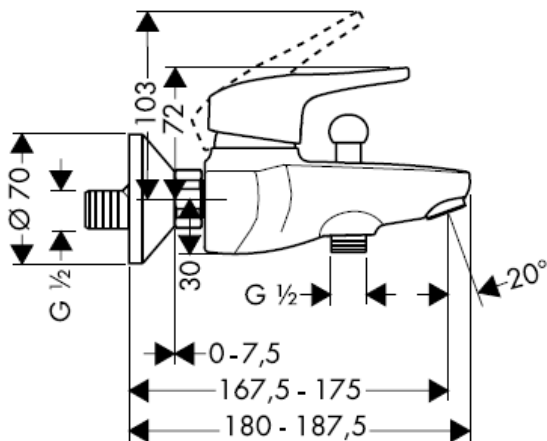


Mediano II
14612000

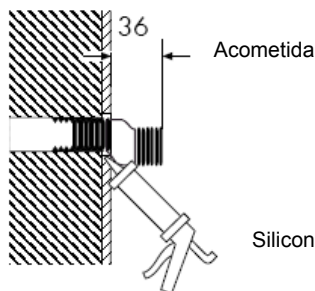
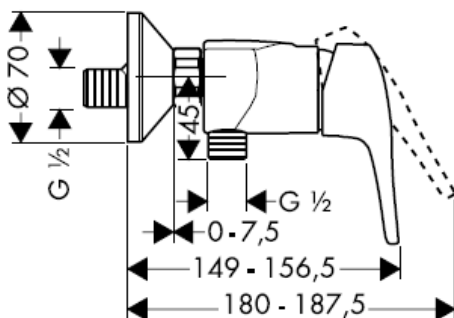
hansgrohe

¡Atención! El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

14412000



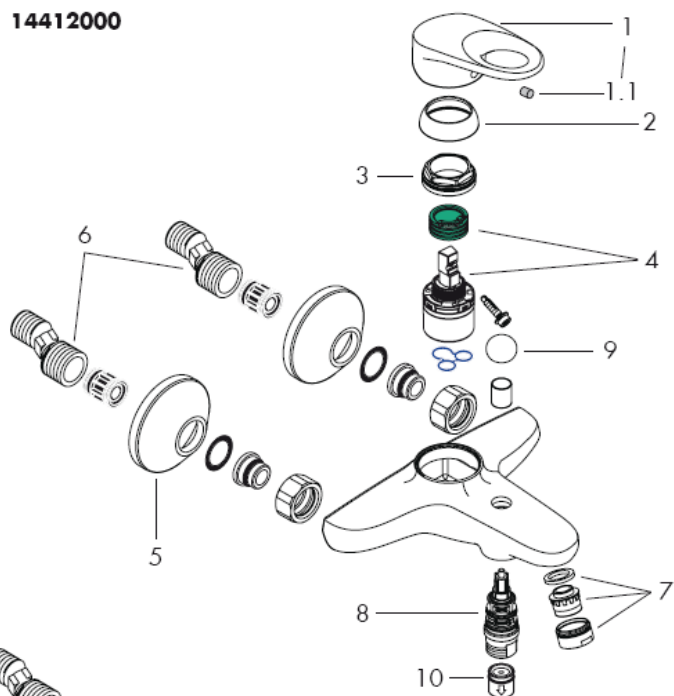
14612000



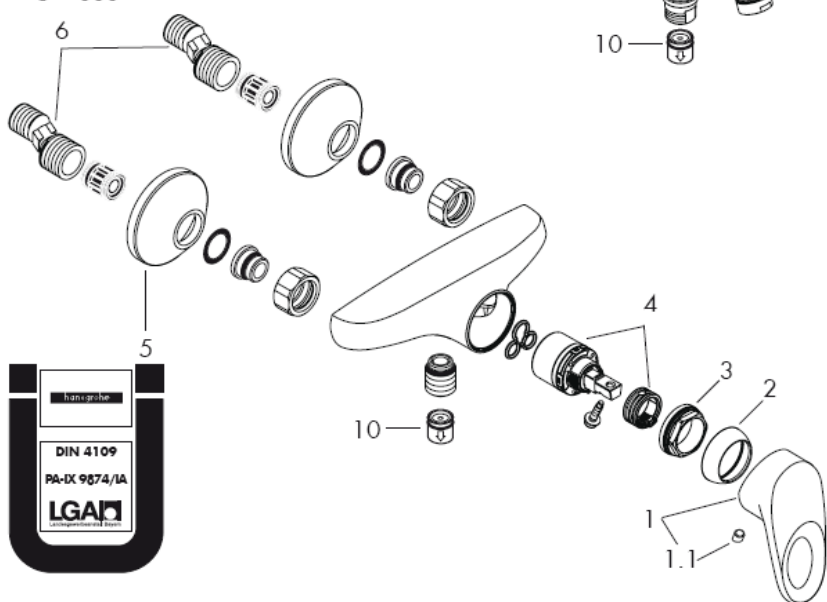
Silicona (¡libre de ácido acético!)



14412000



14612000



Montaje

- 1 Purgar las tuberías de afluencia.
- 2 Montar los racores excéntricos.
- 3 Montar el mezclador.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Manejo

El mezclador se abre levantando la manecilla hacia arriba.

Giro hacia la izquierda = agua caliente,
giro hacia la derecha = agua fría.

14412000 El inversor para la teleducha se activa al tirar del botón en la parte superior del caño.

Al cerrar el mando vuelve automáticamente a su posición inicial.

Datos técnicos

Presión en servicio: max. 1 MPa

Presión recomendada en servicio: 0,1 – 0,5 MPa

Presión de prueba: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura del agua caliente: max. 85° C

Temp. recomendada del agua caliente: 65° C

Racores excéntricos:

Racores excéntricos G ½: a la derecha frío - a la izquierda caliente

Caudal máximo: ca. 20 l/min 0,3 MPa

Seguro contra el retorno

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver página 6.

En combinación con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

¡Atención!

Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).

Repuestos ver página 3

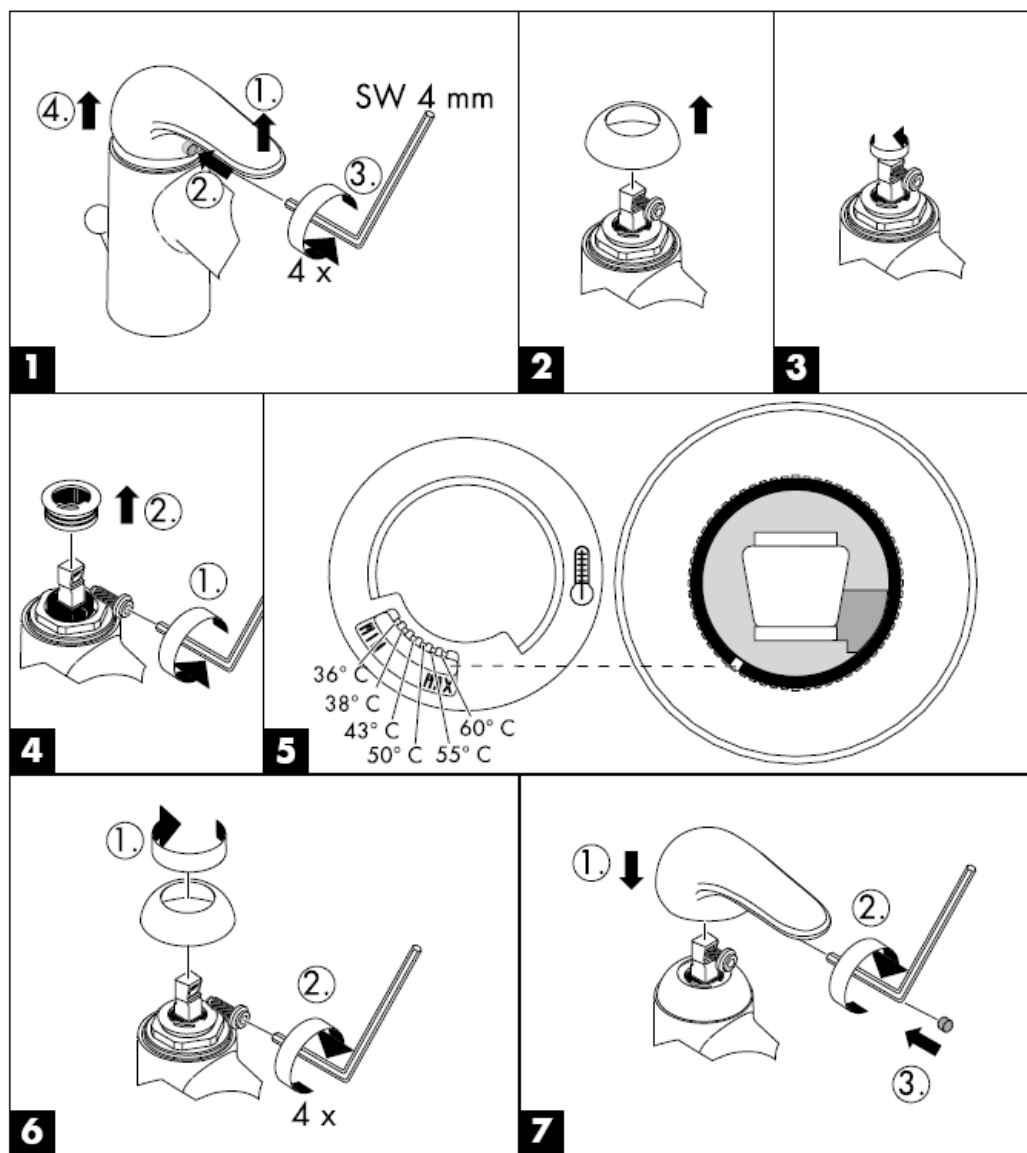
1	Mando	98558000
1.1	Tapón	94186000
2	Florón	96656000
3	Tuerca	96690000
4	Cartucho completo	92730000
5	Embellecedor	94135000
6	Acometida	94140000
7	Aireador completo	13914000
8	Inversor	94077000
9	Tirador inversor	94078000
10	Válvula antirretorno	94074000

Marca de verificación

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000		PA-IX 9873/IBB					X
14612000		PA-IX 9874/IA					X

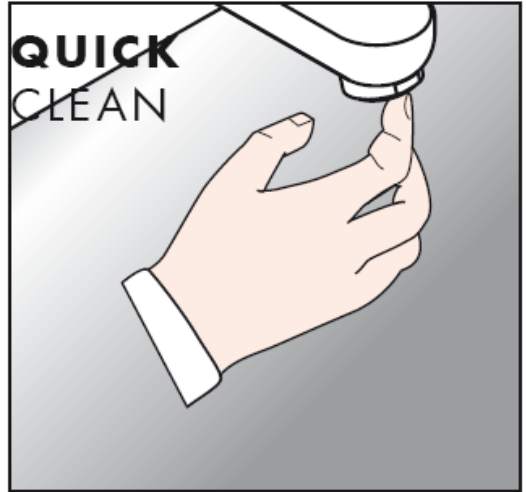
Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	-filtro de la ducha sucio -válvula anti-retorno cerrada	-limpiar/cambiar filtros entre flexo y ducha -cambiar válvula anti-retorno
Manecilla va dura	-cartucho dañado	-cambiar el cartucho
Grifo pierde agua	-cartucho dañado	-cambiar el cartucho
temperatura del agua demasiado baja no hay	-tope de agua caliente mal	-ajustar tope
Calentador instantáneo no se enciende	-no se ha quitado limitador de caudal de la teleducha -filtro de la ducha sucio -válvula anti-retorno cerrada	-quitar limitador de caudal -limpiar/cambiar filtros -cambiar válvula anti-retorno

Limitación del agua caliente: temperatura del agua caliente 60 C, temperatura del agua fría 10 C, presión dinámica 0,3 MPa.



Limpiar

QuickClean, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los ejectores.



hansgrohe

Handleiding



Mediano II
14412000

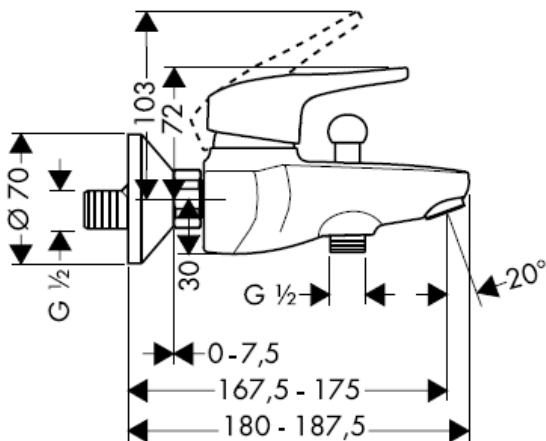


Mediano II
14612000

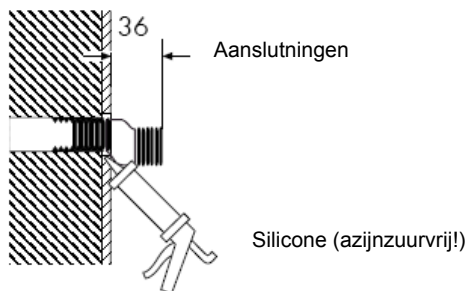
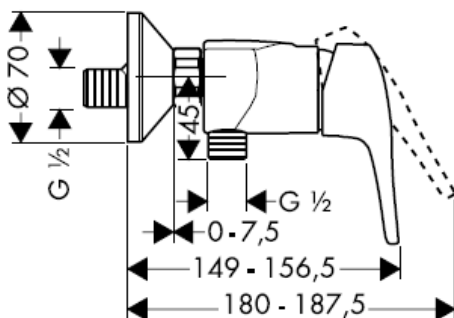
hansgrohe

Attentie! Leidingen doorspoelen volgens Norm.
De mengkraan vervolgens monteren en
controleren!

14412000

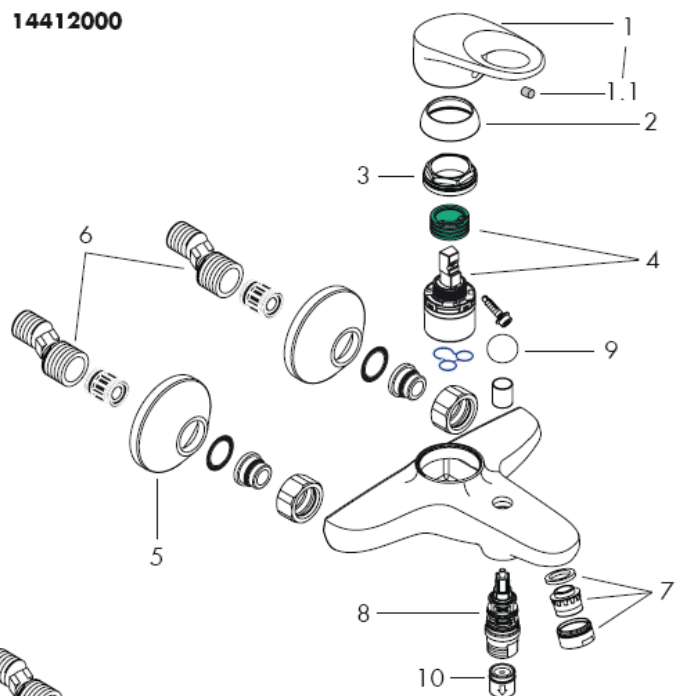


14612000

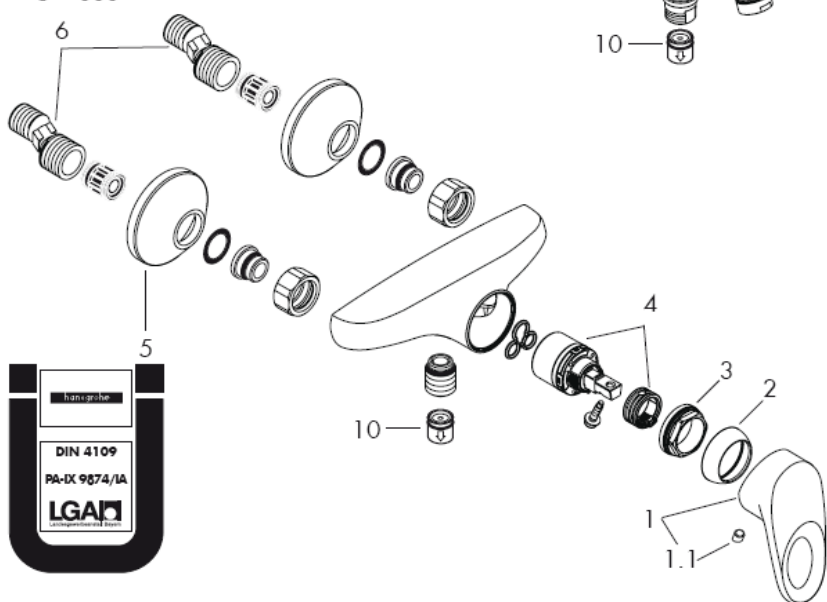




14412000



14612000



Montage

- 1 Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
- 2 S - koppelingen monteren.
- 3 Met de vastzetmoeren het armatuur aandraaien.

Grote drukverschillen tussen de kouden warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

Bediening

Door het bedienen van de beugelgreep wordt de mengkraan geopend.

Naar links bewegen = warm water,
naar rechts = koud water.

14412000 Het omstellen naar de handdouche gaat middels het trekken aan de ronde knop boven de uitloop. Het terugstellen naar de uitloop volgt automatisch na het sluiten van de greep.

Technische gegevens

Werkdruk: max. max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk: 0,1 – 0,5 MPa
Getest bij: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water: max. 85° C
Aanbevolen warm water temp.: 65° C
Aansluitmaten:
Aansluitingen G ½: koud rechts - warm links
Doorstroomcapaciteit: ca. 20 l/min 0,3 MPa

Beveiligd tegen terugstromen

Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 6. In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

Hansgrohe eéngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Attentie!

Keerkleppen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar).

Service onderdelen zie blz. 3

1	greep	98558000
1.1	greepstopje	94186000
2	afdekkap	96656000
3	moer	96690000
4	kardoes kompl.	92730000
5	rozet	94135000
6	Aansluitingen	94140000
7	perlator kompl.	13914000
8	omstelling kompl.	94077000
9	trekknop	94078000
10	terugslagklep	94074000

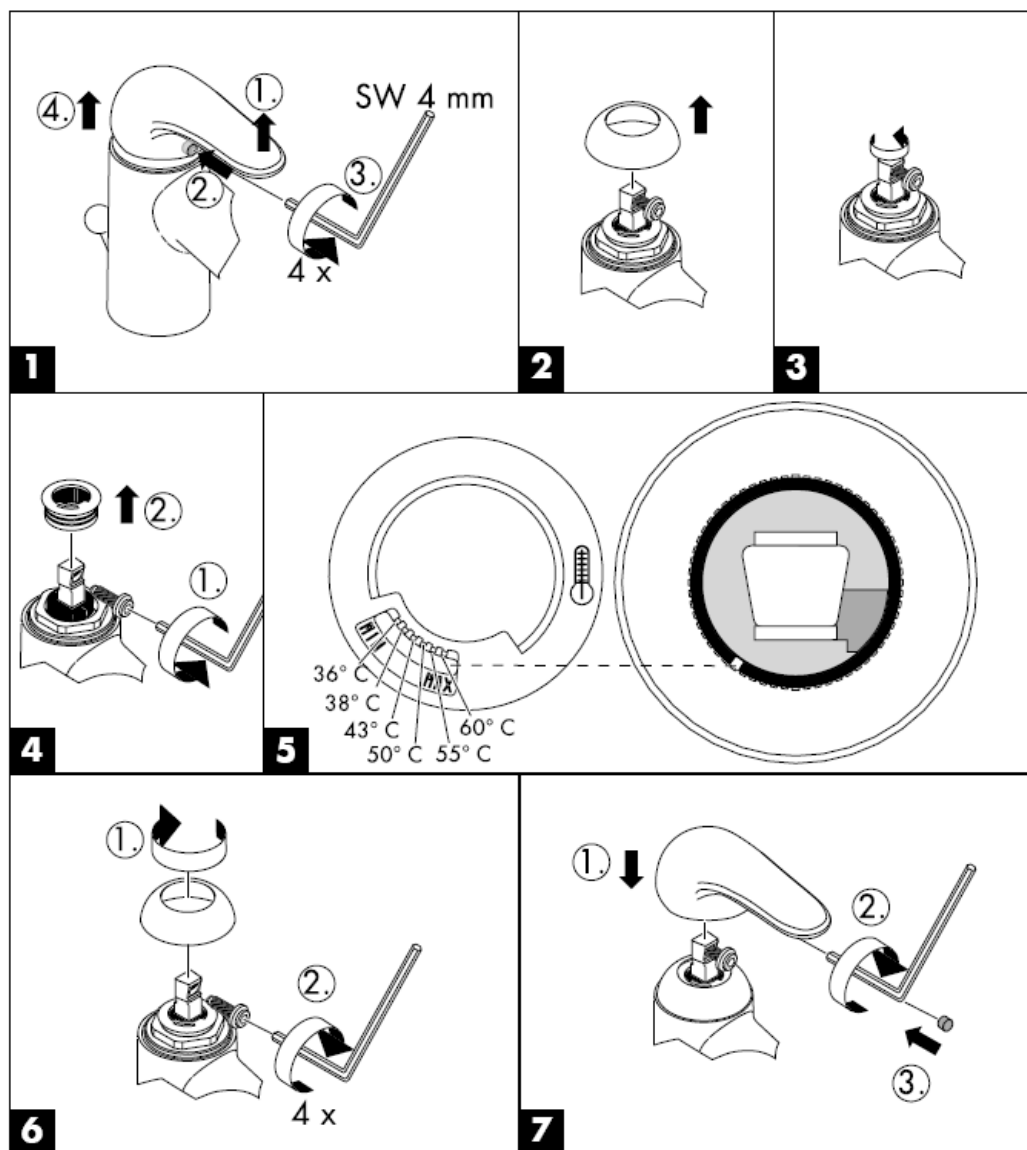
Nederlands

Keurmerk

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000		PA-IX 9873/IBB					X
14612000		PA-IX 9874/IA					X

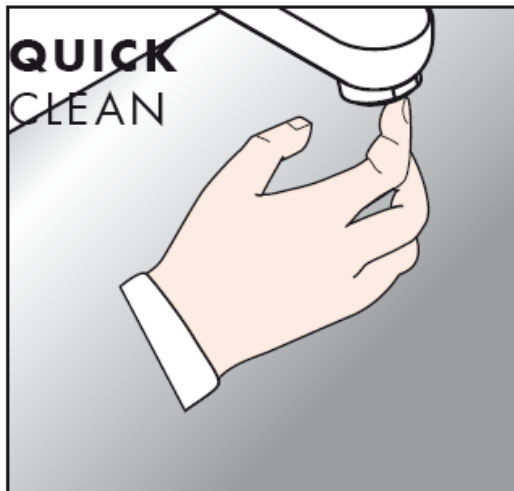
Storing	Oorzaak	Oplossing
Weinig water	-Zeefdichting handdouche verstopt -Terugslagklep zit vast	-Zeefdichting handdouche reinigen -Terugslagklep uitwisselen
bediening zwaar	-Kardoes defect of verkalkt	-Kardoes uitwisselen
Mengkraan lekt	-Kardoes defect	-Kardoes uitwisselen
Temperatuur van warm water te laag	-Heetwaterbegrenzer verkeerd ingesteld	-Heetwaterbegrenzer instellen
Doorstroomtoestel schakelt niet in	-Begrenzer van handdouche niet verwijderd -Vuilzeef vverstopt -Terugslagklep zit vast	-Begrenzer uit handdouche verwijderen -Vuilvangzeef reinigen / uitwisselen -Terugslagklep uitwisselen

Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60 C, Koudwatertemperatuur 10 C, stroomdruk 0,3 MPa.



Reinigen

Met QuickClean, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
Nederlands

Monteringsvejledning



Mediano II
14412000

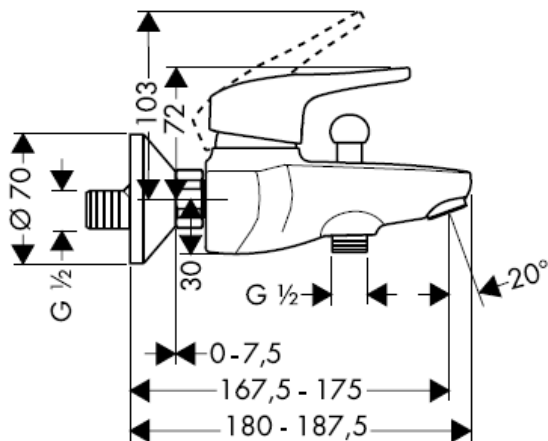


Mediano II
14612000

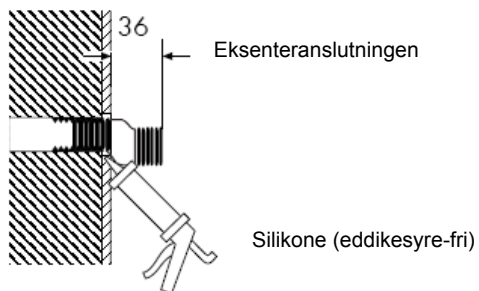
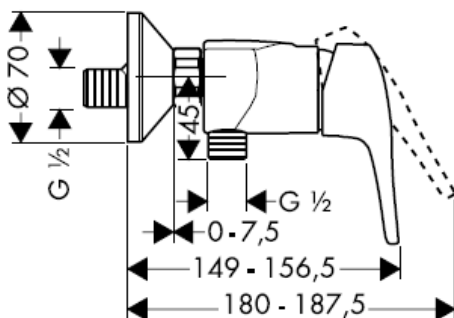
hansgrohe

Advarsel! Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

14412000

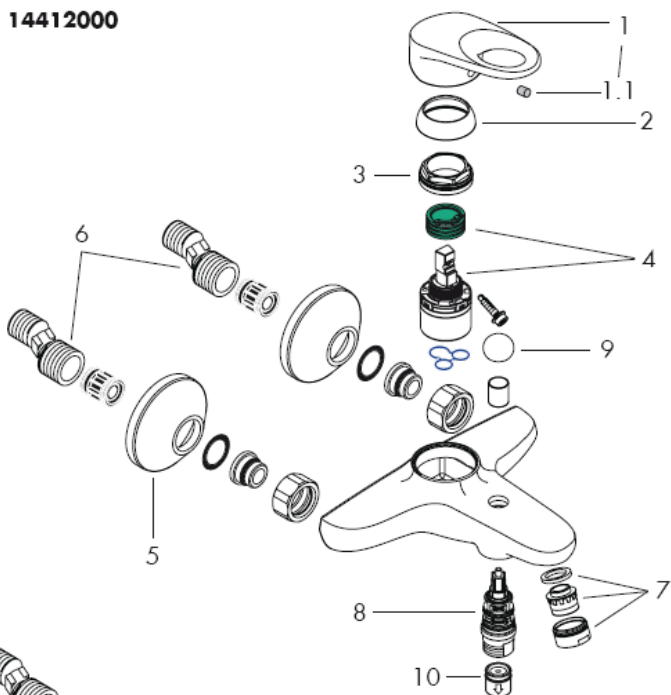


14612000

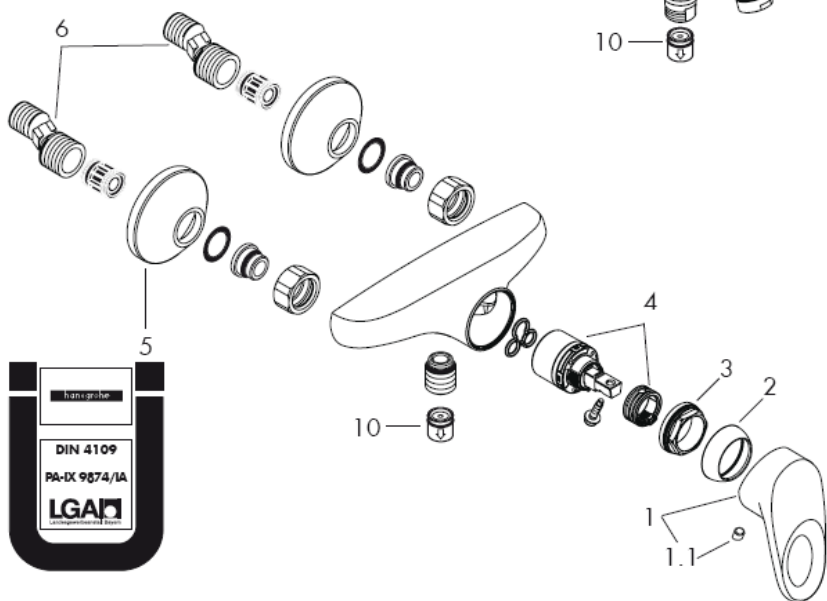




14412000



14612000



Montering

- 1 Skyl tilførselsledningene grundig.
- 2 Montér de eksentriske forskruinger.
- 3 Skru armaturet fast.

Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Brugsanvisning

Ved at hæve bøjlegrebet åbnes for vandet.
Drejning til venstre = varmt vand,
drejning til højre = koldt vand.
14412000 For omstilling til håndbruser trækkes i den runde knop på oversiden af udløbstuden.
Tilbagestilling sker automatisk, når der lukkes for vandet.

Tekniske data

Driftstryk: max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk: 0,1 – 0,5 MPa
Prøvetryk: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvandstemperatur: max. 85° C
Anbefalet varmtvandstemperatur: 65° C
Tilslutningsmål:
Tilslutninger G ½: Koldt højre - varmt venstre
Gennemstrømningskapacitet: ca. 20 l/min 0,3 MPa

Med indbygget kontraventil

Etgrebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 6.
I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

Hansgrohe etgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Advarsel!

Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).

Reserve dele se s. 3

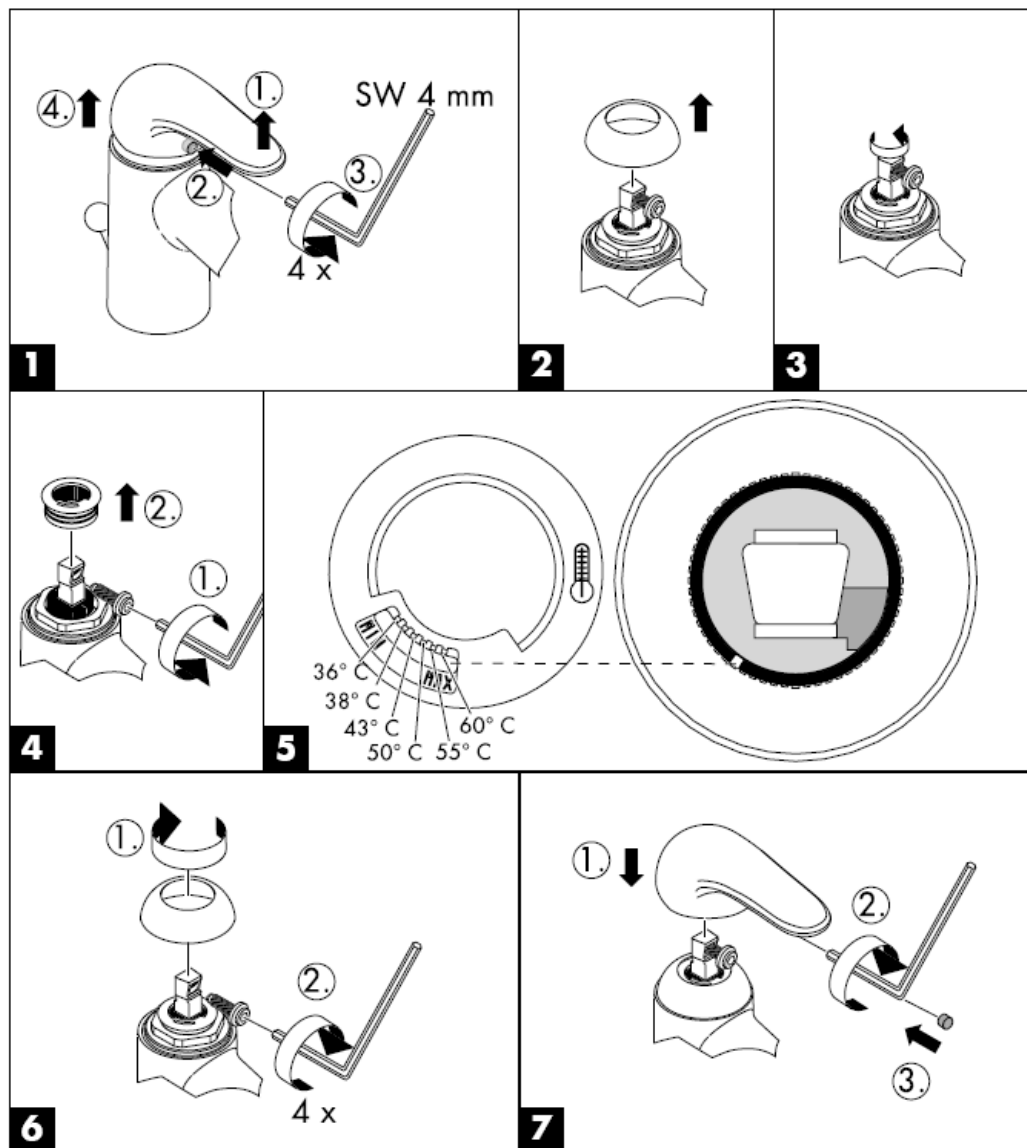
1	Greb	98558000
1.1	Dækknap til greb	94186000
2	Dækskive	96656000
3	Møtrik	96690000
4	kardoes kompl.	92730000
5	Roset	94135000
6	Eksenteranslutningen	94140000
7	Perlator kpl.	13914000
8	Omstiller	94077000
9	Trykknapp	94078000
10	Kontraventil	94074000

Godkendelse

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000	PA-IX 9873/IBB					X
14612000	PA-IX 9874/IA					X

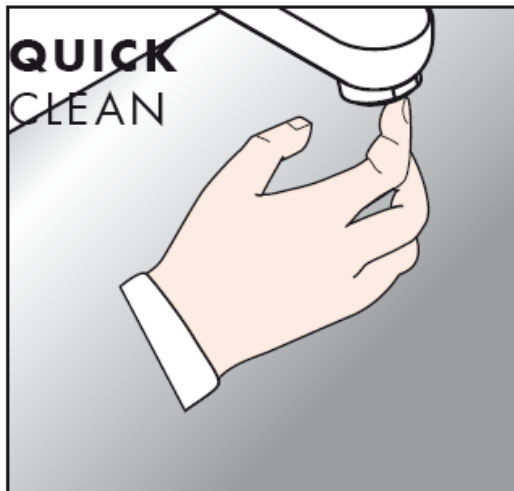
Fejl	Årsag	Hjælp
For lidt vand	-Sien mellem bruser og slange er snavset -Kontraventilen hænger	-Rengør sien mellem bruser og slange -Udskift kontraventil
Grebet går trægt	-Kartusche defekt, tilkalket	-Udskift kartusche
Armaturet drypper	-Defekt kartusche	-Udskift kartusche
For lav varmtvands-temperatur	-Varmtvandsbegræns-ningen er forkert indstillet	-Indstil varmtvandsbe-grænsningen
Vandvarmeren går ikke i gang	-Vandsparen i håndbruseren er ikke fjernet -Smudsfangsien er snavset -Kontraventilen hænger	-Afmonter vandsparen i håndbruseren -Rengør/udskift smudsfangsi -Udskift kontraventil

Varmtvandsbegrænsning: Varmtvandstemperatur 60o C, koldtvandstemperatur 10o C, vandtryk 0,3 MPa.



Rengøring

Med QuickClean, den manuelle rengøringsfunktion kan strålekanalerne let renses for kalk - der skal blot gnubbes!

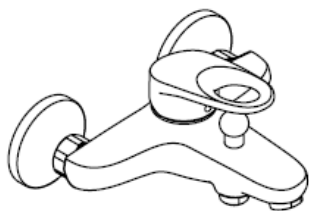


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
Dansk

Manual de Instalación



Mediano II
14412000

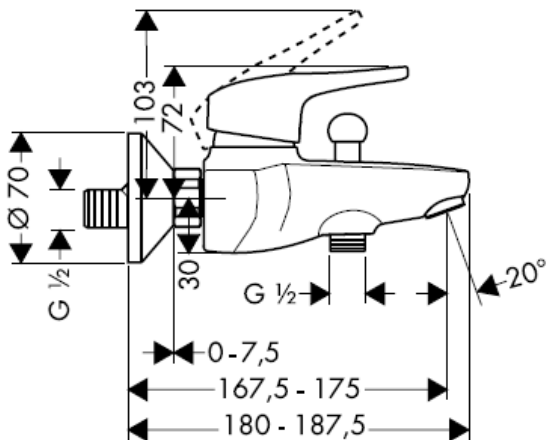


Mediano II
14612000

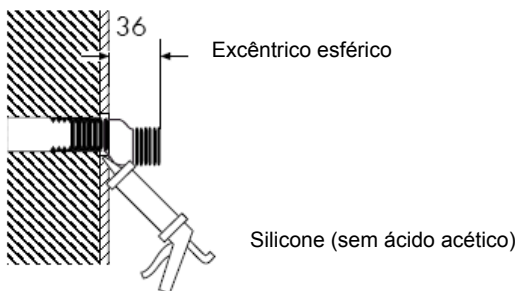
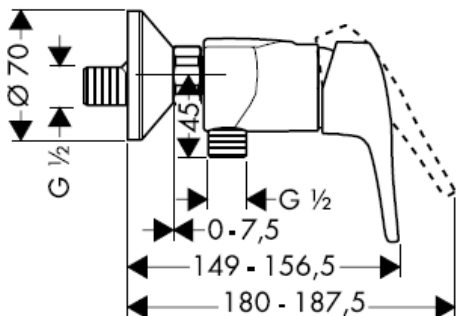
hansgrohe

Atenção! A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!

14412000

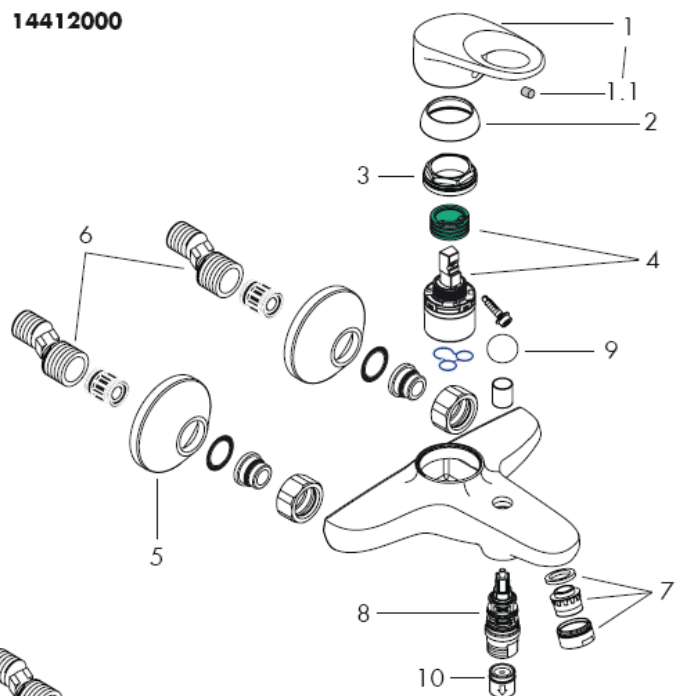


14612000

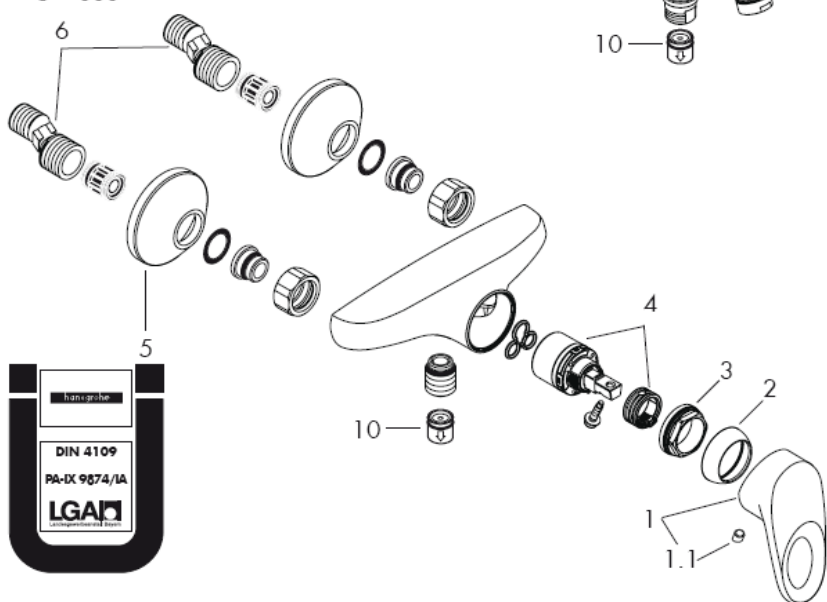




14412000



14612000



Montagem

- 1 Purgue a canalização.
- 2 Colocar os excêntricos.
- 3 Fixar a misturadora aos excêntricos, com os vedantes.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Funcionamento

A misturadora é aberta levantando o manípulo de alavanca.

Rodando para a esquerda = água quente.

Rodando para a direita = água fria.

14412000 O fluxo de água é desviado da banheira para o chuveiro ao puxar manípulo colocado na parte superior da bica. Depois de fechar a água a misturadora volta automaticamente a debitar água pela bica.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento: max. 1 MPa

Pressão de func. recomendada: 0,1 – 0,5 MPa

Pressão testada: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura da água quente: max. 85° C

Temp. água quente recomendada: 65° C

Distância entre eixos:

Ligações G ½: fria à direita - quente à esquerda

Caudal: ca. 20 l/min 0,3 MPa

Função anti-retorno e anti-vácuo

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pág.6). Em combinação com caldeira ou esquentador instantâneo o limitador de água quente não se aplica.

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

Atenção!

As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).

Peças de substituição ver página 3

1	Manípulo	98558000
1.1	Tampa de parafuso	94186000
2	Espelho	96656000
3	Porca	96690000
4	Cartucho (completo)	92730000
5	Cápsula	94135000
6	Excêntrico esférico	94140000
7	Emulsor compl.	13914000
8	Inversor compl.	94077000
9	Manípulo do inversor	94078000
10	Válvula anti-retorno	94074000

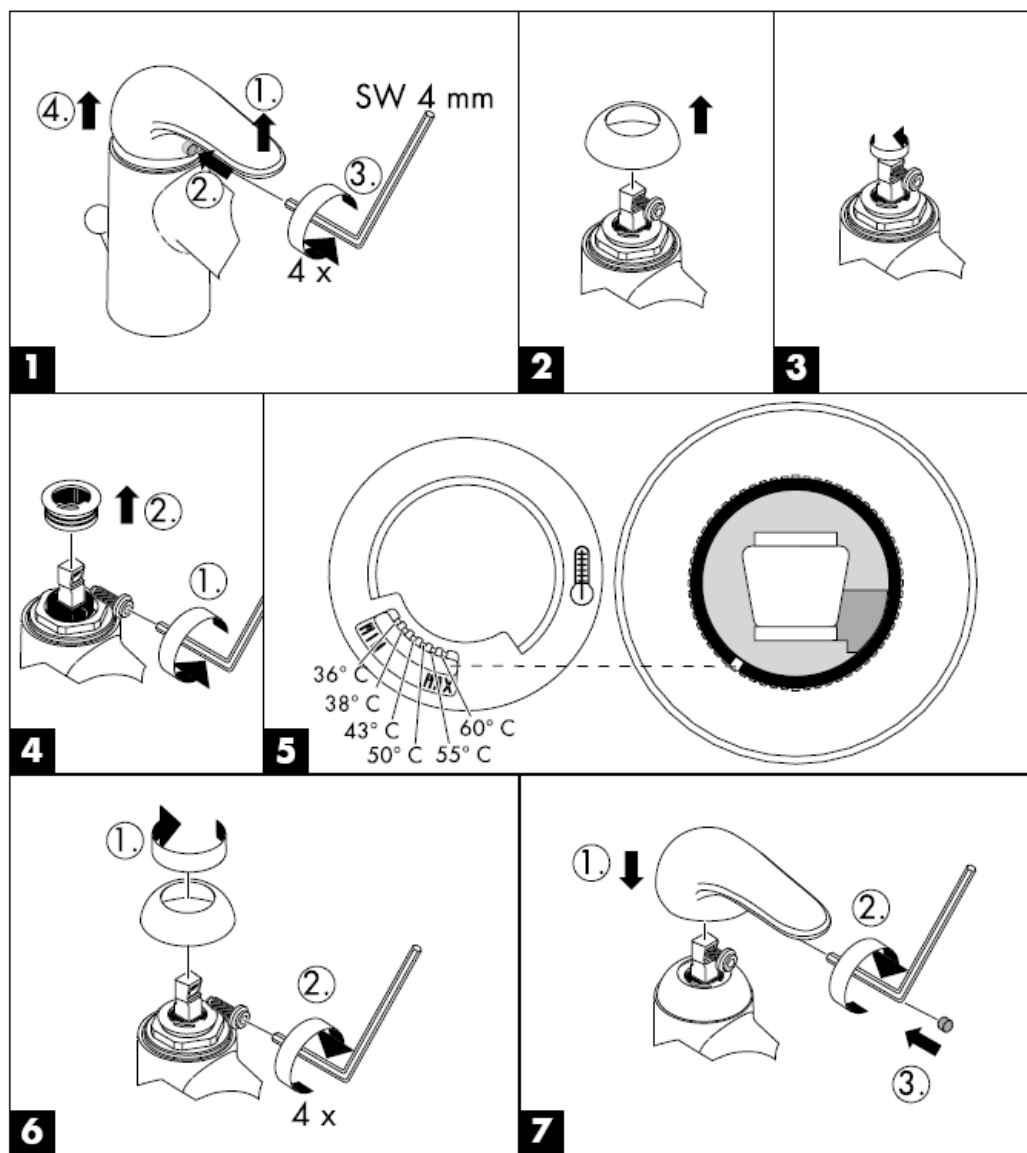
Português

Marca de controlo

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000	PA-IX 9873/IBB					X
14612000	PA-IX 9874/IA					X

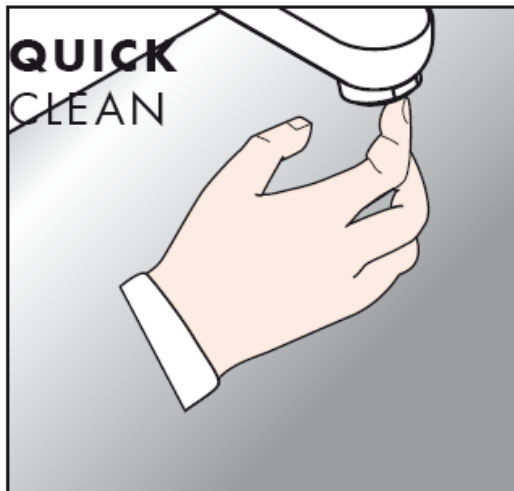
Falha	Causa	Solução
Água insuficiente	-Filtro do vedante do chuveiro sujo -Válvula anti-retorno está presa	-Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível -Trocar a válvula anti-retorno
Misturadora perra	-Cartucho defeituoso, calcificado	-Substituir o cartucho
Misturadora a pingar	-Cartucho defeituoso	-Substituir o cartucho
Temperatura da água quente muito baixa	-O limitador de temperatura está incorrectamente colocado	-Regular o limitador de temperatura
O esquentador instantâneo não funciona	-O limitador de caudal não foi retirado -Filtro sujo -Válvula anti-retorno está presa	-Retirar o limitador de caudal -Limpar / trocar o filtro -Trocar a válvula anti-retorno

Limitador de água quente: Temperatura da água quente 60 C, Temperatura da água fria 10 C, Pressão 0,3 MPa.



Limpeza

O sistema de limpeza QuickClean requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcário do emulsor.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
Português

Instrukcja montażu



Mediano II
14412000

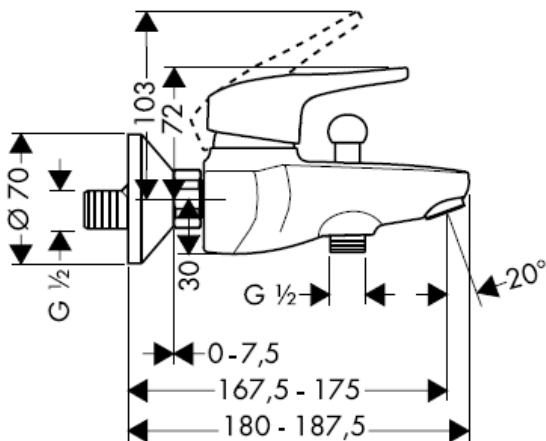


Mediano II
14612000

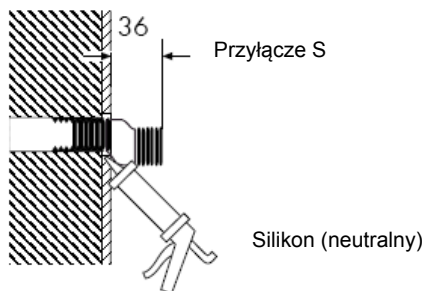
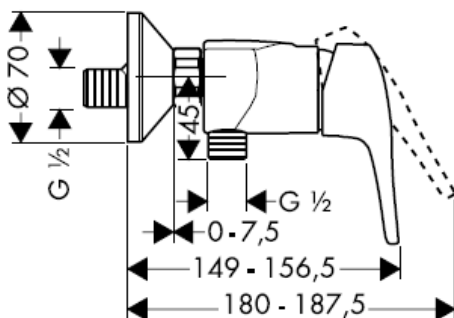
hansgrohe

Uwaga! Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm!

14412000

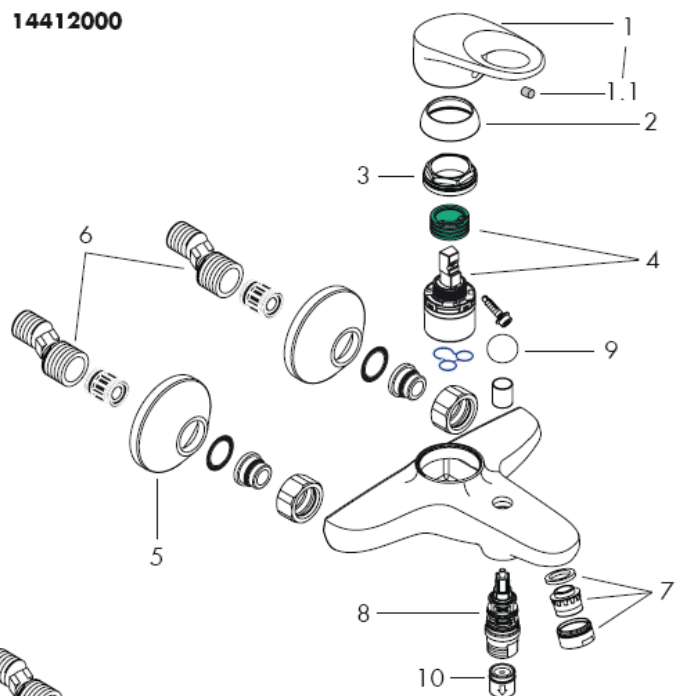


14612000

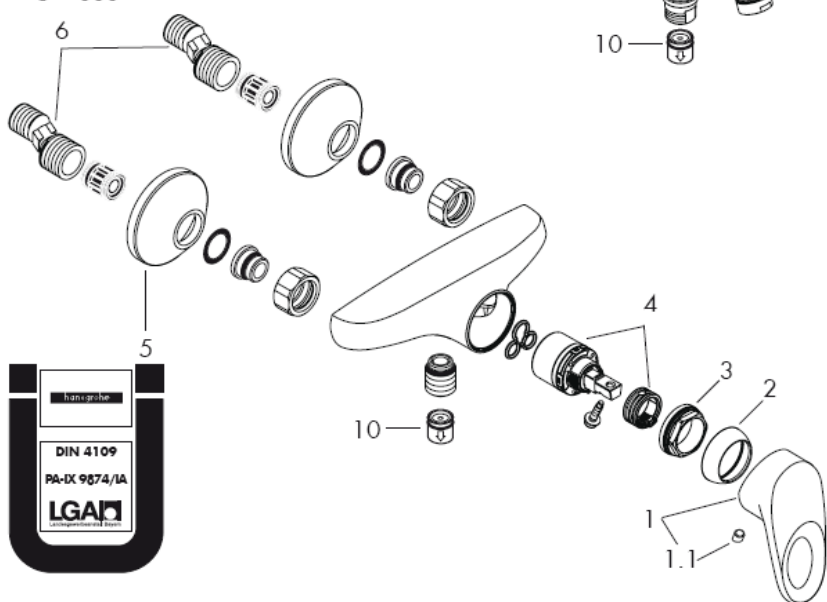




14412000



14612000



Montaż

- 1 Przepłukać instalację
- 2 Zamocować i nastawić przyłącza S.
- 3 Dokręcić armaturę z uszczelkami.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Obsługa

Przez skierowanie uchwyty do góry następuje jego uruchomienie.

Obrót uchwyty w lewo = ciepła woda,

Obrót uchwyty w prawo = zimna woda.

14412000 Przesłanie na prysznic ręczny przez pociągnięcie okrągłego przełącznika przy górnej stronie wylotu. Ustawienie powrotne uzyskuje się automatycznie po zamknięciu ręczki natrysku.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze: max. 1 MPa

Zalecane ciśnienie robocze: 0,1 – 0,5 MPa

Ciśnienie próbne: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)

Temperatura wody gorącej: max. 85° C

Zalecana temperatura wody gorącej: 65° C

Wymiary przyłącza:

Przyłącza G ½: Zimna prawo – ciepła lewo

Wydajność przepływu: ca. 20 l/min 0,3 MPa

Samoistnie zabezpieczony przed przepływem zwrótnym

Mieszacz jednouchwytowy z ogranicznikiem temperatury wody, ustawianie, patrz str. 6. W połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody ogranicznik temperatury wody nie jest konieczny.

Mieszacze jednouchwytowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, gdy ciśnienie wody wynosi co najmniej 0,15 MPa.

Uwaga!

Działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrótnym, zgodnie z normą DIN EN 1717 i miejscowymi przepisami, musi być kontrolowane (DIN 1988, raz w roku).

Części serwisowe patrz strona 3

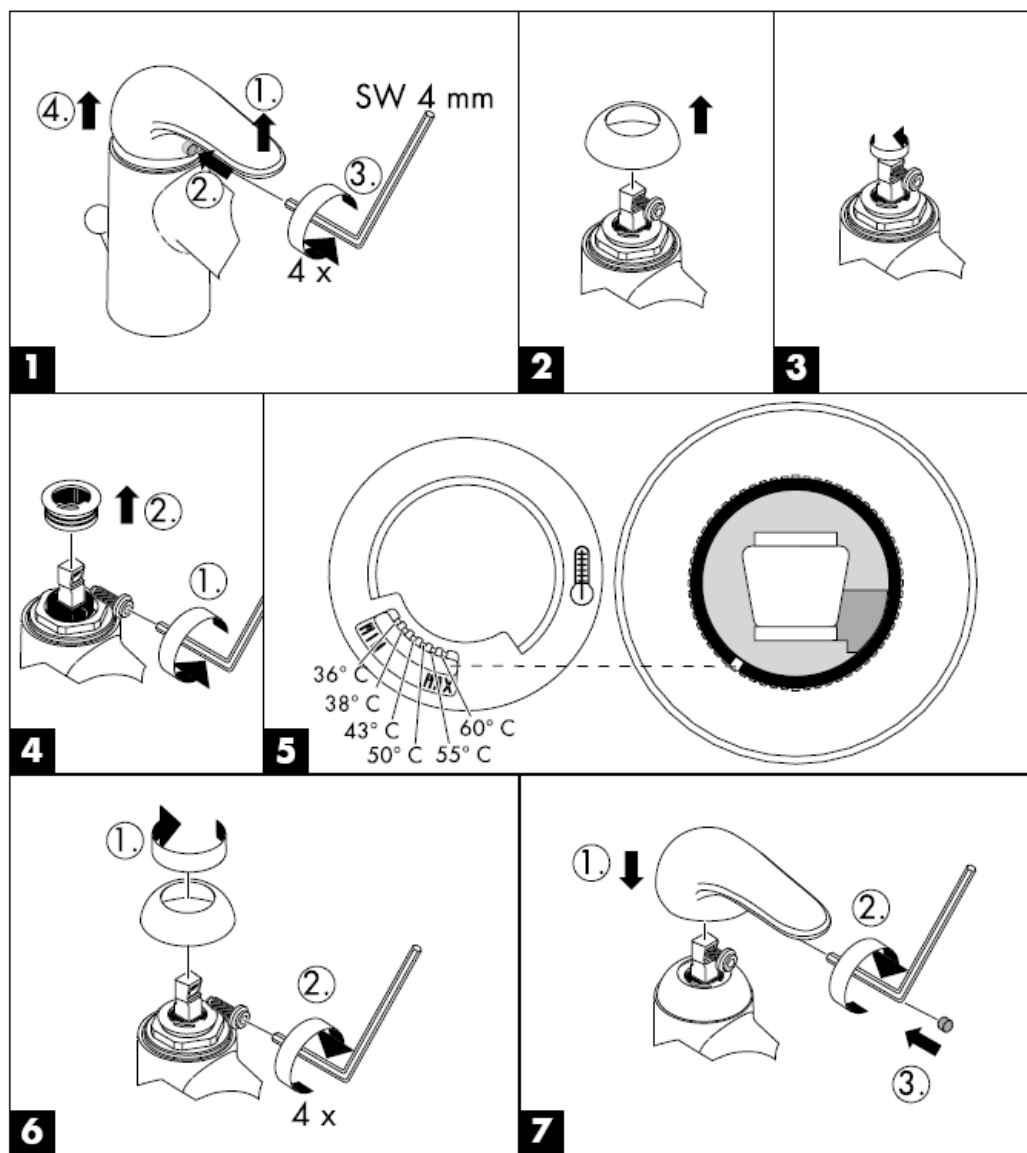
1	Uchwyt	98558000
1.1	Zaślepka uchwyt	94186000
2	Rozeta kulowa	96656000
3	Nakrętka	96690000
4	Wkład kpl.	92730000
5	Rozeta	94135000
6	Przyłącze S	94140000
7	Napowietrzacz kpl.	13914000
8	Przełącznik kpl.	94077000
9	Łącznik ciągłowy	94078000
10	Zabezpieczenie przed przepływem zwrótnym	94074000

Znak jakości

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000	PA-IX 9873/IBB					X
14612000	PA-IX 9874/IA					X

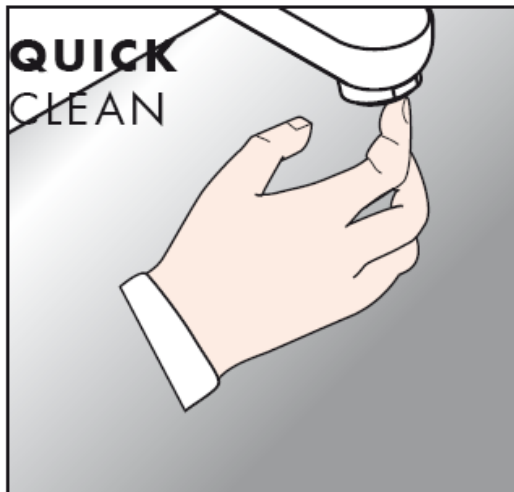
Usterka	Przyczyna	Pomoc
Mała ilość wody	-Zabrudzona uszczelka z sitkiem w prysznicu -Mocno osadzone zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	-Oczyścić uszczelkę z sitkiem pomiędzy prysznicem a wężem -Wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
Uchwyt armatury pracuje z wysiłkiem	-Uszkodzony wkład, zakamieniony	-Wymiana wkładu
Armatura cieknie	-Uszkodzony wkład	-Wymiana wkładu
Za niska temperatura ciepłej wody	-Niewłaściwe ustawienie ogranicznik ciepłej wody	-Ustawić ogranicznik ciepłej wody
Przepływowy podgrzewacz wody nie załącza się	-Dławik przepływu nie został usunięty z prysznicu ręcznego -Zabrudzone sitka -Mocno osadzone zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	-Usunąć dławik z prysznicu ręcznego -Oczyścić/ wymienić sitka -Wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym

Ogranicznik ciepłej wody: Temperatura ciepłej wody 60 C, temperatura zimnej wody 10 C, ciśnienie przepływu 0,3 MPa.



Czyszczenie

Funkcja QuickClean wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
Polski

Montážní návod



Mediano II
14412000

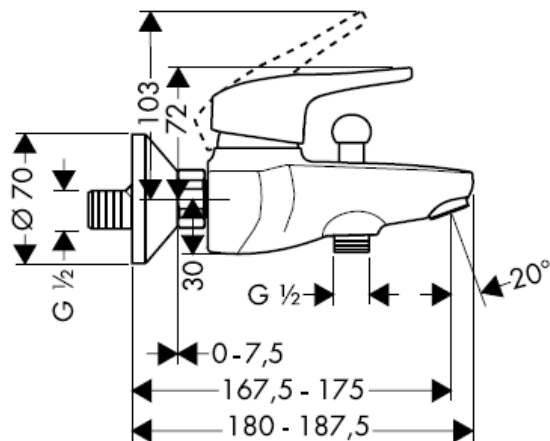


Mediano II
14612000

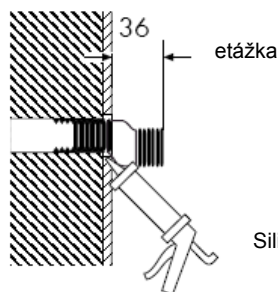
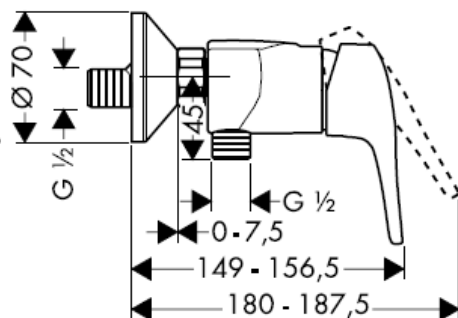
hansgrohe

Pozor! Armatura se musí montovat,
proplachovat a testovat podle platných norem!

14412000



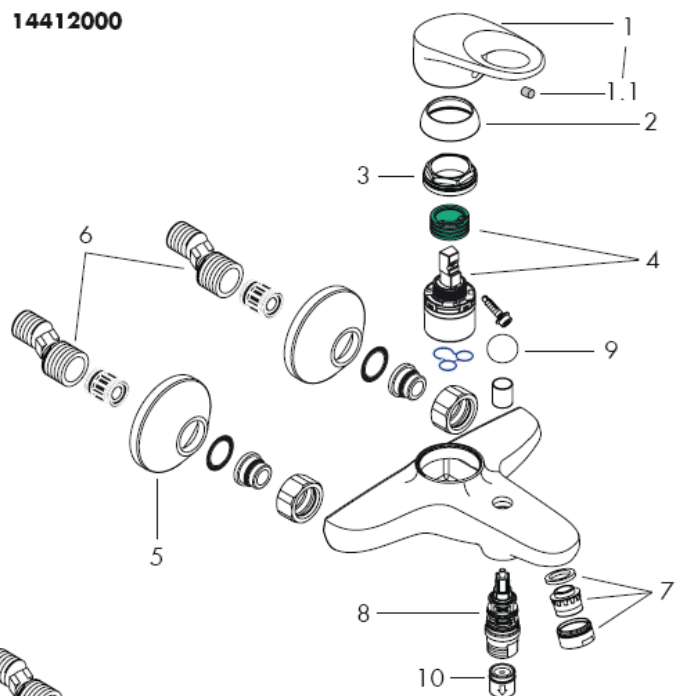
14612000



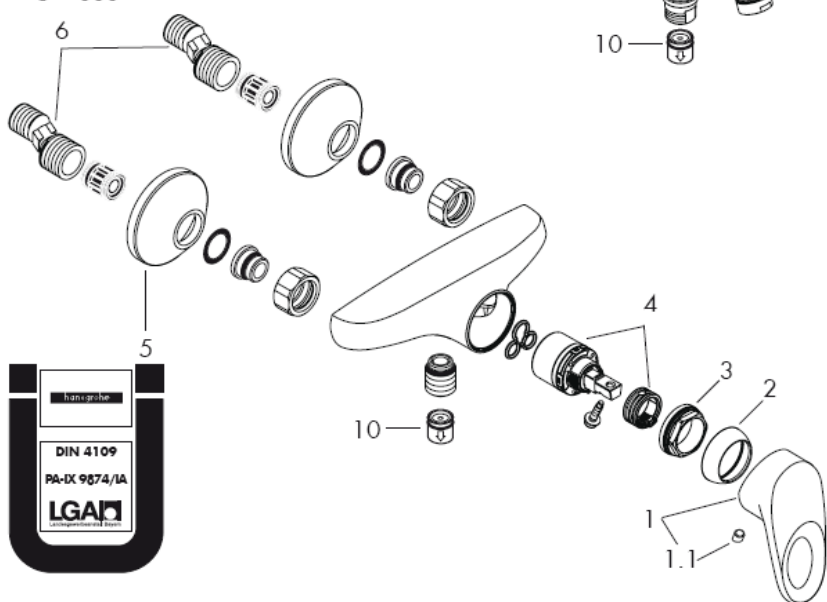
Silikon (bez kyseliny octové!)



14412000



14612000



Montáž

- 1 Přívodní trubky odborně propláchnout.
- 2 Namontovat a vyrovnat etážky.
- 3 Armaturu i s těsněním pevně přišroubovat.

Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Ovládání

Baterie se otevírá zvednutím rukojeti. Otočení doleva = teplá voda, otočení doprava = studená voda. 14412000 Přepnutí na ruční sprchu se provede vytáhnutím kulatého knoflíku na horní straně výtoku. K navrácení dojde automaticky uzavřením rukojeti.

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max. 85° C
Doporučená teplota horké vody:	65° C
Rozteč připojení:	
Přípoje G ½:	studená vpravo - teplá vlevo
Průtok:	ca. 20 l/min 0,3 MPa

Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.

Páková baterie s omezením horké vody, seřízení viz. str. 6.

Ve spojení s průtokovými ohřivači není uzavěr teplé vody nutný.

Pákové baterie Hansgrohe mohou být používány ve spojení s hydraulicky nebo tepelně řízenými průtokovými ohřivači, pokud tlak při průtoku je alespoň 0,15 MPa.

Pozor!

U zpětných ventilů se musí podle DIN EN 1717 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).

Servisní díly viz strana 3

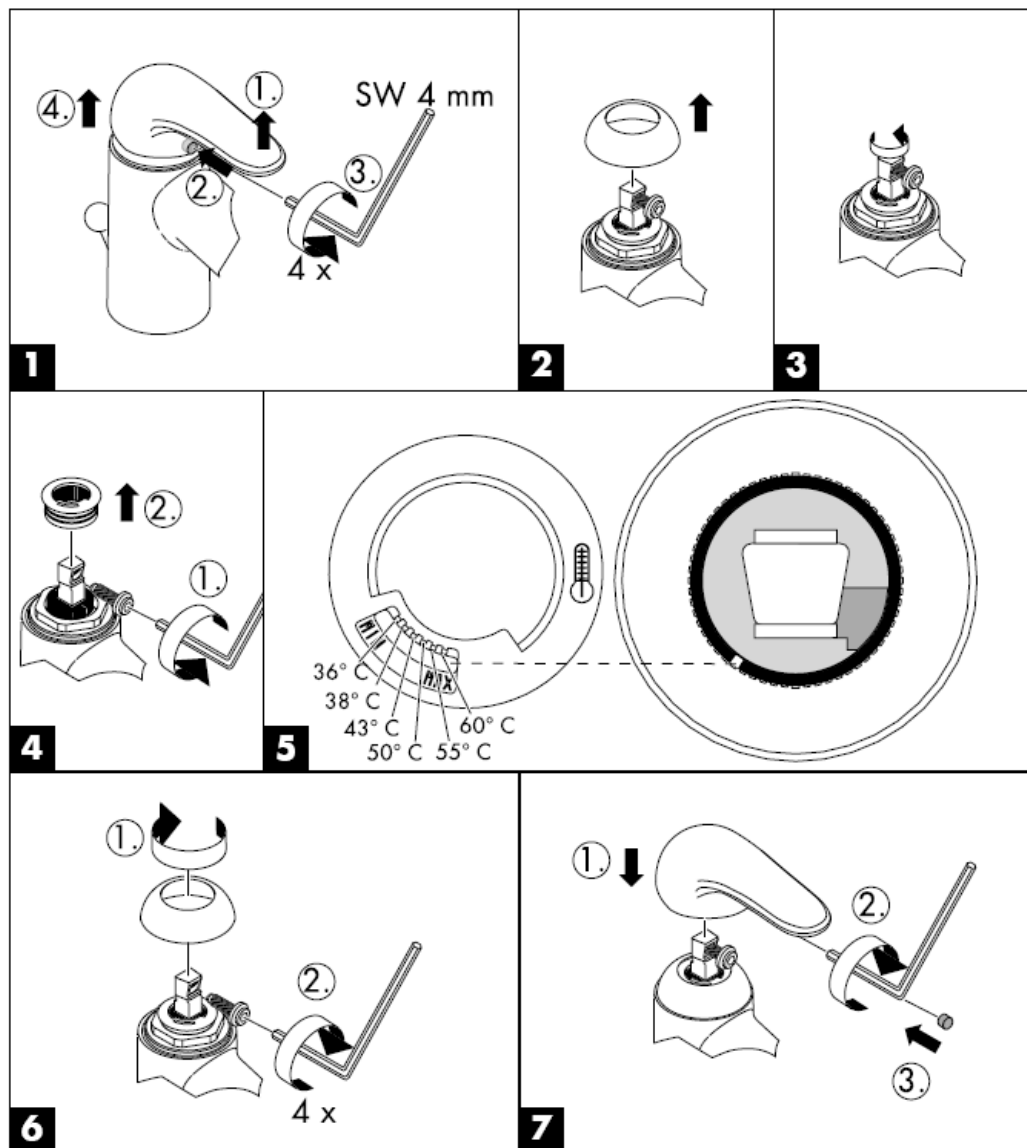
1	rukojeť	98558000
1.1	krytka šroubu	94186000
2	krytka	96656000
3	matka	96690000
4	kartuše kompl.	92730000
5	rozeta	94135000
6	etážka	94140000
7	perlátor	13914000
8	přepínač kompl.	94077000
9	knoflík táhla	94078000
10	zpětný ventil	94074000

zkušební značka

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000		PA-IX 9873/IBB					X
14612000		PA-IX 9874/IA					X

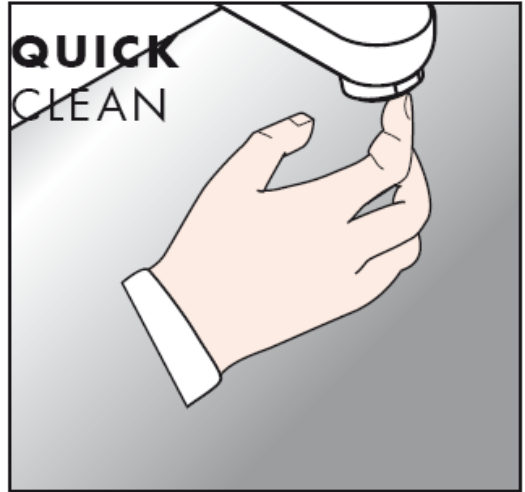
Porucha	Příčina	Odstranění
Málo vody	-Sítko v těsnění u sprchy zanesené -zpětný ventil je zablokován	-Vyčistit sítko v těsnění mezi sprchou a hadicí -Vyměnit zpětný ventil
Armatura jde ztěžka	-Kartuše je vadná, zanesená vodním kamenem	-Kartuši vyměnit
Armatura odkapává	-Kartuše je vadná	-Kartuši vyměnit
nízká teplota teplé vody	-Špatně nastavená zarážka pro teplou vodu	-Seřídít zarážku pro teplou vodu
Průtokový ohřívač nezapíná	-Není odstraněn kroužek ze sprchy -Sítko na zachycování nečistot je zanesené -zpětný ventil je zablokován	-Odstranit kroužek ze sprchy -Vyčistit případně vyměnit sítko -Vyměnit zpětný ventil

Omezení teplé vody: teplota vody (teplé) 60 C, teplota studené vody 10 C, tlak proudu 0,3 MPa.



Čištění

S ruční čisticí funkcí QuickClean stačí jednoduché odstranění vodního kamene prsty z trysek kotouče tvarujícího proud vody.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
Česky

Montážny návod



Mediano II
14412000

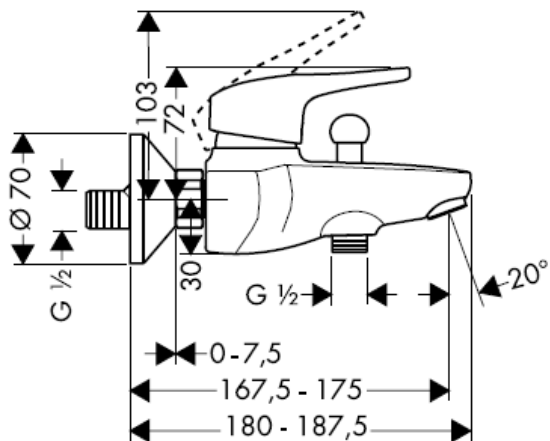


Mediano II
14612000

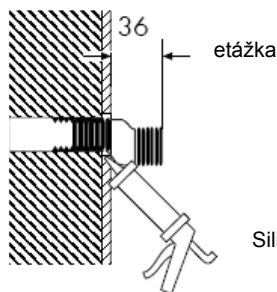
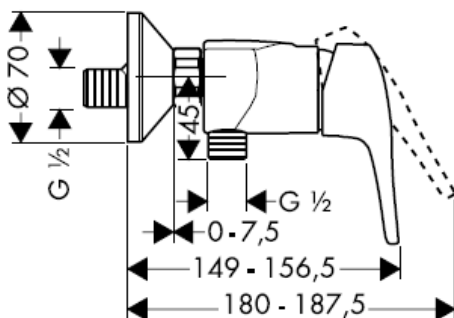
hansgrohe

Pozor! Batéria sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem!

14412000



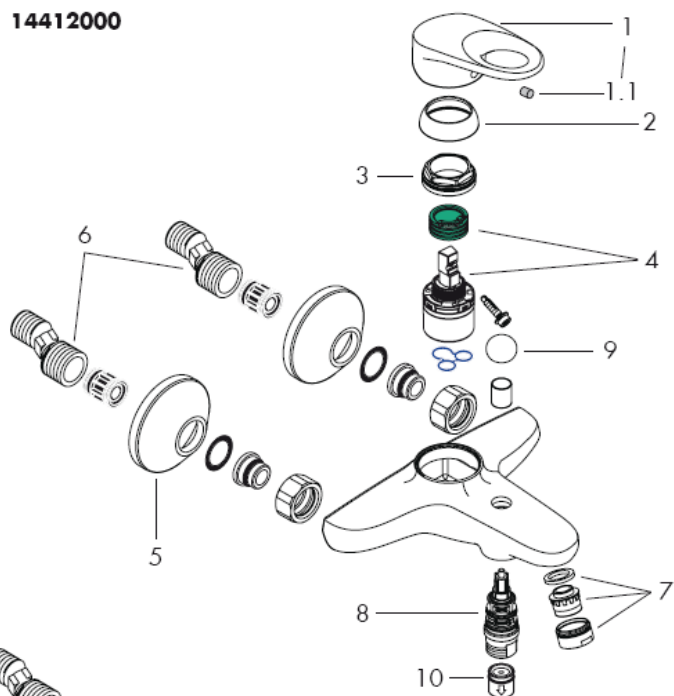
14612000



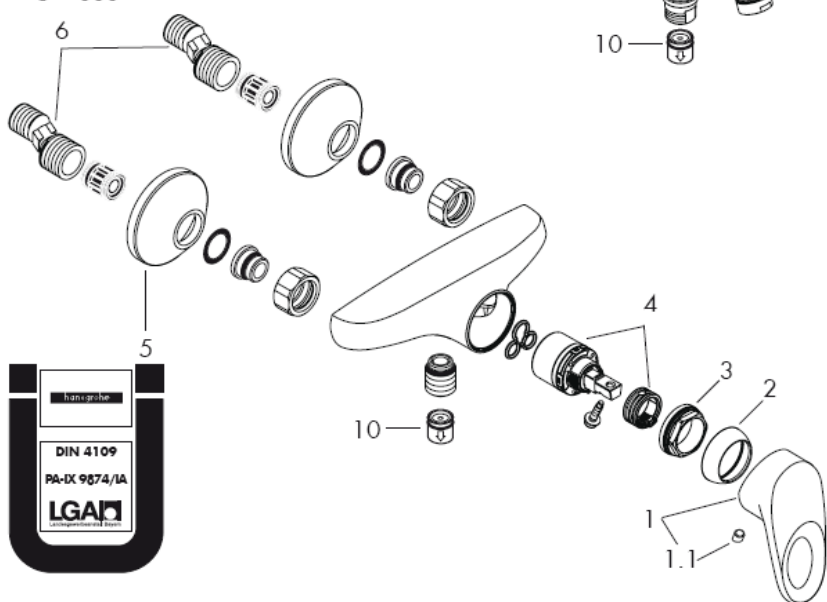
Silikon (bez kyseliny octovej!)



14412000



14612000



Montáž

- 1 Prívodné trubky odborne prepláchnuť.
- 2 Namontovať a vyrovať etážky.
- 3 Armatúru s tesnením pevne priskrutkovať.

Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Obsluha

Nadvihnutím páky sa zmiešavacia batéria otvorí.
Otočenie páky vľavo = teplá voda.
Otočenie páky vpravo = studená voda.
14412000 Prestavenie na sprchu je možné
vytiahnutím kruhového gombíka na hornej strane
výstupu vody. Nastavenie späť sa uskutočňuje
automaticky po uzavretí páky.

Technické údaje

Prevádzkový tlak: max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak: 0,1 – 0,5 MPa
Skúšobný tlak: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody: max. 85° C
Doporučená teplota teplej vody: 65° C
Prípájacie rozmery:
Prípoje G ½: studená vpravo - teplá vľavo
Prietok: ca. 20 l/min 0,3 MPa

Vlastná poistka proti spätnému nasatiu.

Páková batéria s obmedzením teplej vody,
nastavenie viď.str. 6.

V spojení s prietokovými ohrievačmi nie je
uzáver teplej vody nutný.

Pákové batérie firmy Hansgrohe môžu byť
používané v spojení s hydraulicky a tepelne
riadenými prietokovými ohrievačmi, pokiaľ je tlak
prúdu aspoň 0,15 MPa.

Pozor!

Pri spätných ventiloch sa musí podľa DIN EN
1717 v súlade s národnými alebo regionálnymi
predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz
ročne).

Servisné diely viď strana 3

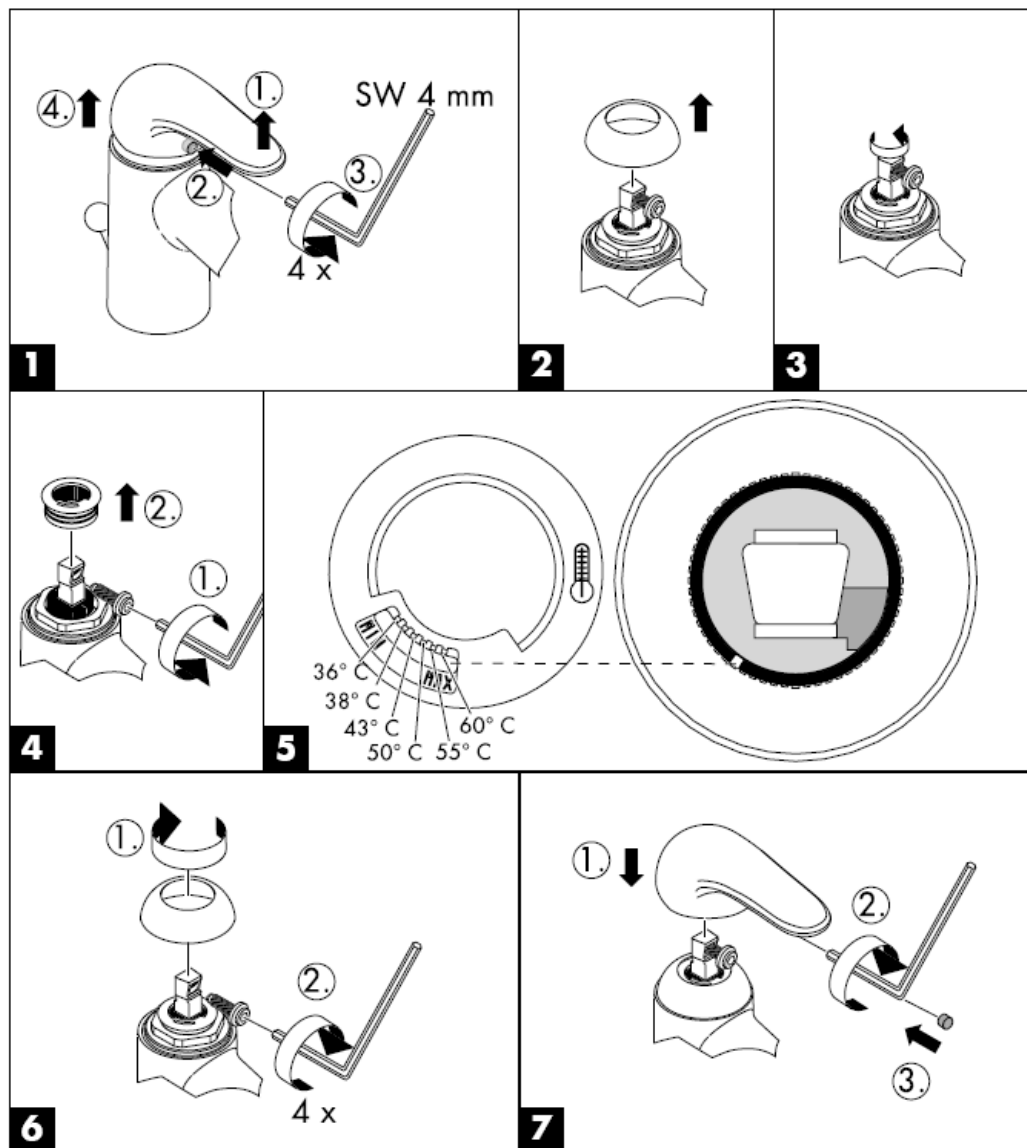
1	rukoväť	98558000
1.1	kryt skrutky	94186000
2	krytka	96656000
3	matica	96690000
4	kartuša kompl.	92730000
5	ružica	94135000
6	etážka	94140000
7	perlátor	13914000
8	prepínač kompl.	94077000
9	kryt tiahla	94078000
10	obmedzovač spätného nasatia	94074000

Osvedčenie o skúške

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000	PA-IX 9873/IBB					X
14612000	PA-IX 9874/IA					X

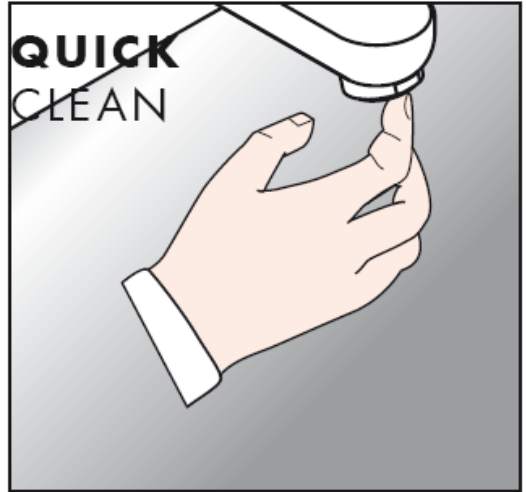
Porucha	Príčina	Pomoc
Málo vody	-Sitko v tesnení sprchy je znečistené -Obmedzovač spätného nasatia je zablokovaný	-Vyčistiť sitko tesnení medzi sprchou a hadicou -Vymeniť obmedzovač spätného nasatia
Armatura "chodí" ťažko	-Kartuša je poškodená, vápenaté usadeniny	-Vymeniť kartušu
Armatura pušča	-Kartuša je poškodená	-Vymeniť kartušu
Nízka teplota teplej vody	-Nesprávne nastavená zarážka na teplú vodu	-Nastavenie zarážky na teplú vodu
Prietokový ohrievač nezapína	-Nie je odstránený krúžok zo sprchy -Sitko v tesnení sprchy je znečistené -Obmedzovač spätného nasatia je zablokovaný	-Odstrániť krúžok zo sprchy -Vyčistiť resp. vymeniť sitko -Vymeniť obmedzovač spätného nasatia

Obmedzenie teplej vody: teplota teplej vody 60 °C, teplota studenej vody 10 °C, tlak prúdu 0,3 MPa.



Čištění

Čistiaca funkcia QuickClean, stačí na jednoduché odstránenie vodného kameňa prstami z trysiek kotúča tvarujúceho prúd vody.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
Slovensky

组装说明



Mediano II
14412000

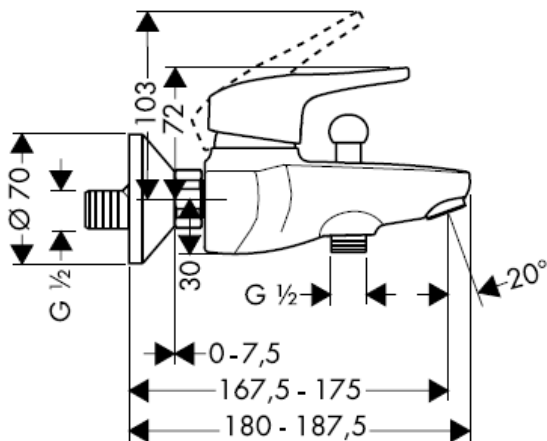


Mediano II
14612000

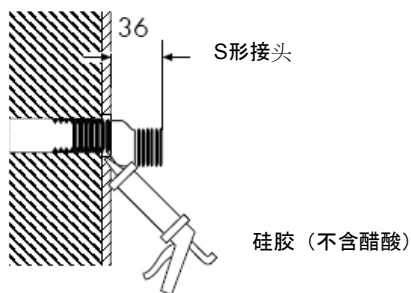
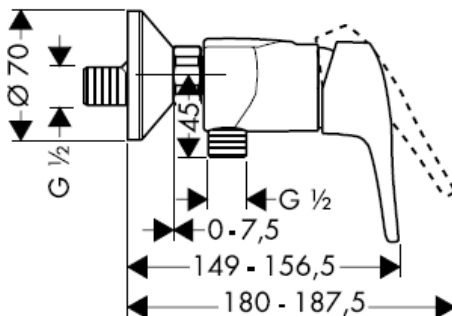
hansgrohe

注意！
必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品！

14412000

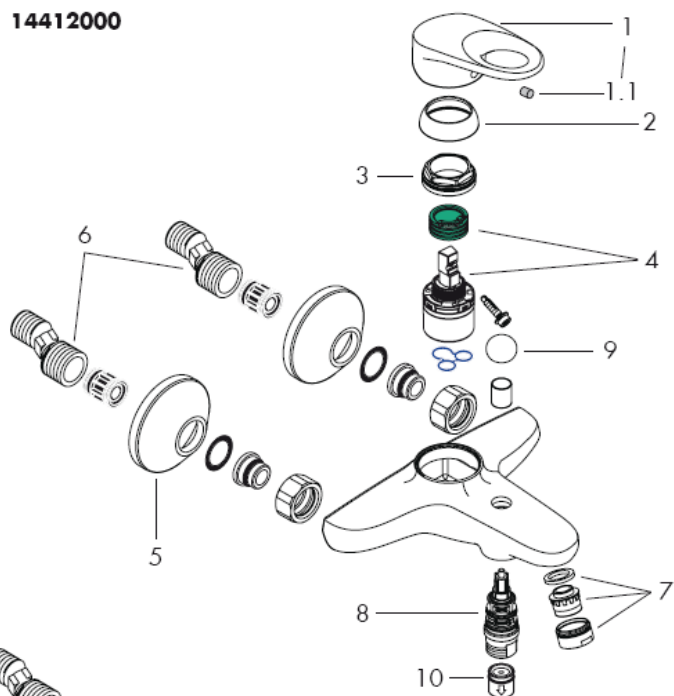


14612000

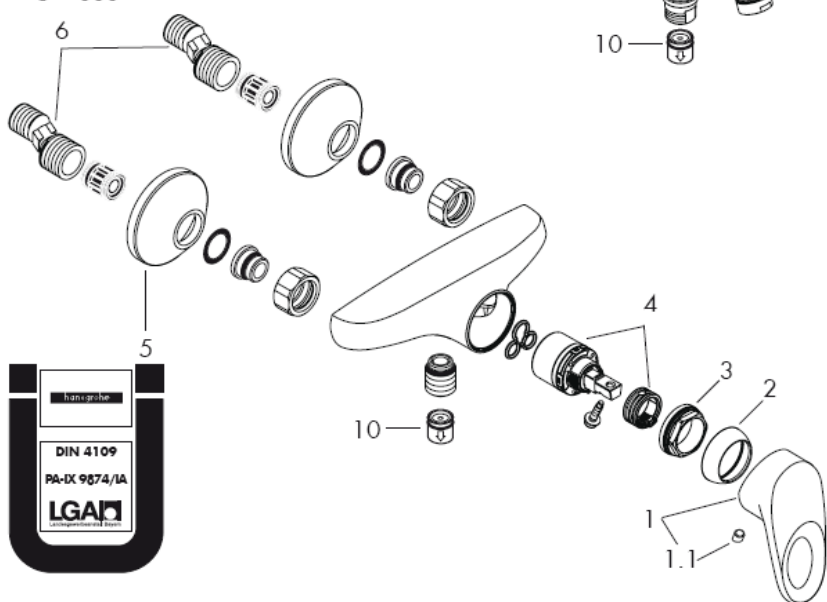




14412000



14612000



安装

- 1 将进水管洗净。
- 2 安装S形接头，并对准之。
- 3 拧紧龙头及垫圈。

冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

操作

提起手柄，龙头开启。

向左偏转：热水

向右偏转：冷水

14412000

拉动水嘴上边的旋钮，从浴盆向花洒变更水流。

关闭水流后，龙头自动恢复浴盆功能。

技术参数

工作压力：	max. 1 MPa
推荐工作压力：	0,1 – 0,5 MPa
测试压强：	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
热水温度：	max. 85° C
推荐热水温度：	65° C
中心距离：	左热右冷
连接管线G ½：	
流速：	ca. 20 l/min 0,3 MPa

自动防止回流

带有热水控制器的单手柄龙头的调节方法，参见第6页。

如果与连续流热水器一起使用，则不必作任何调节。

如果水压达到0,15

MPa以上，汉斯格雅单手柄龙头可以和液压式或热控式直流式热水器一起使用。

注意！

单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照DIN EN 1717定期检查（至少一年一次）。

备用零件 参见第页 3

1	手柄	98558000
1.1	螺钉帽	94186000
2	法兰	96656000
3	螺母	96690000
4	阀体	92730000
5	法兰	94135000
6	S形接头	94140000
7	水波器	13914000
8	分水	94077000
9	提拉钮	94078000
10	单向阀	94074000

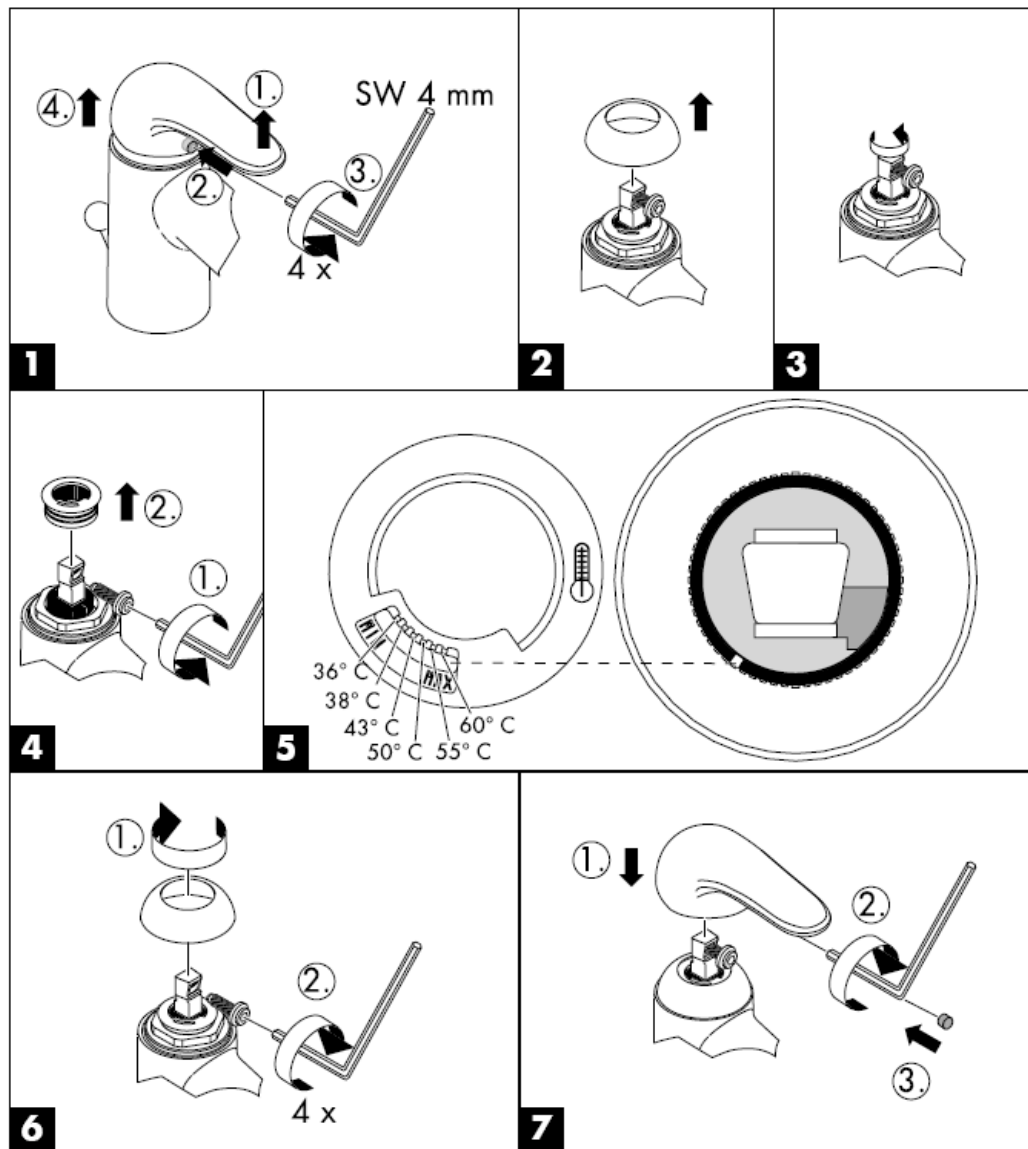
中文

检验标记

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000	X	PA-IX 9873/IBB	X	X	X	X	X
14612000	X	PA-IX 9874/IA	X	X	X	X	X

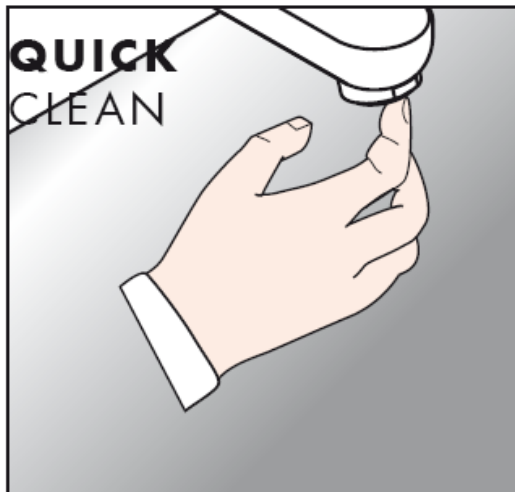
问题	原因	补救
龙头出水量小	-花洒滤网有垃圾堵塞 -单向阀无法回缩	-清洗花洒和软管间的过滤密封件 -更换单向阀
龙头不灵活	-滤筒损坏，结垢	-更换滤筒
龙头滴水	-滤筒损坏	-更换滤筒
热水温度过低	-热水控制器设置错误	-设置热水控制器
燃气热水器不工作	-手持花洒的流量限制器没有转动 -过滤网有垃圾堵塞 -单向阀无法回缩	-转动流量限制器 -清洗过滤网/更换过滤网 -更换单向阀

热水限制：热水温度60 C，冷水温度10 C，流动压力0,3 Mpa



清洗

有了QuickClean, 手工清洁功能, 要去除喷头上的水垢, 只需简单地搓除即可。



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
中文

Инструкция по монтажу



Mediano II
14412000



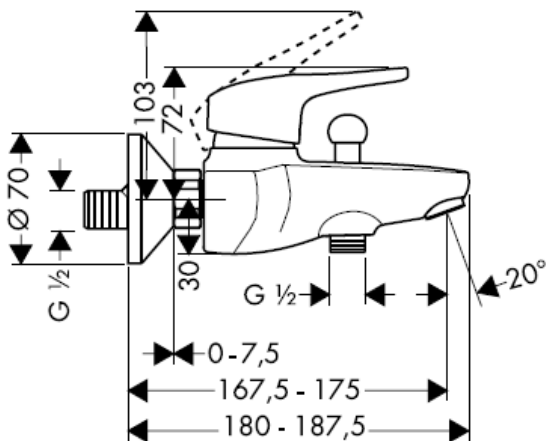
Mediano II
14612000

hansgrohe

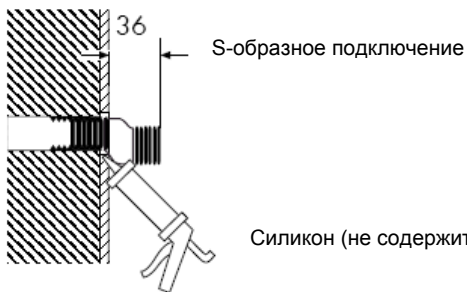
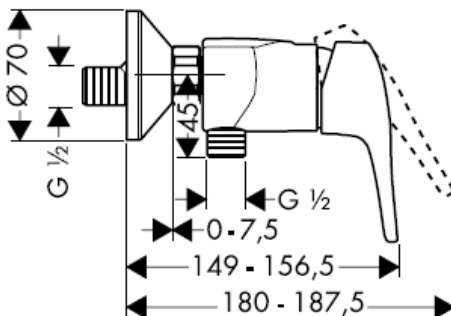
ВНИМАНИЕ! Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией,

проверен на герметичность и безупречность работы

14412000

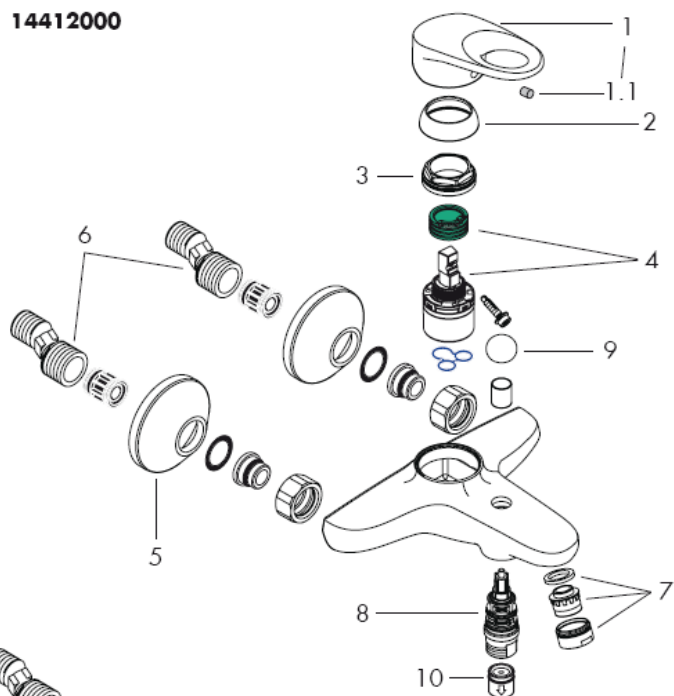


14612000

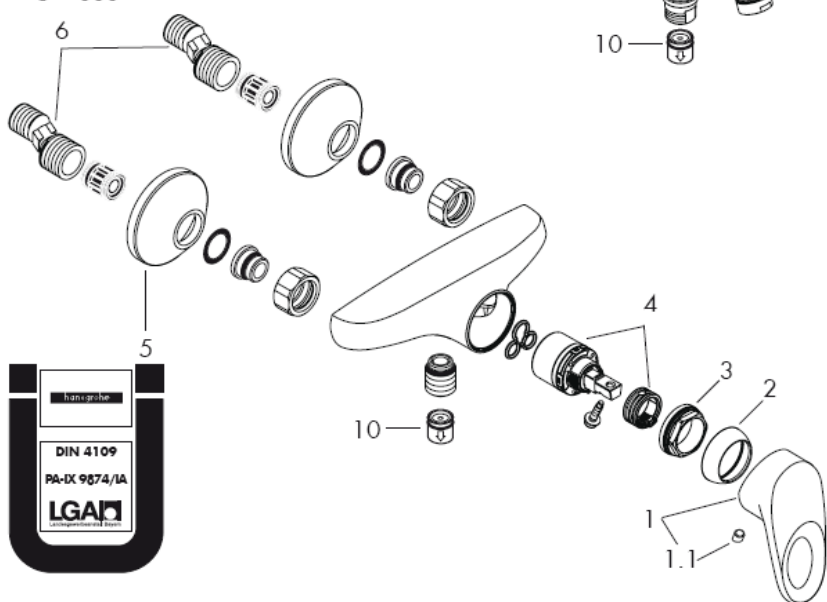




14412000



14612000



Монтаж

- 1 тщательно промыть водопроводные трубы, спустив некоторое количество воды;
- 2 Установите и выровняйте S-образные подключения
- 3 Затяните смеситель с уплотнениями.

донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять авление холодной и горячей воды при помощи вентмлей регулирующих подачу воды в квартиру.

Эксплуатация

смеситель открывается поднятием рычага. Поворот рычага налево открывает горячую воду; поворот рычага направо открывает холодную воду.
14412000 Переключение на ручной душ вытягиванием круглой кнопки с верхней стороны выхода. Переключение в исходное положение осуществляется автоматически после закрытия рукоятки.

Технические данные

Рабочее давление: max. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 – 0,5 МПа
Давлении: 1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды: max. 85° С
Рекомендуемая темп. гор. воды: 65° С
Размеры подключения:
Подключение 20 L/MIN: холодная справа
горячая слева
Пропускная способность: са. 20 l/min 0,3 МПа

укомплектован клапаном обратного тока воды

Однорычажный смеситель имеет ограничитель расхода горячей воды (см. Стр. 6: юстировка).

Однорычажные смесители фирмы HANSGRÖHE можно использовать с электроводонагревателями бойлерного типа при минимальном давлении 0,15 МПа.

ВНИМАНИЕ!

Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту DIN EN 1717 или в соответствии с национальными или региональными нормативами

Комплект см. стр. 3

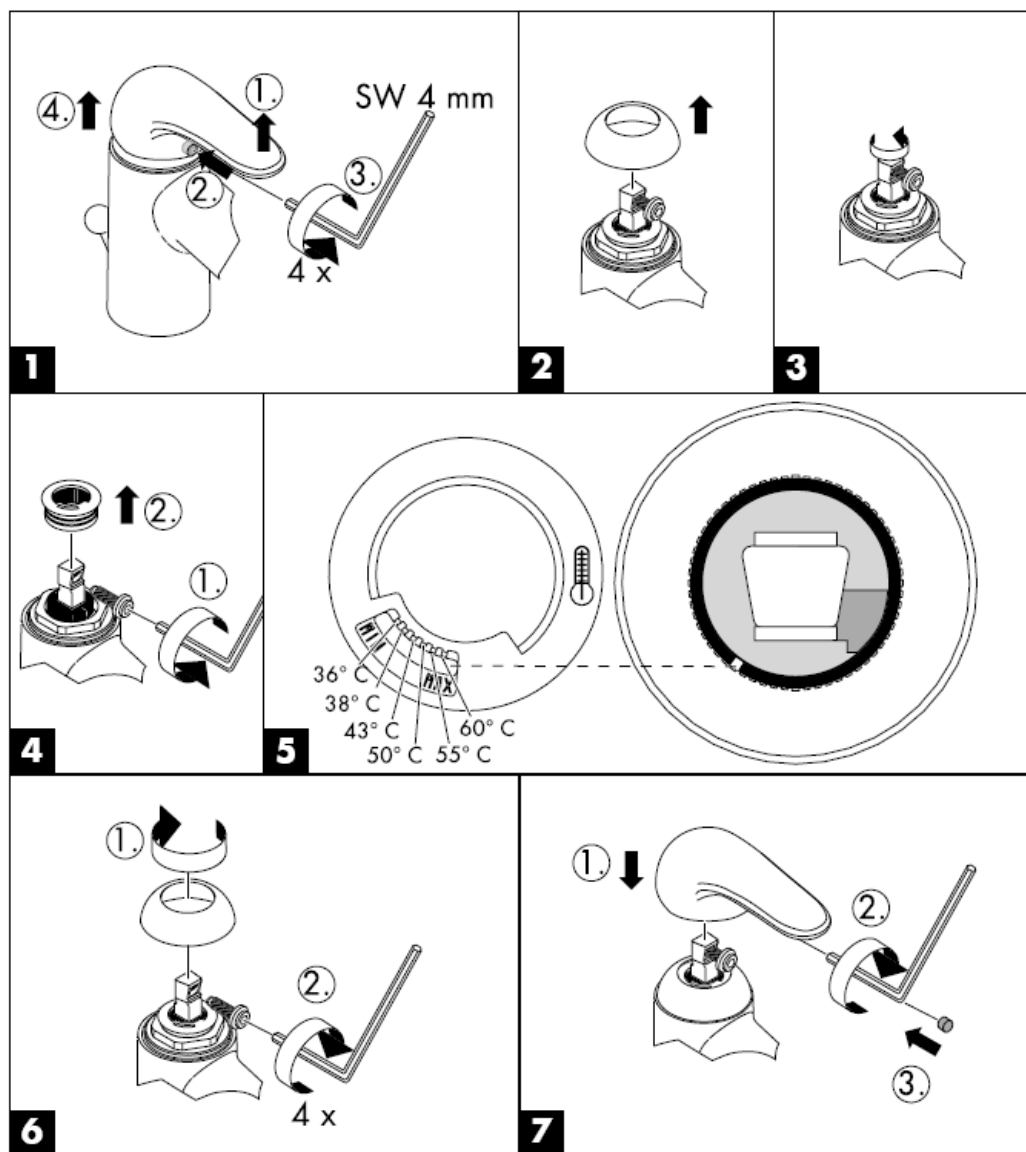
1	Рукоятка	98558000
1.1	Пробка декоративная	94186000
2	Сферический колпачок	96656000
3	Гайка	96690000
4	Картридж	92730000
5	Розетка	94135000
6	S-образное подключение	94140000
7	Аэратор	13914000
8	Переключатель режима	94077000
9	Кнопка переключателя	94078000
10	Защита обратного тока воды	94074000

Знак технического контроля

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000	PA-IX 9873/IBB					X
14612000	PA-IX 9874/IA					X

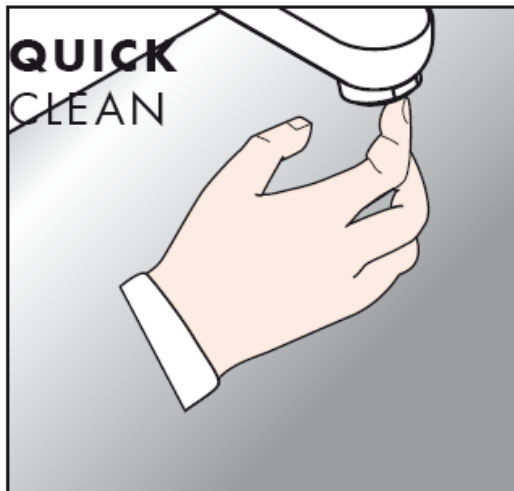
Неисправность	Причина	Устранение неисправности
недостаточный давление (если устан напор воды)	-Фильтр душа загрязнен -Клапан обратного тока заедает	-Очистить фильтр -Замените клапаны обратного течения
Арматура работает с усилием	-Картридж неисправен, засорение накипью	-Замените картридж
Арматура протекает	-Картридж неисправен	-Замените картридж
Температура горячей воды слишком низкая	-Ограничение горячей воды отрегулировано неправильно	-Отрегулируйте ограничение горячей воды
Проточный нагреватель не включается	-Дроссель не удален из ручного душа -Грязеулавливающие сита загрязнены -Клапан обратного тока заедает	-Извлеките дроссель из ручного душа -Очистите / замените грязеулавливающие сита -Замените клапаны обратного течения

Ограничение расхода горячей воды: температура горячей воды 60 С, температура холодной воды 10 С, давление 0,3 МПа.



Очистка

система QuickClean позволяет удалять известковые отложения, достаточно провести по эластичной поверхности аэратора пальцем, как известковые отложения будут удалены.

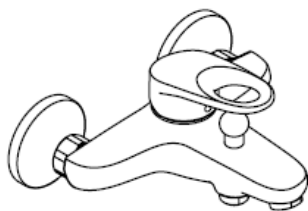


hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
Русский

Szerelési útmutató



Mediano II
14412000

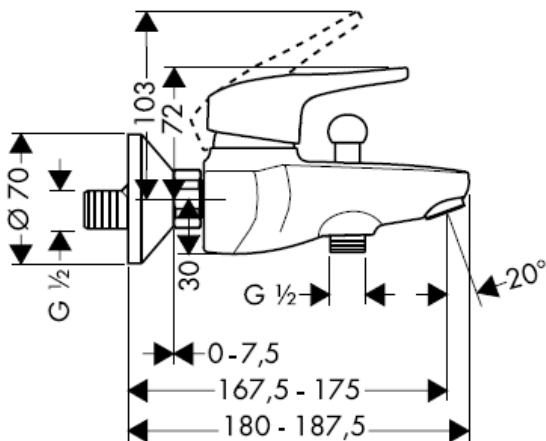


Mediano II
14612000

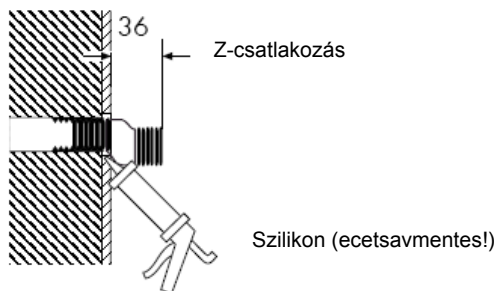
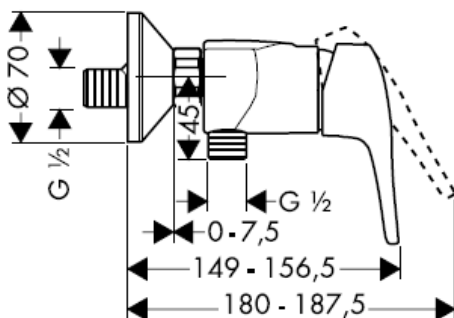
hansgrohe

Figyelem! A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!

14412000

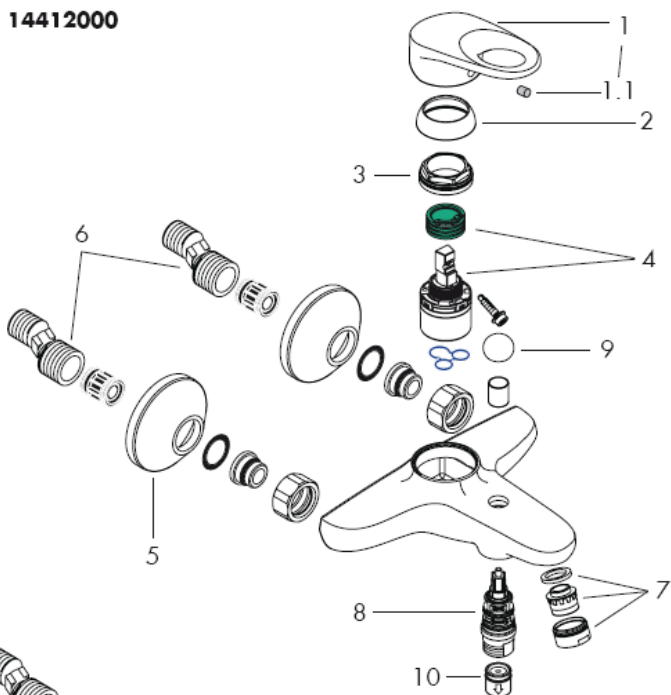


14612000

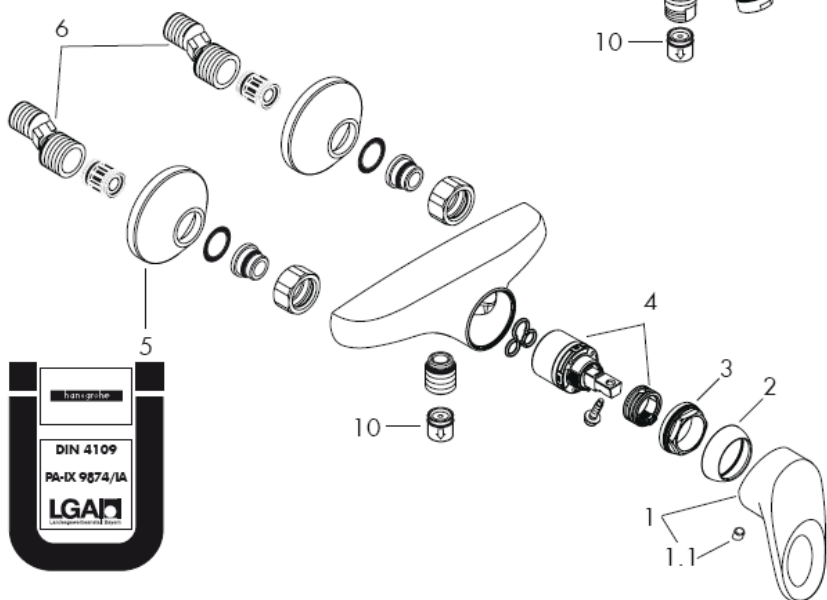




14412000



14612000



Szerelés

- 1 A vezetékeket gondosan átöblítjük.
- 2 Az Z-csatlakozásokat összeszereljük és beállítjuk.
- 3 A tömítéseket beillesztjük, a csapot összecsavarjuk.

A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

Használat

A keverőcsapot a fogantyú emelésével nyitjuk ki. Balra csavarva meleg víz, jobbra csavarva hideg víz folyik.

14412000 A kézi zuhanyra történő átállítás a kifolyó felső részén lévő kerek gomb húzásával történik. A visszaállítás a fogantyú elzárása után automatikusan bekövetkezik.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 – 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 85° C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65° C
Csatlakozási méret:	
G ½ csatlakozás:	hideg jobbra – meleg balra
Átfolyási teljesítmény :	ca. 20 l/min 0,3 MPa

Visszafolyás gátlóval

Az egykaros, melegvíz-korlátozóval ellátott keverő csaptelep beállítását lásd a 6. oldalon. Az átfolyó rendszerű vízmelegítőknél nem szükséges a melegvíz-korlátozó.

A Hansgrohe egykaros keverő csaptelepek beépíthetők hidraulikus- és hőszabályozással ellátott átfolyós vízmelegítőknél egyaránt, ha a víznyomás legalább 0,15 MPa.

Figyelem!

A visszafolyásgátlók működése a DIN EN 1717 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!

Tartozékok lásd a oldalon 3

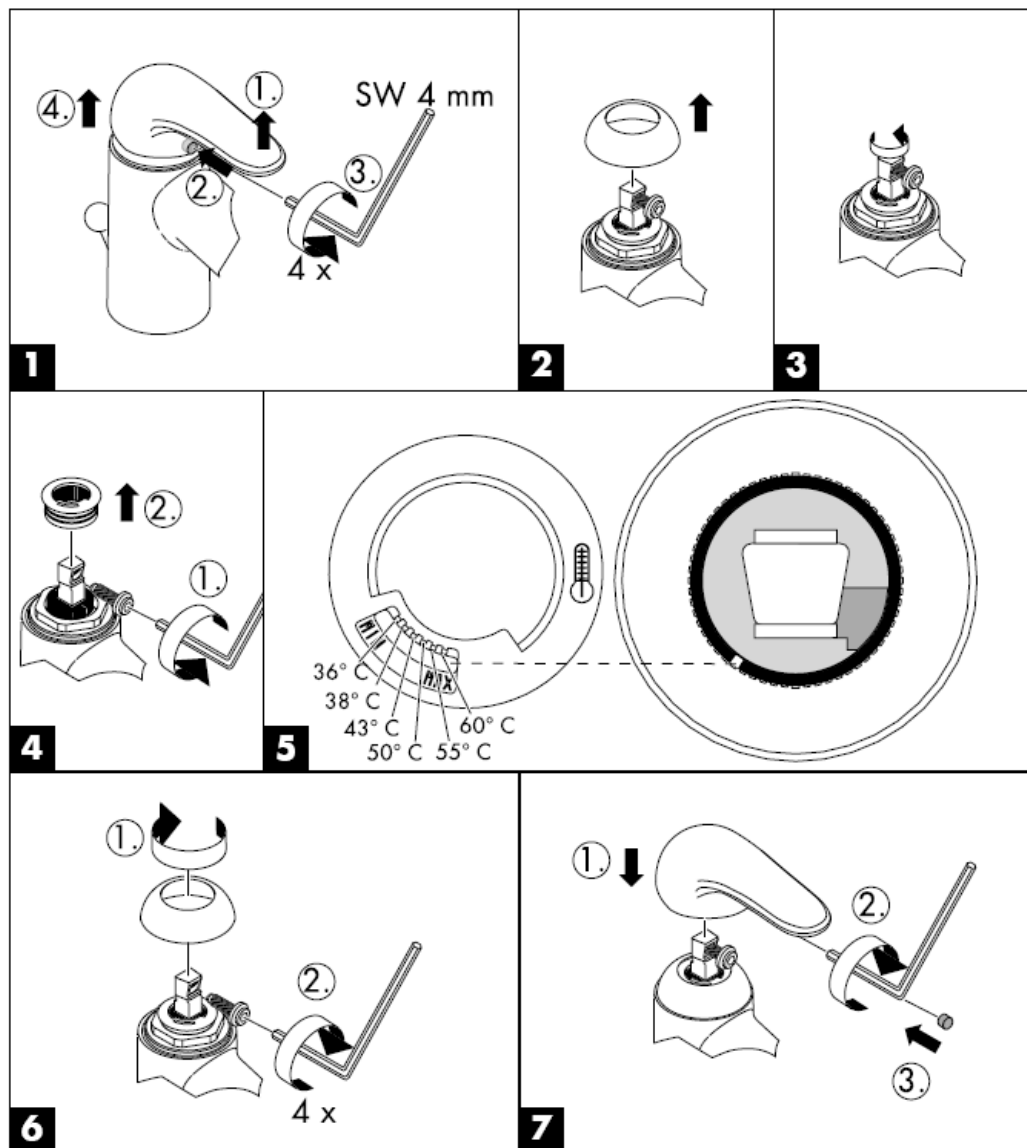
1	Fogantyú	98558000
1.1	Takaródugó a csavarhoz	94186000
2	Golyórozetta	96656000
3	Anyá	96690000
4	Betét	92730000
5	Rozetta	94135000
6	Z-csatlakozás	94140000
7	Perlátor	13914000
8	kádváltó szelep (kompl.)	94077000
9	kádváltó szelep gomb	94078000
10	Visszacsapószelep	94074000

Vizsgajel

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000		PA-IX 9873/IBB					X
14612000		PA-IX 9874/IA					X

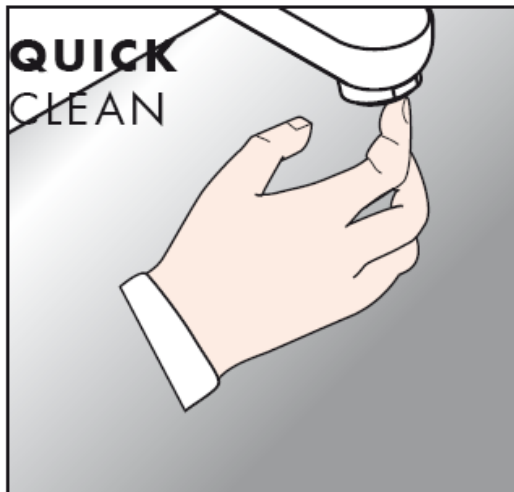
Hiba	Ok	Megoldás
Kevés víz	-a zuhany szűrőtömitése koszos -A visszafolyásgátló beragadt.	-a zuhany és a csó közötti szűrőt ki kell tisztítani -A visszafolyásgátló kicserélése javasolt.
Nehezen nyitható a csap.	-A kerámiabetét meghibásodott, elvízkövesedett.	-A kerámiabetétet ki kell cserélni.
Csöpög a csap.	-A kerámiabetét meghibásodott.	-A kerámiabetétet ki kell cserélni.
túl alacsony melegvíz hőmérséklet	-A melegvíz szabályozó rosszul van beállítva.	-A melegvíz szabályozót újra be kell állítani.
Az átfolyós vízmelegítő nem kapcsol be.	-Nincs kiszerve a zuhanyrózsából a vízmennyiség szabályozó. -A szennyfogó szűrő koszos. -A visszafolyásgátló beragadt.	-El kell távolítani a vízmennyiség szabályozót. -A szennyfogó szűrőt tisztítani/cserélni kell. -A visszafolyásgátló kicserélése javasolt.

Melegvíz-korlátozás: melegvíz-hőmérséklet 60 C, hidegvíz-hőmérséklet 10 C, víznyomás 0,3 MPa.



Tisztítás

A QuickClean manuális tisztítófunkciónak köszönhetően a vízszugárnyílások egyszerű ledörzsöléssel megtisztíthatóak a vízkőtől.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
Magyar

Asennusohje



Mediano II
14412000

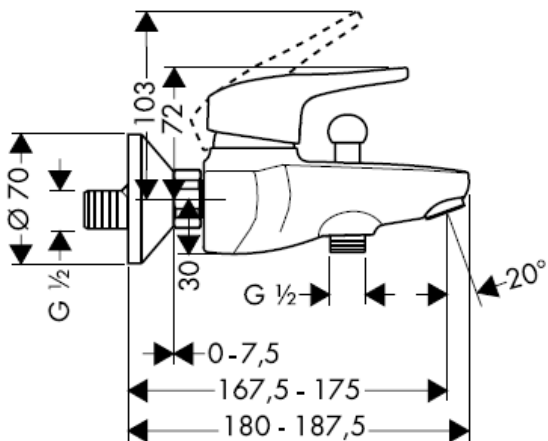


Mediano II
14612000

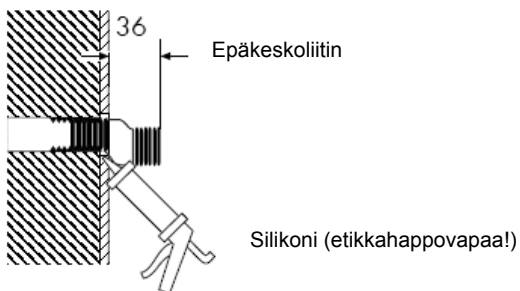
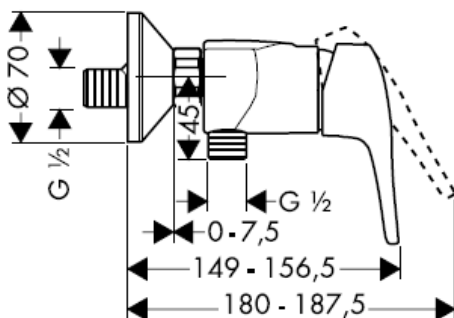
hansgrohe

Huomio! Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti!

14412000



14612000



Asennus

- 1 Huuhtele syöttöputken asianmukaisesti.
- 2 Asenna ja suuntaa epäkeskoliittimet
- 3 Kiinnitä kalusteet tiivisteitä käyttäen.

Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Käyttö

Sekoittaja avataan kahvaa nostamalla. Kääntö oikealle = kylmä vesi, kääntö vasemmalle = lämmin vesi. 14412000 Käsisuihkulle vaihtaminen tehdään juoksuputken yläpuolella olevasta, pyöreästä nupista vetämällä. Palautus tapahtuu automaattisesti kahvan sulkemisen jälkeen.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine: max. 1 MPa
Suositeltu käyttöpaine: 0,1 – 0,5 MPa
Koestuspaine: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Kuuman veden lämpötila: max. 85° C
Kuuman veden suosituslämpötila: 65° C
Liitäntämitat:
Liittimet G ½ kylmä oikealla - kuuma vasemmalla
Läpivirtausmäärä: ca. 20 l/min 0,3 MPa

Estää itsestään paluuvirtauksen

Yksivipuinen sekoittaja lämpimän veden rajoituksella, katso säätö sivulta 6. Lämpimän veden rajoitusta ei tarvita läpivirtauskuumentimen yhteydessä.

Hansgrohe yksivipuisia sekoittimia voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä, jos virtauspaine on vähintään 0,15 MPa.

Huomio!

Vastaventtiilin toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (DIN 1988, kerran vuodessa).

Varaosat katso sivu 3

1	Kahva	98558000
1.1	Kahvatulppa	94186000
2	Suojakuppi	96656000
3	Mutteri	96690000
4	Panos, täydellinen	92730000
5	Peitekaulus	94135000
6	Epäkeskoliitin	94140000
7	Poresuutin, täydellinen	13914000
8	Vaihtoventtiili, täydellinen	94077000
9	Vetonuppi	94078000
10	Vastaventtiili	94074000

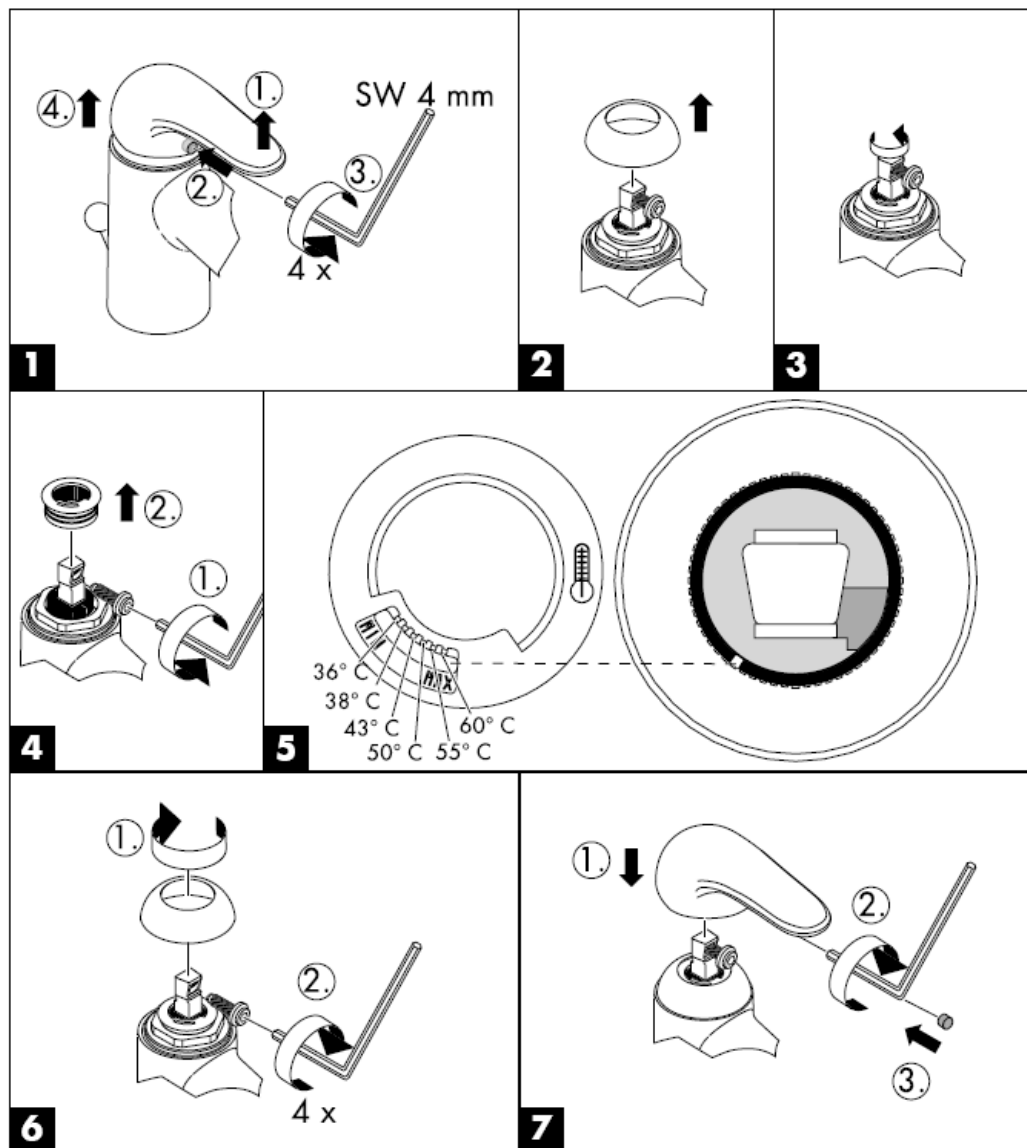
Suomi

Koestusmerkki

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000		PA-IX 9873/IBB					X
14612000		PA-IX 9874/IA					X

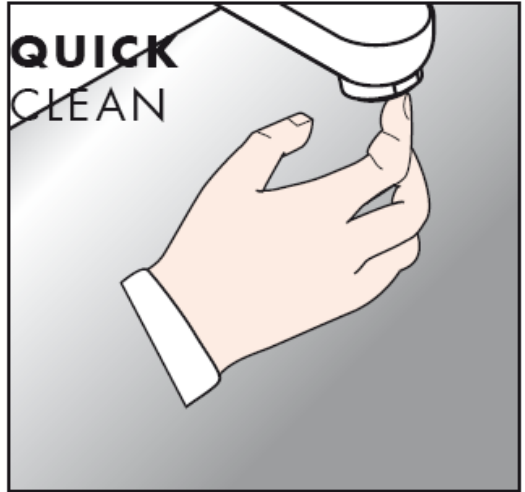
Häiriö	Syy	Toimenpide
Vähän vettä	-Käsisuihkun sihttiiviste likaantunut -Suuntaisventtiili juuttunut	-Puhdista suihkukahvan ja letkun välissä oleva sihttiiviste -Vaihda suuntaisventtiili
Hana on raskaskäyttöinen	-Patruuna rikki, kalkkikerrostumia	-Vaihda patruuna
Hanasta tippuu vettä	-Patruuna rikki	-Vaihda patruuna
Lämminveden lämpötila liian alhainen	-Lämminveden rajoitin väärin säädetty	-Säädä lämminveden rajoitin
Läpimenokuumennin ei kytkeydy päälle	-Käsisuihkussa olevaa kuristinta ei ole poistettu -Likasihdit likaantuneet -Suuntaisventtiili juuttunut	-Poista kuristin käsisuihkusta -Puhdista / vaihda likasihdit -Vaihda suuntaisventtiili

Kuuman veden rajoitin: kuuman veden lämpötila 60 C, kylmän veden lämpötila 10 C, virtauspaine 0,3 MPa.



Puhdistus

QuickClean –käsitoiminen kalkinpoistojärjestelmä on helppo käyttää: hiero sormella ja vedentulo on taas esteetön.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
Suomi

Monteringsanvisning



Mediano II
14412000

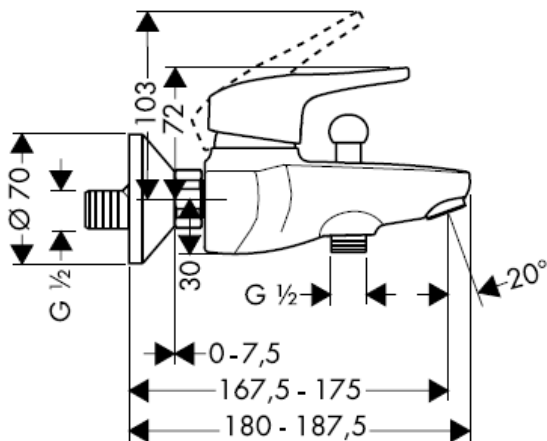


Mediano II
14612000

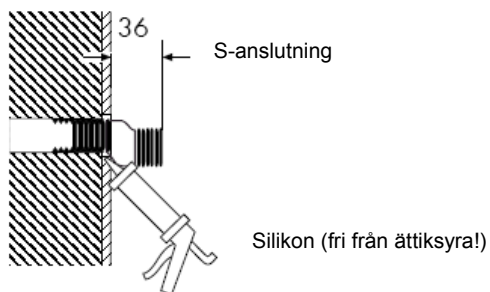
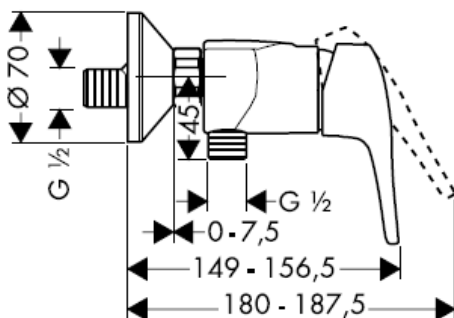
hansgrohe

OBS! Blandaren måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.

14412000

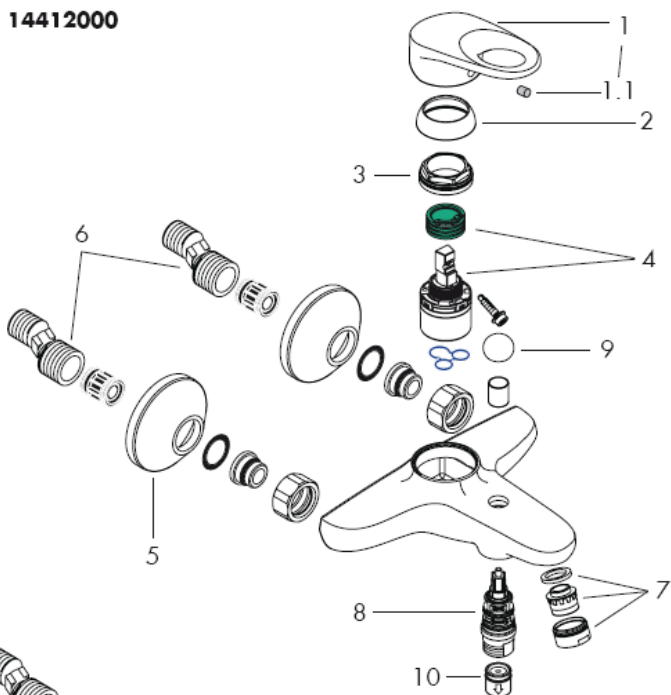


14612000

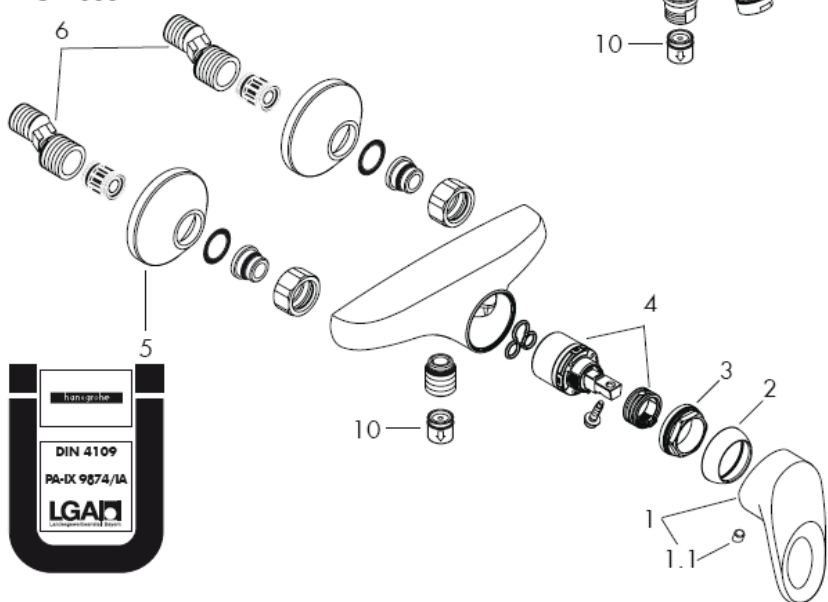




14412000



14612000



Montering

- 1 Skölj tillförselledningarna noga.
- 2 Montera och rikta in S-anslutningar.
- 3 Skruva fast blandaren med packningar.

Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Hantering

Genom att lyfta på greppet öppnas blandaren. Sväng till höger = varmt vatten
Sväng till vänster = kallt vatten
14412000 Man ställer om till handdusch genom att dra i den runda knappen på översidan av blandaren. Återställningen sker automatiskt när greppet har stängts.

Tekniska data

Driftstryck: max. 1 MPa
Rek. driftstryck: 0,1 – 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur: max. 85° C
Rek. varmvattentemp.: 65° C
Anslutningsmått:
Anslutningar G ½: kallt höger – varmt vänster
Genomströmningmängd: ca. 20 l/min 0,3 MPa

Självspärr mot återflöde

Enhandsblandare med varmvattenreglering, justering se sidan 6. Vid användning tillsammans med varmvattenberedare behövs ingen varmvattenreglering.

Hansgrohe enhandsblandare kan användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare när flödestrycket uppgår till minst 0,15 MPa.

OBS!

Backventilers funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser (DIN 1988 en gång per år) i enlighet med DIN EN 1717.

Reservdelar se sidan 3

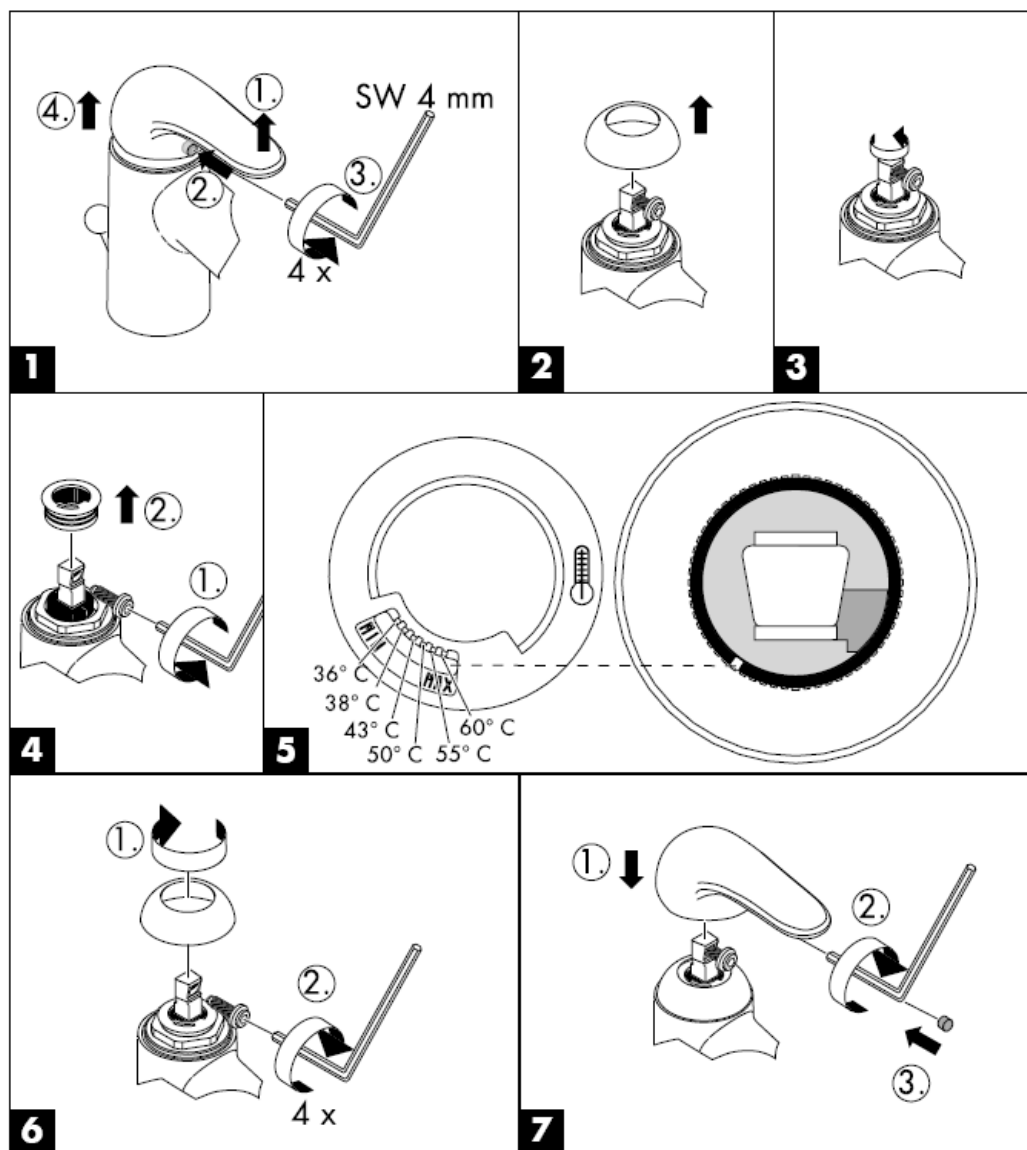
1	Grepp	98558000
1.1	Greppstopp	94186000
2	Skydd	96656000
3	Mutter	96690000
4	Patron kompl.	92730000
5	Rosett	94135000
6	S-anslutning	94140000
7	Komplett perlator	13914000
8	Omställare kompl.	94077000
9	Dragknapp	94078000
10	Backventil	94074000

Testsigill

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000		PA-IX 9873/IBB					X
14612000		PA-IX 9874/IA					X

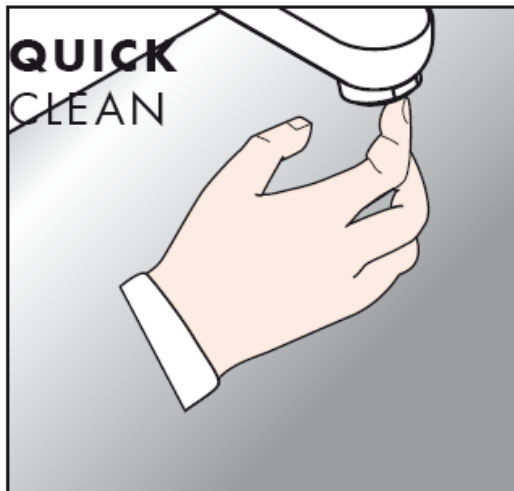
Störning	Orsak	Åtgärd
För lite vatten	-Sifilfret i duschen smutsigt -Backventil är defekt	-Rengör sifilfret mellan slangen och termostaten -Byt backventil
Blandare är trög	-Patron defekt, förkalkad	-Byt ut patron
Blandare droppar	-Patron defekt	-Byt ut patron
Varmvattentemperaturen är för låg	-Varmvattenreglering felaktigt inställd	-Ställ in varmvattenreglering
Varmvattenberedare slår ej på	-Vattenbegränsare i handduschen har ej tagits bort -Smutsfiltren är igensmutsade -Backventil är defekt	-Ta bort vattenbegränsaren -Rengör / byt smutsfilter -Byt backventil

Varmvattenreglering: Varmvattentemperatur 60 C, Kallvattentemperatur 10 C, flödestryck 0,3 MPa.



Rengöring

Med QuickClean, den manuella rengöringsfunktionen, är det lätt att befria strålkanelerna från kalk - de ska bar gnuggas.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
Svenska

Montavimo instrukcijos



Mediano II
14412000

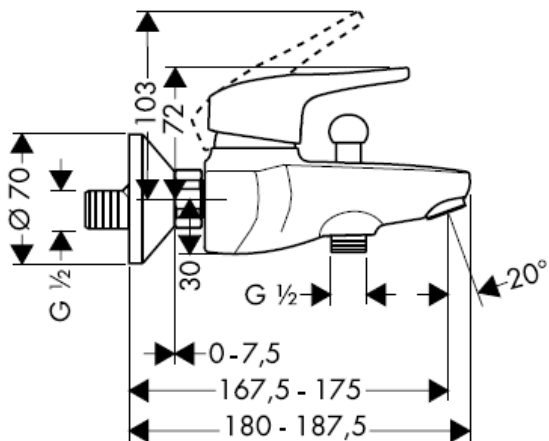


Mediano II
14612000

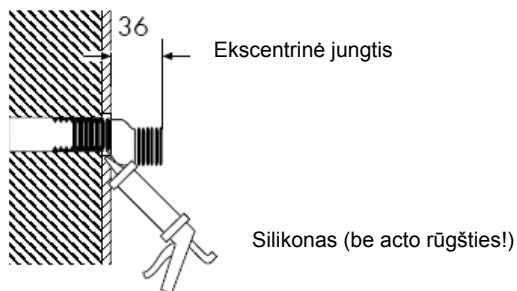
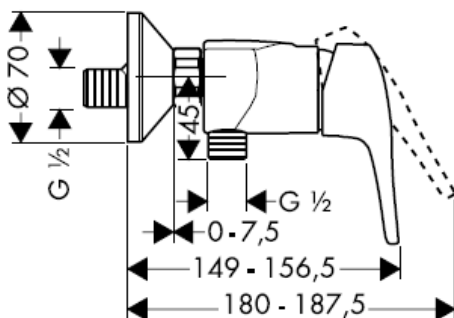
hansgrohe

Dėmesio! Maišytuvas privalo būti montuojamas, išleidžiamas ir patikrinamas pagal galiojančias normas!

14412000

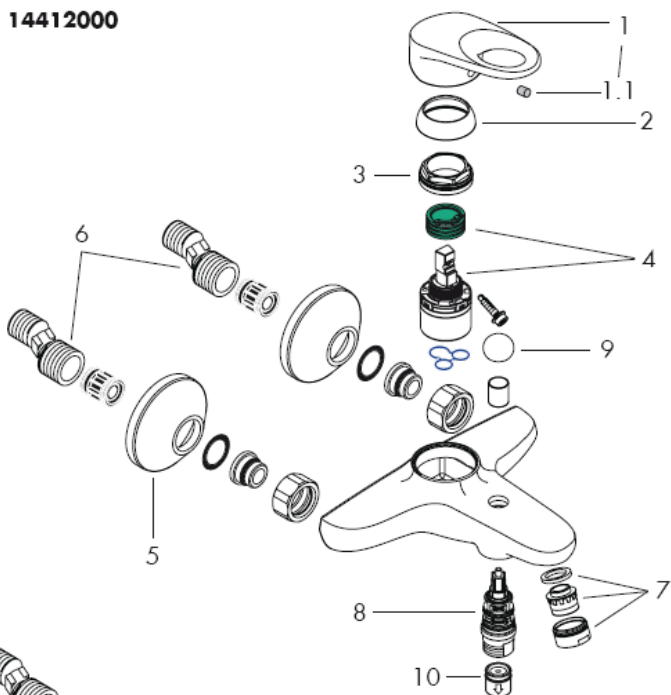


14612000

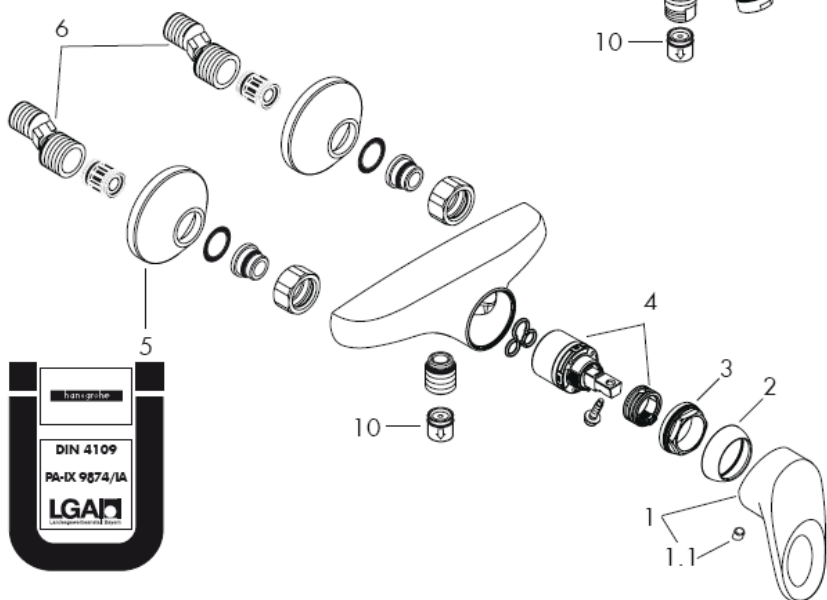




14412000



14612000



Montavimas

- 1 Išplauti vamzdžius.
- 2 Montuoti ekscentrines jungtis ir išlyginti.
- 3 Prisukite maišytuvą, naudodami sandariklius.

Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Eksplotacija

Maišytuvą atidaromas pakėlus rankenėlę. Pasukus rankenėlę į kairę, įjungiamas karštas vanduo; į dešinę - šaltas. 14412000 Dušo funkcija įjungiama patraukus rutulinį perjungiklį viršutinėje čiaupo dalyje. Uždarius vandenį, funkcija automatiškai grįžta į pradinę padėtį - vonios funkciją.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: max. 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis: 0,1 – 0,5 MPa
Bandomasis slėgis: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra: max. 85° C
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: 65° C

Atstumas tarp centrų:
Prijungimas G ½: Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje

Vandens pralaidumas: ca. 20 l/min 0,3 MPa

Su atbuliniu vožtuvu

Vienos rankenėlės maišytuvą turi karšto vandens ribotuvą (nustatymą žr. psl. 6). Naudojant momentinį šildiklį karšto vandens ribotuvą nebūtinas.

"Hansgrohe" vienos rankenėlės maišytuvai gali būti naudojami su hidrauliškai ir termiškai reguliuojamais momentiniais šildikliais, kai vandens slėgis mažesnis kaip 0,15 MPa.

Dėmesio!

Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus pagal DIN 1988) pagal DIN EN1717 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.

Atsarginės dalys žr. psl. 3

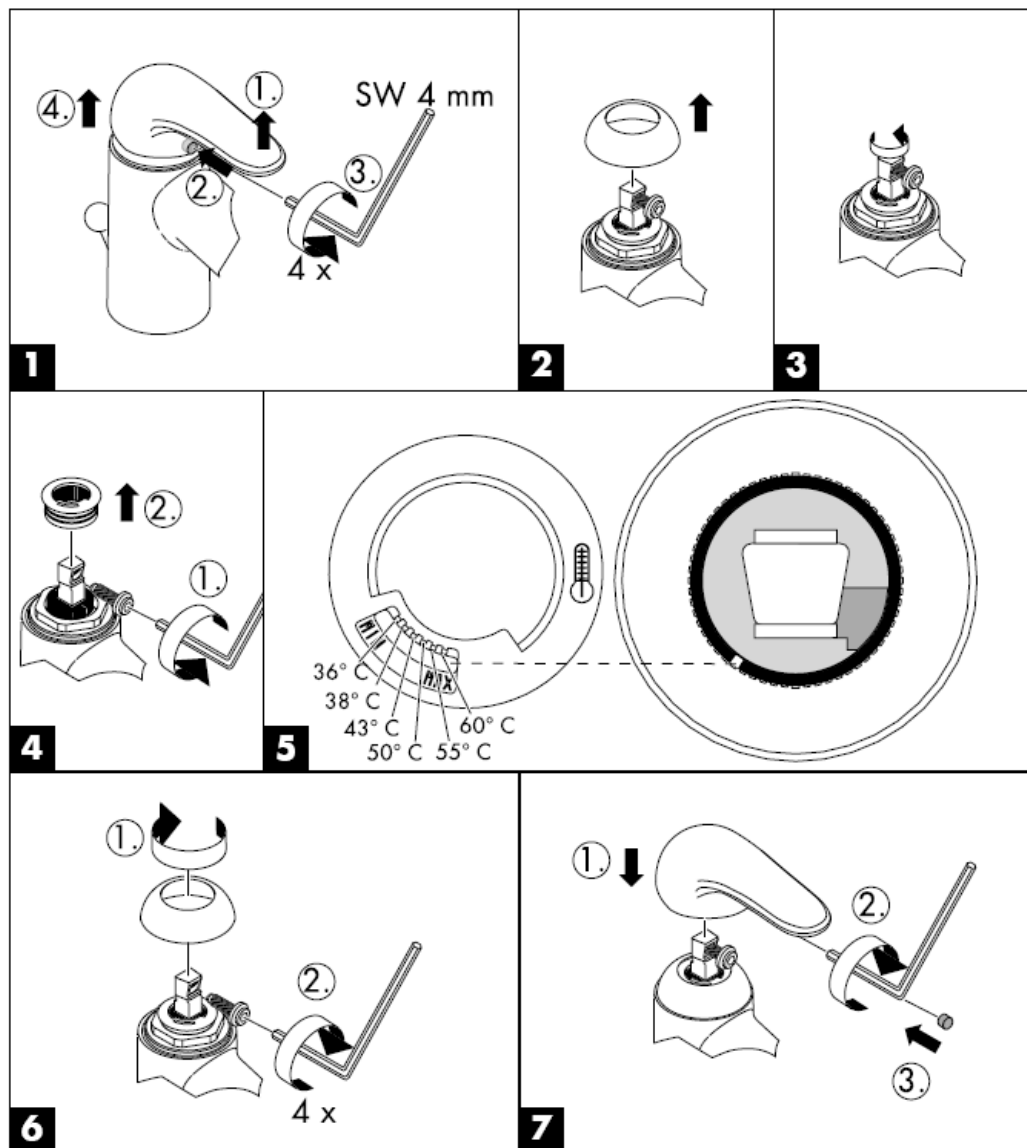
1	Rankenėlė	98558000
1.1	Dangtis	94186000
2	dangtis	96656000
3	veržlė	96690000
4	kasetė	92730000
5	Dangtis	94135000
6	Ekscentrinė jungtis	94140000
7	oro kompresorius	13914000
8	Perjungiklis	94077000
9	Perjungiklio mygtukas	94078000
10	atbulinis vožtuvas	94074000

Bandymo pažyma

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000	PA-IX 9873/IBB					X
14612000	PA-IX 9874/IA					X

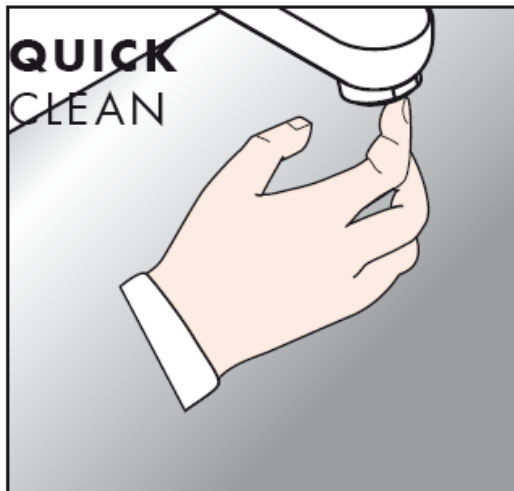
Gedimas	Priežastis	Priemonė
Per maža srovė	-Dušo galvos filtras užsikimšęs -Abulinis vožtuvas neveikia	-Išvalyti dušo galvos filtrą -Pakeisti atbulinį vožtuvą
Sunkiai sukiojama rankenėlė	-Kasetė pažeista, užkalkėjusi	-Pakeisti kasetę
Maišytuvus praleidžia vandenį	-Kasetė pažeista	-Pakeisti kasetę
Per maža karšto vandens temperatūra	-Neteisingai nustatytas karšto vandens ribotuvus	-Nustatyti karšto vandens ribotuvą
Momentinis pašildytojas neįsijungia	-Neišimtas ribotuvus iš dušo galvutės -Užsikimšęs filtras -Abulinis vožtuvas neveikia	-Išimti ribotuvą iš dušo galvutės -Išvalyti / pakeisti filtrą -Pakeisti atbulinį vožtuvą

Karšto vandens ribotuvas: karšto vandens temperatūra 60 C, šalto vandens - 10 C, slėgis 0,3 MPa..



Valymas

"QuickClean" valymo funkcija apsaugo nuo apkalkėjimo. Užtenka pirštu nubraukti atsiradusius nešvarumus nuo srovės angų.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
Lietuviškai

Uputstva za instalaciju



Mediano II
14412000

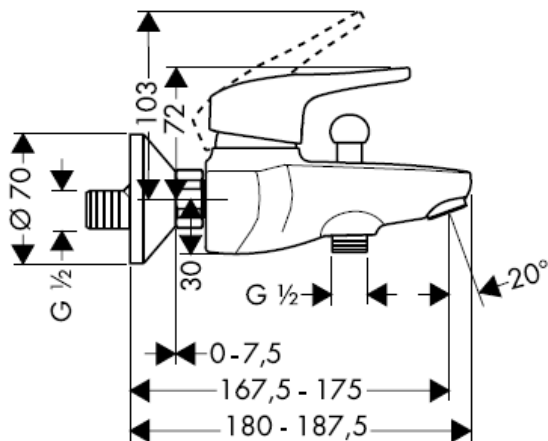


Mediano II
14612000

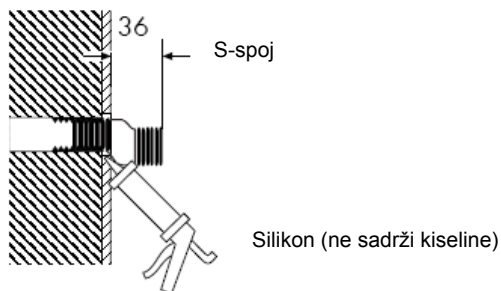
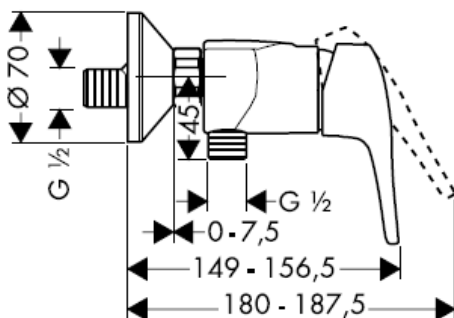
hansgrohe

Pažnja! Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama!

14412000

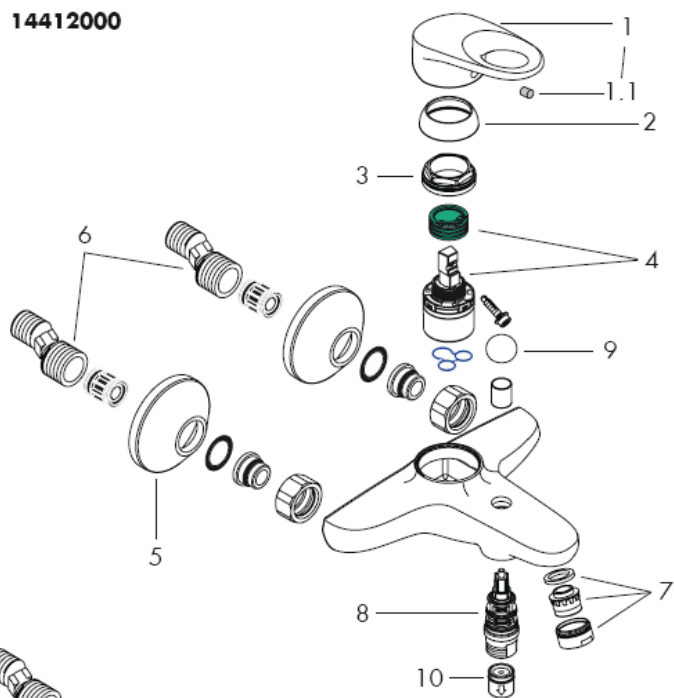


14612000

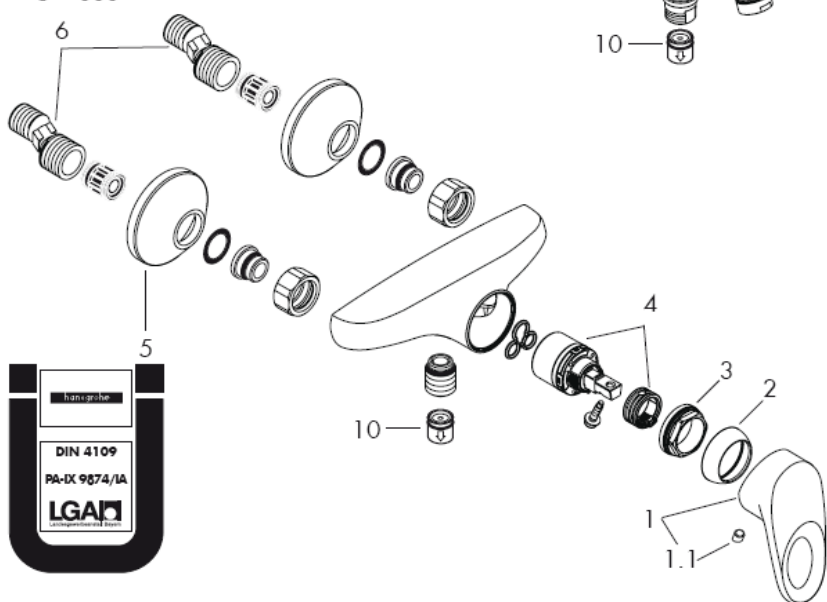




14412000



14612000



Sastavljanje

- 1 Isperite cijevi dovoda.
- 2 Postavite S – spojeve i podesite ih.
- 3 Pritegnite vijke za pričvršćivanje.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Upotreba

Slavina se otvara podizanjem ručice.
Okretanje ulijevo = vruća voda
Okretanje udesno = hladna voda
14412000 Prebacivanje na ručni tuš povlačenjem okrugle ručice na gornjoj strani slavine. Nakon zatvaranja slavine mješalica se automatski vraća u početnu poziciju.

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak: max. 1 MPa
Preporučeni tlak: 0,1 – 0,5 MPa
Probni tlak: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode: max. 85° C
Preporučena temperatura vruće vode: 65° C
Razmak od sredine:
Spojevi G ½: hladna desno – topla lijevo
Protok vode: ca. 20 l/min 0,3 MPa

Funkcije samo-čišćenja

Da bi podesili limiter vruće vode na jednoručnim slavinama molimo Vas da pogledate stranicu 6. Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

Hansgrohe jednoručne slavine se mogu koristiti sa hidrauličnim i termički kontroliranim protočnim bojlerima ako je tlak najmanje 0,15 MPa.

Pažnja!

Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).

Rezervni djelovi pogledaj stranicu 3

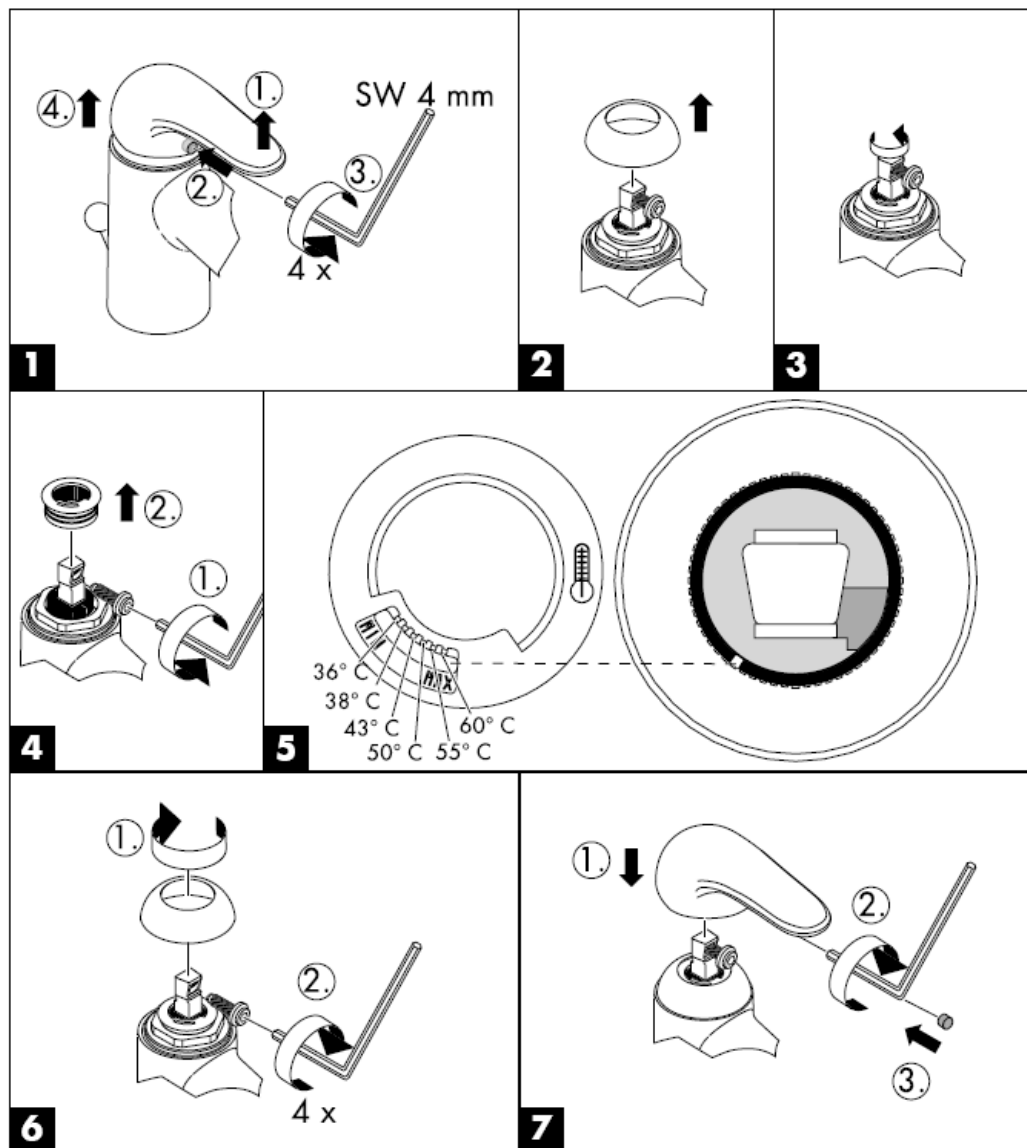
1	Ručica	98558000
1.1	Poklopac vijka	94186000
2	Zaštita mehanizma	96656000
3	Matica	96690000
4	Uložak	92730000
5	Rozete	94135000
6	S-spoj	94140000
7	Aerator pozlaćeni	13914000
8	selektor	94077000
9	Gumb usmjerivača	94078000
10	nepovratni ventil	94074000

Oznaka testiranja

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000	PA-IX 9873/IBB					X
14612000	PA-IX 9874/IA					X

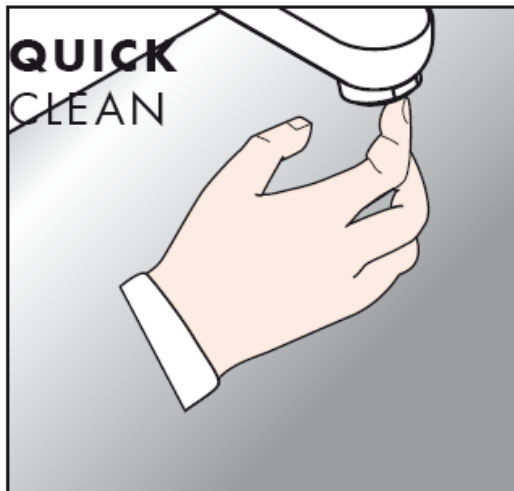
Greška	Uzrok	Otklanjanje
Nedovoljno vode	-Filter tuša je prljav -Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj	-Očistite filter između tuša i crijeva -Zamijenite nepovratni ventil
Ručica se zaglavila	-Neispravan uložak Taloženje kamenca	-Zamijenite uložak
Slavina kaplje	-Neispravan uložak	-Zamijenite uložak
Preniska temperatura tople vode	-Limiter vruće vode nije dobro podešen	-Podesite limiter vruće vode
Protočni bojler ne radi	-Limiter protoka u ručnom tušu nije odstranjen -Filtri su prljavi -Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj	-Odstranite limiter protoka -Očistite ili zamijenite filter -Zamijenite nepovratni ventil

Limitér vruče vode: temperatura vruče vode 60 C, temperatura hladne vode 10 C, tlak 0,3 MPa.



Čišćenje

QuickClean - ručni sustav za čišćenje omogućuje jednostavnim trljanjem odstranjivanje kamenca sa rupica prskalice tuša.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
Hrvatski

Montaj kılavuzu



Mediano II
14412000

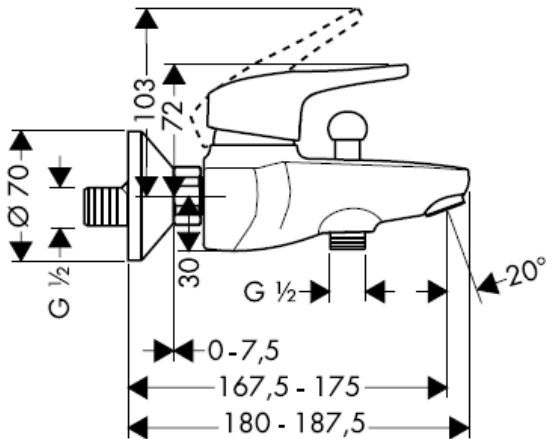


Mediano II
14612000

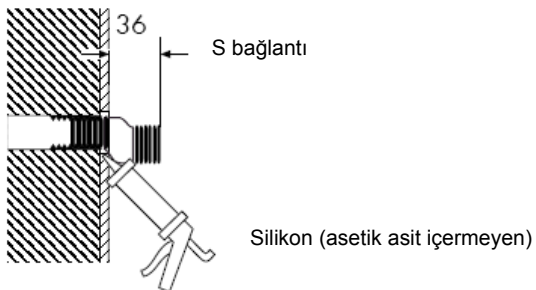
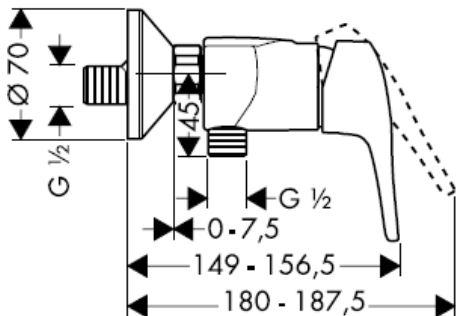
hansgrohe

Önemli! Batarya geçerli normlara göre monte edilmeli, yıkanmalı ve kontrol edilmelidir!

14412000

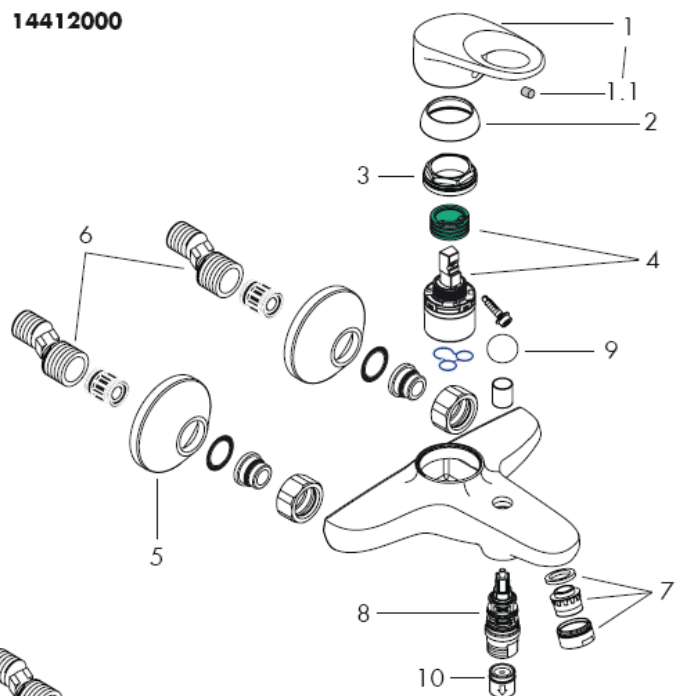


14612000

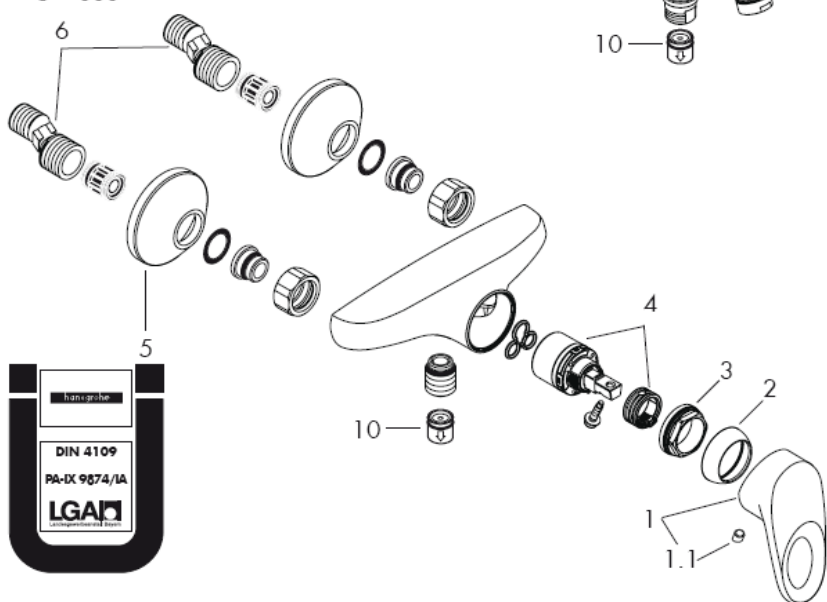




14412000



14612000



Montajı

- 1 Su giriş hatlarından su akıtarak boruları iyice temizleyiniz.
- 2 S Bağlantıları monte edip bataryanın düzlüğünü ayarlayınız.
- 3 Bataryayı contaları ile birlikte monte ediniz.

Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Kullanımı

Musluk kolunu yukarıya doğru kaldırınca mikser batarya açılır.

Gövdede ki kolu sola çevrildiğinde = sıcak su,
Gövdede ki kolu sağa çevrildiğinde = soğuk su.
14412000 Çıkışın üst tarafındaki yuvarlak düğmeyi çekerek el duşunu değiştirin. Geri ayar, kumanda kolu kapatılarak otomatik şekilde gerçekleşir.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı: max. 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı: 0,1 – 0,5 MPa
Kontrol basıncı: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı: max. 85° C
Tavsiye edilen su ısı: 65° C
Bağlantı ölçüleri:
G ½ bağlantılar: soğuk sağ - sıcak sol
Debisi : ca. 20 l/min 0,3 MPa

Geri emme önleyici

Sıcak su sınırlayıcı özelliğine sahip tek kollu bataryanın ayarlanması için 6. sayfaya bakınız. Bir sürekli akışlı su ısıtıcısı ile birlikte kullanılırsa sıcak su sınırlayıcısına gerek kalmaz.

Su akış basıncı en azından 0,15 MPa olan yerlerde Hansgrohe tek kollu bataryalarını, hidrolik ve termik kumandalı şofbenlerle birlikte kullanabilirsiniz.

Önemli!

DIN EN 1717 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)

Yedek Parçalar Bakınız sayfa 3

1	Kumanda kolu	98558000
1.1	Vida tıpası	94186000
2	Ayna	96656000
3	Somun	96690000
4	Kartuş	92730000
5	Yedek parça	94135000
6	S bağlantı	94140000
7	Perlatör	13914000
8	Divertör (komple)	94077000
9	Divertör kolu	94078000
10	Çek valf	94074000

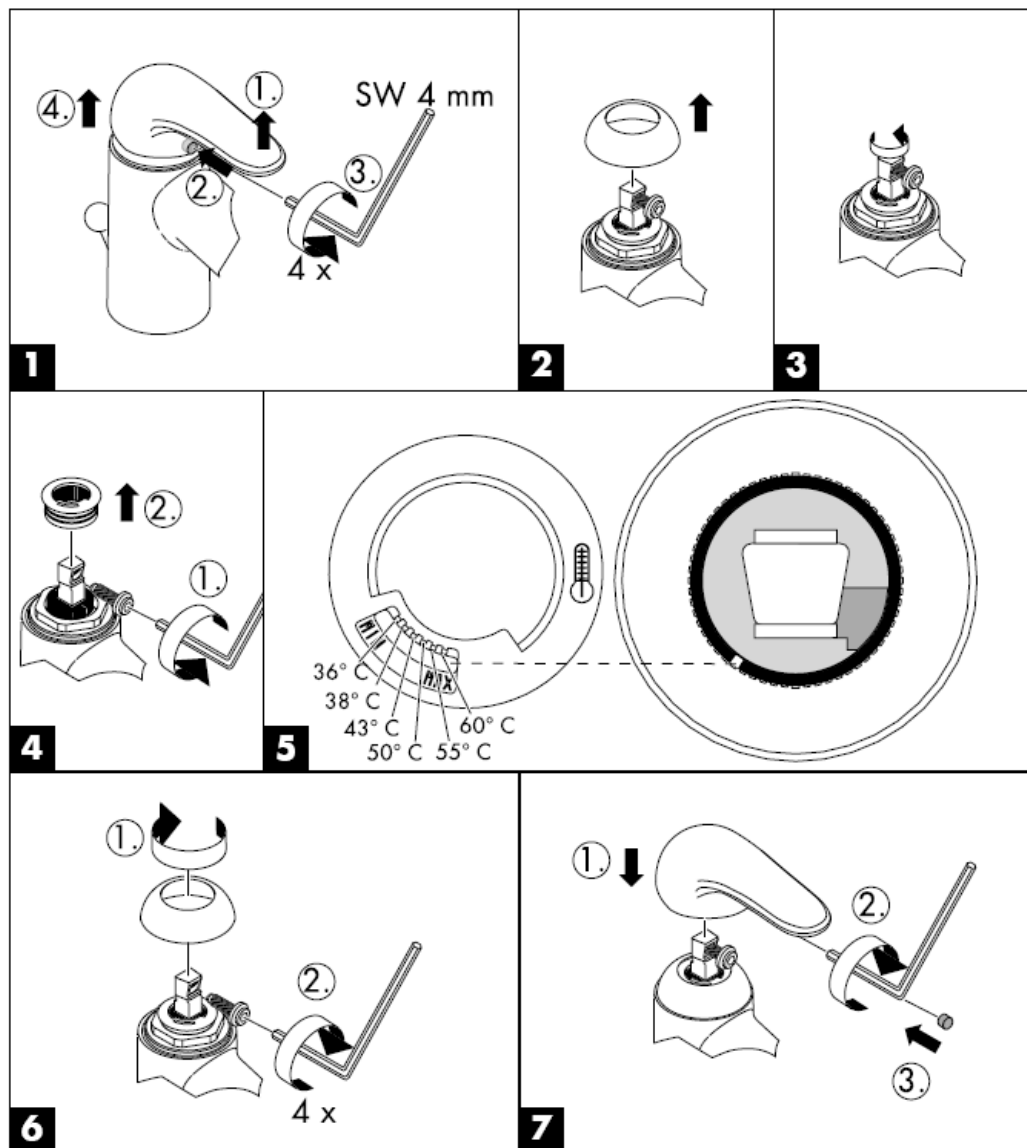
Türkçe

Kontrol işareti

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000	PA-IX 9873/IBB					X
14612000	PA-IX 9874/IA					X

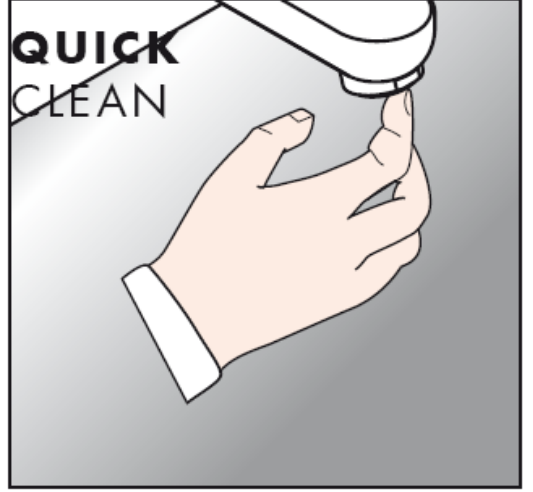
arıza	sebeup	yardııı
Az su geliyor	-Duşun süzgeci tıkanmış olabilir	-El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın
	-Çek valf çalışmıyor olabilir	-Çek valfı değiştirin
Batarya kullanımı ağırlaşıyor	-Kartuş Bozulmuş ve kireçlenmiş olabilir	-Kartuşu değiştirin
Batarya su damlatıyor	-Kartuş bozuk olabilir	-Kartuşu değiştirin
Sıcak suyun derecesi çok düşük	-Isı limitleyici düzgün çalışmıyor	-Isı limitleyiciyi yeniden ayarlayın
Şofben çalışmıyor	-El duşunun içindeki akım limitleyici çıkartılmamış olabilir	-Akım limitleyiciyi el duşundan çıkartın
	-Filtre tıkanmış olabilir	-Filtreyi temizleyin yada çıkartın
	-Çek valf çalışmıyor olabilir	-Çek valfı değiştirin

Sıcak su sınırlaması: Sıcak su sıcaklığı 60 C, soğuk su sıcaklığı 10 C, akma basıncı 0,3 MPa.



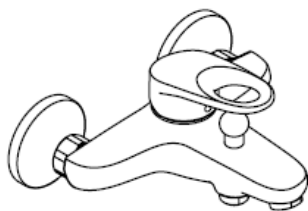
Temizleme

QuickClean, üründe bulunan bir temizleme fonksiyonudur. Basit bir ovuşturma ile sprey modüllerdeki kireci çözer.



hansgrohe

Instrucțiuni de montare



Mediano II
14412000

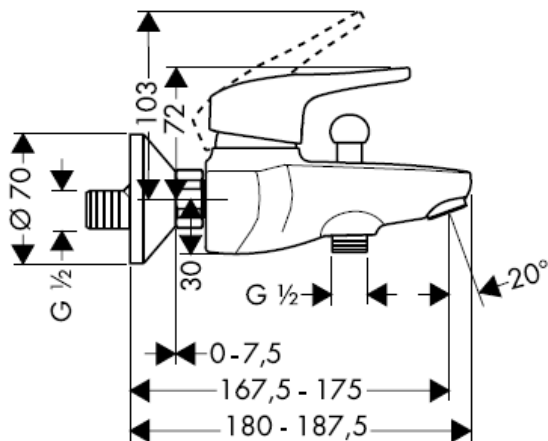


Mediano II
14612000

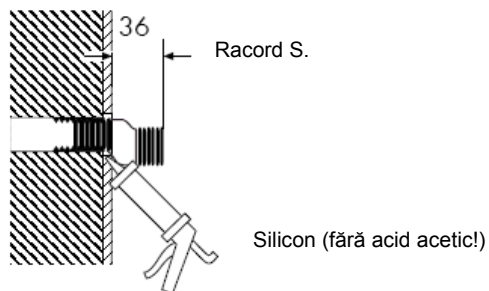
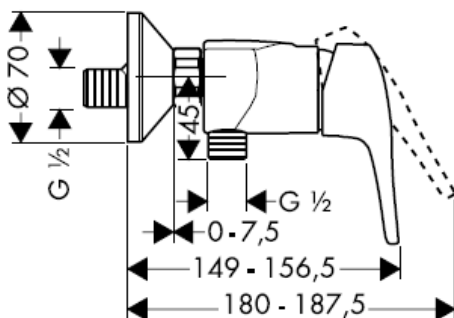
hansgrohe

Atenție! Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

14412000

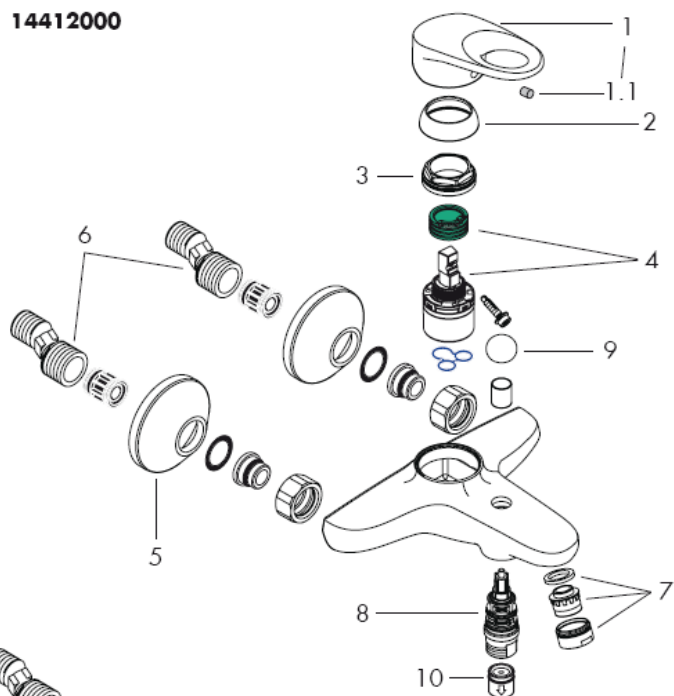


14612000

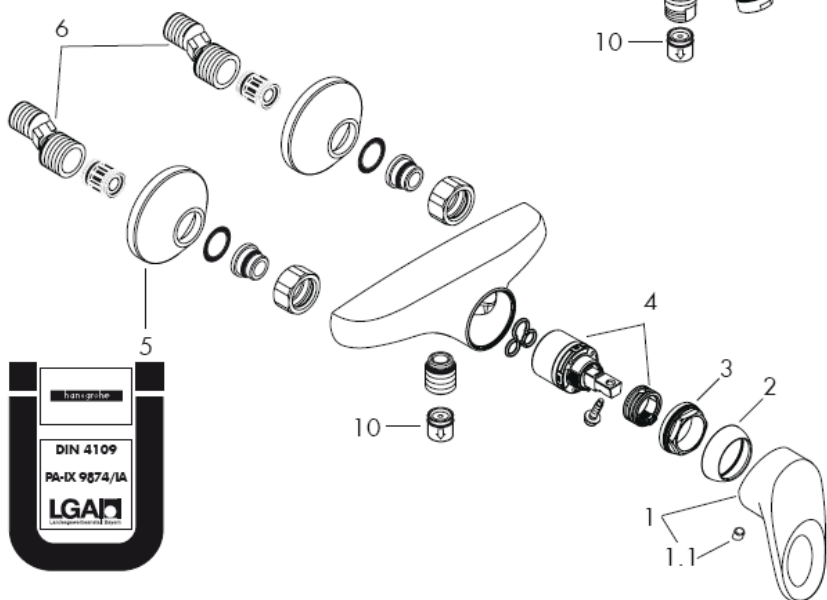




14412000



14612000



Montare

- 1 Clătiți conductele de alimentare în mod profesional.
- 2 Montați și instalați racordurile S.
- 3 Fixați bateria cu garnituri.

Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Utilizare

Deschideți bateria prin ridicarea manetei.

Rotire spre stânga = apă caldă,
rotire spre dreapta = apă rece.

14412000 Selectați modul de funcționare duș manual prin tragerea butonului pe partea superioară a pipei. Se revine la jetul normal după închiderea apei la baterie.

Date tehnice

Presiune de funcționare: max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată: 0,1 – 0,5 MPa
Presiune de verificare: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde: max. 85° C
Temperatura recomandată a apei calde: 65° C
Interax racorduri:
Racorduri G ½ : rece - dreapta / cald - stânga
Debit de apă: ca. 20 l/min 0,3 MPa

Asigurat contra scurgere înapoi

Bateria monocomadă cu limitarea apei calde, pentru reglare vezi pag. 6.
Dacă conectați bateria la un boiler instant nu este necesară instalarea unui opritor de apă caldă.

Bateriile monocomadă Hansgrohe pot fi utilizate cu boiler instant cu comandă termică sau hidraulică dacă presiunea apei de alimentare este de min. 0,15 MPa.

Atenție!

Supapele de reținere trebuie verificate regulat conform DIN EN 1717 și standardele naționale sau regionale (anual conform DIN 1988).

Piese de schimb vezi pag. 3

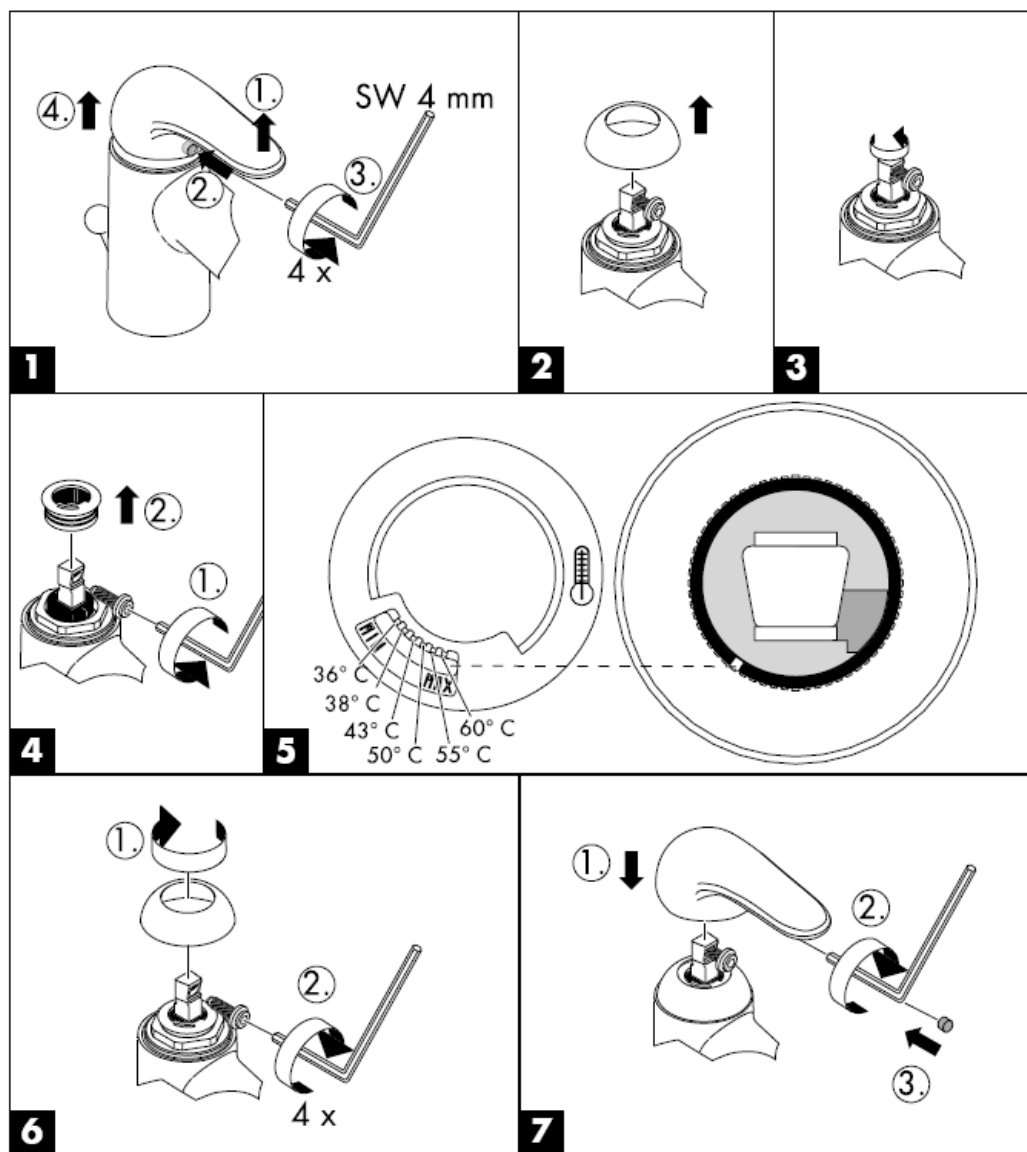
1	Mâner	98558000
1.1	Dop filetat	94186000
2	capac	96656000
3	Piuliță	96690000
4	Cartuș cpl.	92730000
5	Șild	94135000
6	Racord S.	94140000
7	Pulverizator aer cpl.	13914000
8	Comutator cpl.	94077000
9	Buton de tragere	94078000
10	Supapă de reținere	94074000

Certificat de testare

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000	PA-IX 9873/IBB					X
14612000	PA-IX 9874/IA					X

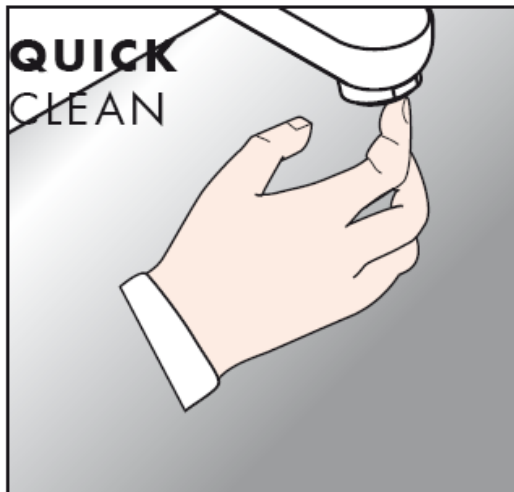
Deranjament	Cauza	Măsuri de remediere
Prea puțină apă	-S-a murdărit garnitura de sită a capătului de duș. -S-a blocat supapa antiretur.	-Curățați garnitura sită dintre capătul duș și furtun. -Schimbați supapa antiretur.
Bateria se mișcă dificil	-Cartuș defect din cauza depunerilor de calcar	-Schimbați cartușul.
Bateria picură	-Cartuș defect	-Schimbați cartușul.
Temperatura apei calde este prea mică	-Limitarea temperaturii apei calde setată incorect.	-Setați limitarea temperaturii apei calde.
Boilerul instant nu funcționează.	-Reductorul nu a fost demontat din dușul de mână. -Sitele de impurități murdare. -S-a blocat supapa antiretur.	-Îndepărtați reductorul din dușul de mână. -Curățați / schimbați sitele de impurități. -Schimbați supapa antiretur.

Limitator pentru apă caldă: Temperatură apă caldă: 60 C, temperatură apă rece: 10 C, presiune de curgere: 0,3 MPa.



Curățare

Cu ajutorul sistemului QuickClean puteți să îndepărtați depunerile de calcar de pe diferitele duze de jet de apă prin frecare.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
România

Οδηγία συναρμολόγησης



Mediano II
14412000

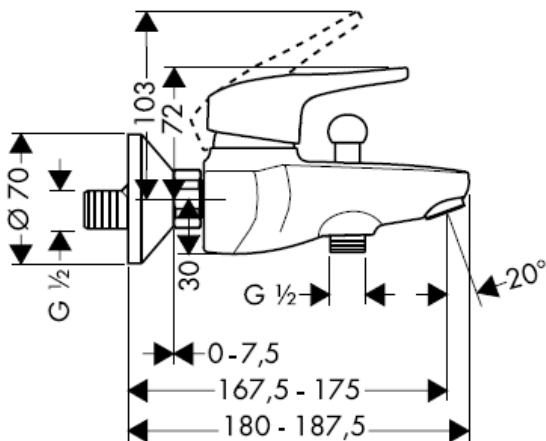


Mediano II
14612000

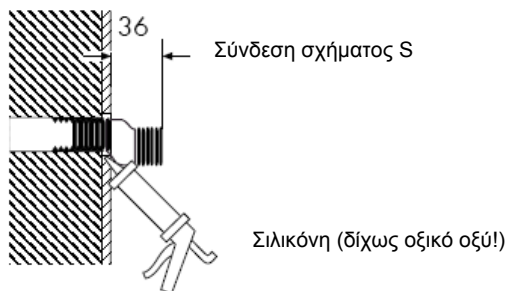
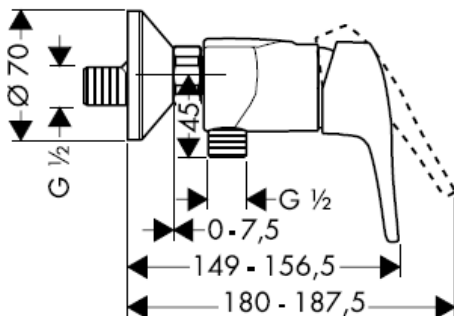
hansgrohe

Προσοχή! Η κεντρική βάνα πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης!

14412000

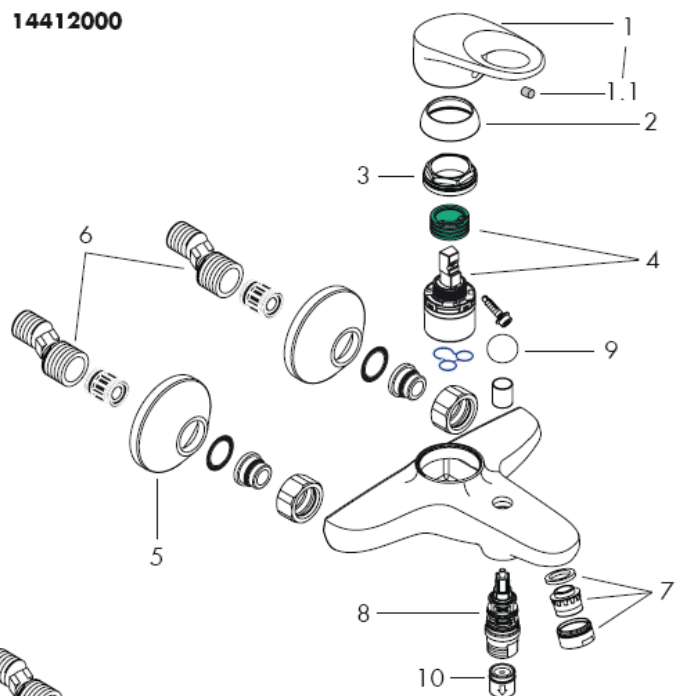


14612000

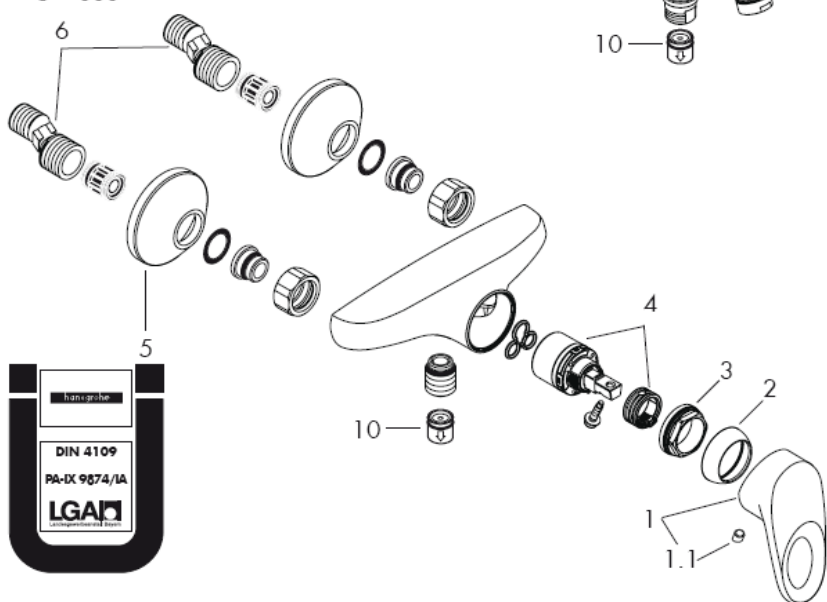




14412000



14612000



Συναρμολόγηση

- 1 Πλένετε καλά τις σωληνώσεις σύνδεσης.
- 2 Συναρμολογήστε τις συνδέσεις σχήματος S και οριζοντιώστε τις.
- 3 Βιδώστε σφικτά τη βάνα με τα παρεμβύσματα.

Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Χειρισμός

Η μπαταρία λειτουργεί σηκώνοντας την κεντρική λαβή.

Γυρνώντας στα αριστερά = ζεστό νερό,
Γυρνώντας στα δεξιά = κρύο νερό.
14412000 Μεταβείτε σε καταιονιστήρα χειρός τραβώντας το στρογγυλό κουμπί στην άνω πλευρά του ρουξουνιού. Η επαναφορά της δέσμης πραγματοποιείται αυτόματα με το κλείσιμο της λαβής.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης: max. 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 – 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού: max. 85° C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού: 65° C
Διαστάσεις σύνδεσης:
Συνδέσεις G ½: κρύο δεξιά – ζεστό αριστερά
Κατανάλωση νερού: ca. 20 l/min 0,3 MPa

Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.

Για να προσαρμόσετε το δοσομετρητή ζεστού νερού σε αναμεικτικές μπαταρίες, παρακαλούμε δείτε τη ρύθμιση στη σελ. 6.
Δεν είναι απαραίτητη η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.

Οι αναμεικτικές μπαταρίες Hansgrohe μπορούν να λειτουργούν και σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνες θερμικού ή υδραυλικού ελέγχου, εφόσον η ελάχιστη πίεση ροής είναι 0,15 MPa.

Προσοχή!

Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με τις οδηγίες DIN EN 1717, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο, σύμφωνα με το πρότυπο DIN 1988)

Ανταλλακτικά βλ. Σελίδα 3

1	Λαβή	98558000
1.1	πώμα λαβής	94186000
2	Καλύπτρα	96656000
3	Παξιμάδι	96690000
4	Φουσίγγιο, πλήρες	92730000
5	Ροζέττα	94135000
6	Σύνδεση σχήματος S	94140000
7	Φίλτρο, πλήρες	13914000
8	Επιλογέας, πλήρης	94077000
9	Κουμπί εναλλάκτη	94078000
10	Βαλβίδα αντεπιστροφής	94074000

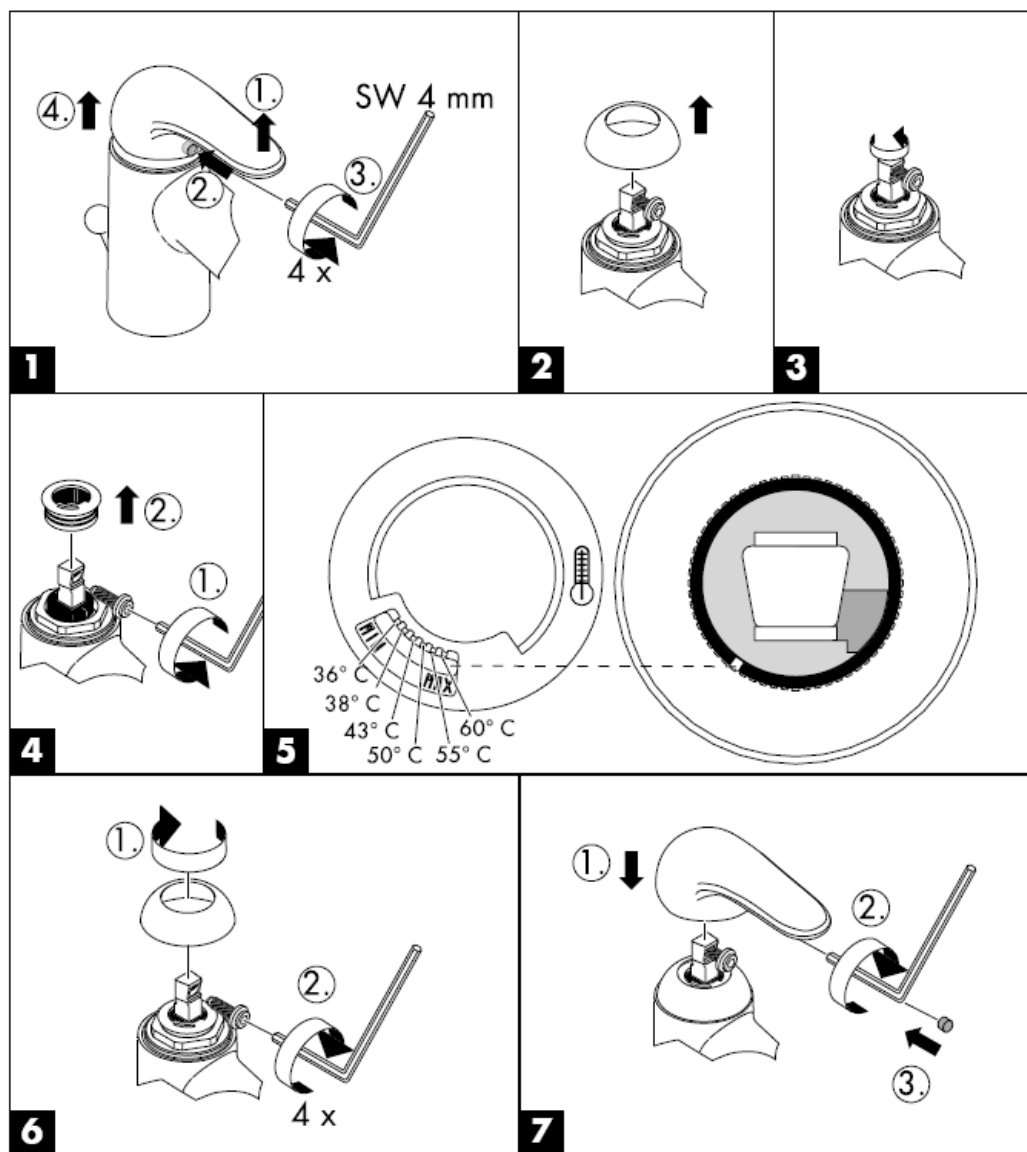
Ελληνικά

Σήμα ελέγχου

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000	PA-IX 9873/IBB					X
14612000	PA-IX 9874/IA					X

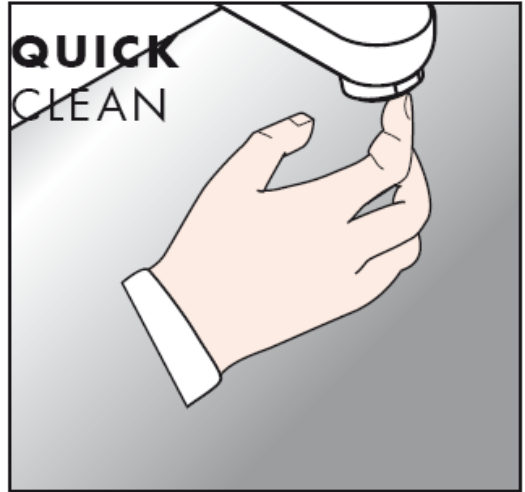
Βλάβη	Αιτία	Διόρθωση
Ανεπαρκές νερό	-Βρώμικη στεγανοποιητική σήτα του καταιονιστήρα -Η βαλβίδα αντεπιστροφής δεν γυρίζει πίσω.	-Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη στεγανοποιητική σήτα μεταξύ καταιονιστήρα και σπιράλ -Αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής
Σκληρή μπαταρία (μείκτης)	-Ελαττωματικό φυσίγγιο, άλατα	-Αλλαγή φυσιγγίου
Η μπαταρία στάζει	-Ελαττωματικό φυσίγγιο	-Αλλαγή φυσιγγίου
Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού	-tope de agua caliente mal	-Ρυθμίστε την περιοριστική διάταξη του ζεστού νερού
Ο ταχυθερμοσίφωνας δεν ενεργοποιείται	-Το στραγγαλιστικό πηνίο δεν έχει αποσυναρμολογηθεί από τον καταιονιστήρα χειρός -Τα φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών είναι λερωμένο -Η βαλβίδα αντεπιστροφής δεν γυρίζει πίσω.	-Καθαρίστε το στραγγαλιστικό πηνίο από τον καταιονιστήρα χειρός -Καθαρίστε/αλλάξτε το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών -Αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής

Διάταξη περιορισμού ζεστού νερού: θερμοκρασία ζεστού νερού 60 °C, θερμοκρασία κρύου νερού 10 °C, πίεση ροής 0,3 MPa.



Καθαρισμός

Με QuickClean, τη λειτουργία καθαρισμού με το χέρι, μπορούν να απομακρυνθούν με απλό τρίψιμο τα άλατα από τα κανάλια του καταιονιστήρα.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
Ελληνικά



Mediano II
14412000

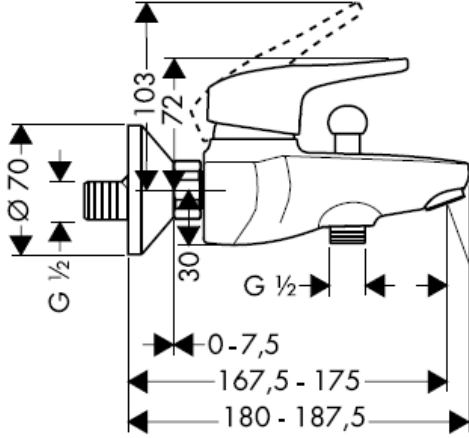


Mediano II
14612000

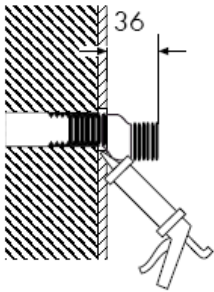
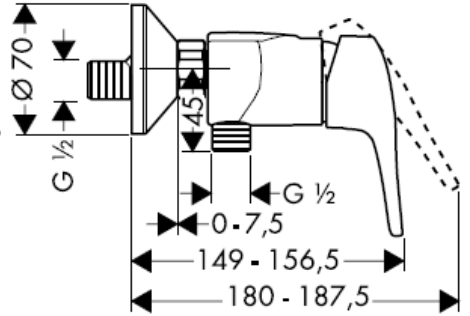
hansgrohe

تنبيه! يجب تركيب الوصلة، وغمرها بالماء واختبارها وفقاً للمعايير السارية!

14412000



14612000

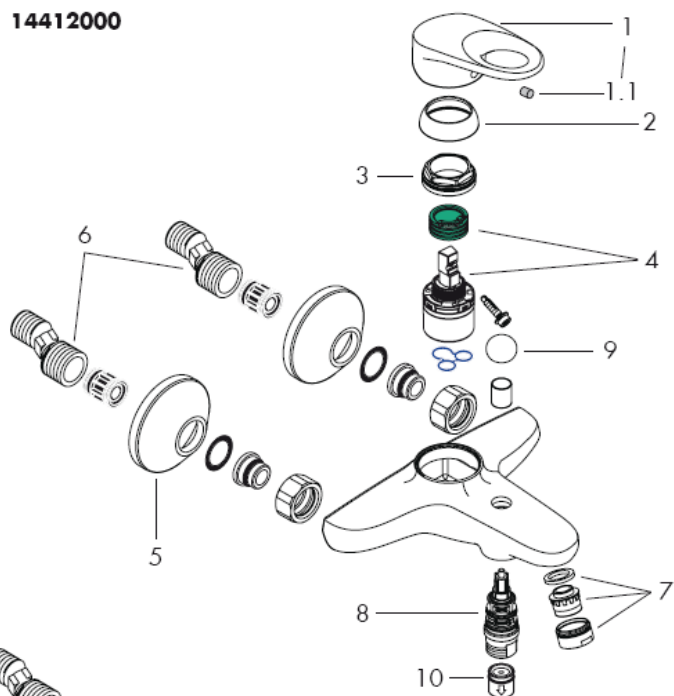


وصلات أنابيب على شكل حرف S

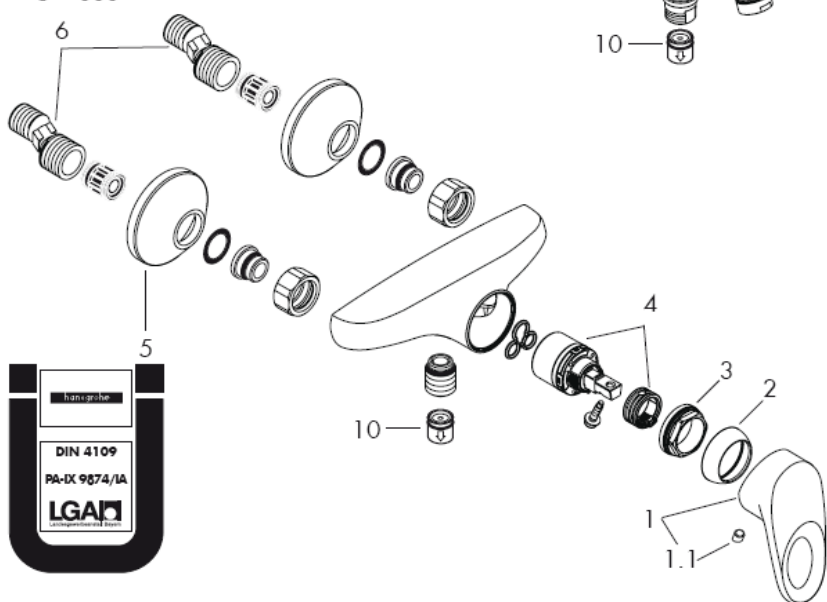
سيليكون (خالي من حمض الخليك)!



14412000



14612000



التركيب

لضبط محدد الماء الساخن في الخلاطات ذات الرافعة الأحادية، يرجى الرجوع إلى صفحة 6.

ولا يلزم إجراء أي ضبط عند استخدام سخان مياه ذي تدفق مستمر.

يمكن استخدام خلاطات هانز جروهه أحادية المقيض مع سخانات تدفق الماء ذات التحكم الهيدروليكي أو الحراري، مع ضغط تدفق لا يقل عن 1.5 بار.

تنبيه!

يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة DIN EN 1717 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً طبقاً للمواصفة DIN 1988).

قطع الغيار راجع صفحة 3

98558000	1	مقيض
94186000	1.1	غطاء ملولب
96656000	2	فلانشة (شفة)
96690000	3	صمولة
92730000	4	خرطوشة
94135000	5	طرف
94140000	6	وصلات أنابيب على شكل حرف S
13914000	7	تجهيزة تهوية
94077000	8	مفتاح الاختيار
94078000	9	مقيض المحول
94074000	10	صمام عدم الرجوع

- 1 قم بدفع المياه خلال مواسير الإمداد.
- 2 قم بتركيب وصلات الأنابيب على شكل حرف S وقم بضبطها.
- 3 اربط الخلاط بالحلقات.

يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

التشغيل

يتم تنشيط الخلاط من خلال رفع مقبض الرافعة.

التدوير إلى اليسار = ماء أكثر سخونة،

والتدوير إلى اليمين = ماء أكثر برودة.

14412000 يتحول تدفق المياه من الحوض إلى الدش من خلال سحب المقبض الدوار الموجود أعلى الصنوبر. بعد إغلاق تدفق المياه، يعود الخلاط تلقائياً إلى وظيفة الحوض.

المواصفات الفنية

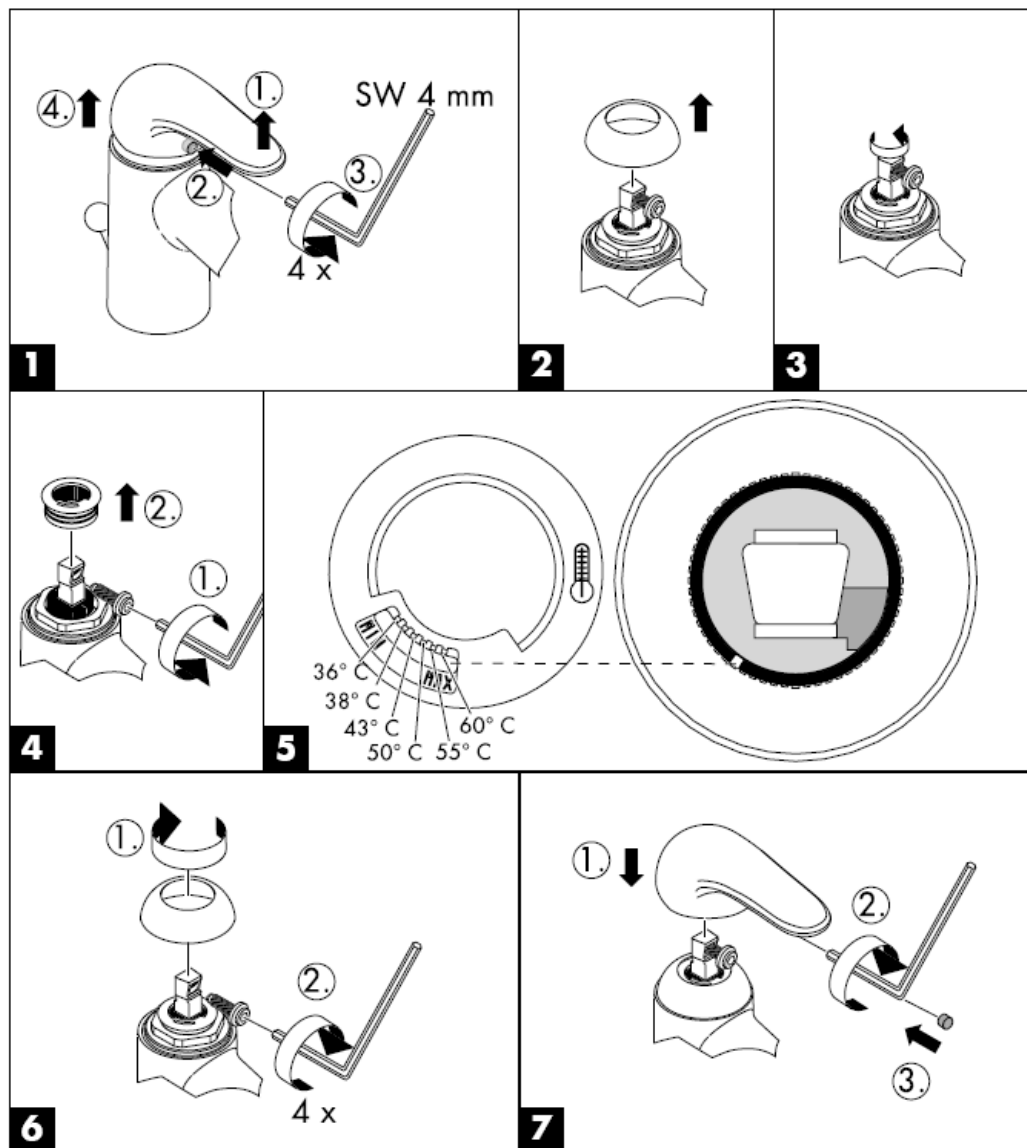
max. 1 MPa	ضغط التشغيل:
0,1 – 0,5 MPa	ضغط التشغيل الموصى به:
1,6 MPa	ضغط الاختبار:
	(1 PSI = 0,07 MPa = 1 بار)
max. 85° C	درجة حرارة الماء الساخن:
65° C	درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن:
	المسافة المركزية:
	الوصلات G ½: الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار
ca. 20 l/min 0,3 MPa	معدل التدفق:

التأمين ضد التدفق العكسي

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000	PA-IX 9873/IBB					X
14612000	PA-IX 9874/IA					X

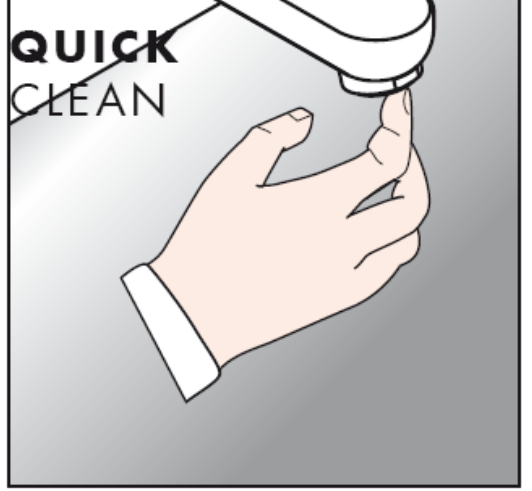
العطل	السبب	العلاج والإصلاح
الماء قليل	-سدادة مصفاة الدش متسخة	-نظف سدادة المصفاة بين الدش والخرطوم
الخلاط ثقيل الحركة	-صمام منع الرجوع ثابت ولا يتحرك	-قم بتغيير صمام منع الرجوع
تساقط قطرات مياه من الخلاط	-الخرطوشة تالفة، تراكم عليها الجير	-قم بتغيير الخرطوشة
درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية	-الخرطوشة تالفة	-قم بتغيير الخرطوشة
السخان الفوري لا يعمل	-حد الماء الساخن مضبوط بشكل خاطيء	-اضبط حد الماء الساخن
	-صمام الغلق غير مخلوع من الدش	-اخلع صمام الغلق من الدش
	-مرشحات الاتساخات متسخة	-قم بتنظيف / تغيير مرشحات الاتساخات
	-صمام منع الرجوع ثابت ولا يتحرك	-قم بتغيير صمام منع الرجوع

محدد الماء الساخن: درجة حرارة الماء الساخن 60 مئوية، درجة حرارة الماء البارد تبلغ 10 مئوية، ضغط التدفق 3 بار.



التنظيف

وباستخدام برنامج التنظيف "QuickClean" الذي يتميز بخاصية التنظيف الآلي، يمكن تنظيف وحدات دفع المياه من الجير عن طريق حكها برفق.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

عربي
01/2012
9.05168.01

Navodila za montažo



Mediano II
14412000

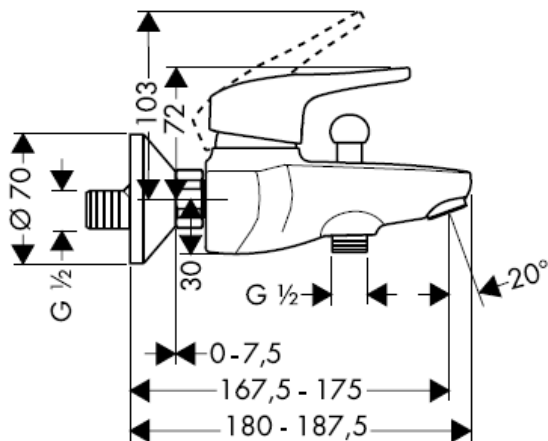


Mediano II
14612000

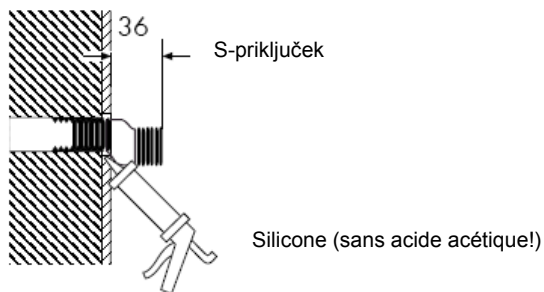
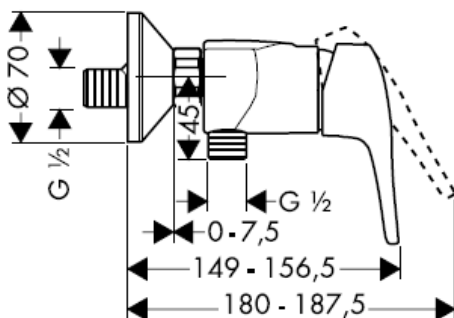
hansgrohe

Pozor! Armaturo je potrebno montirati, sprati in testirati v skladu z veljavnimi normami!

14412000

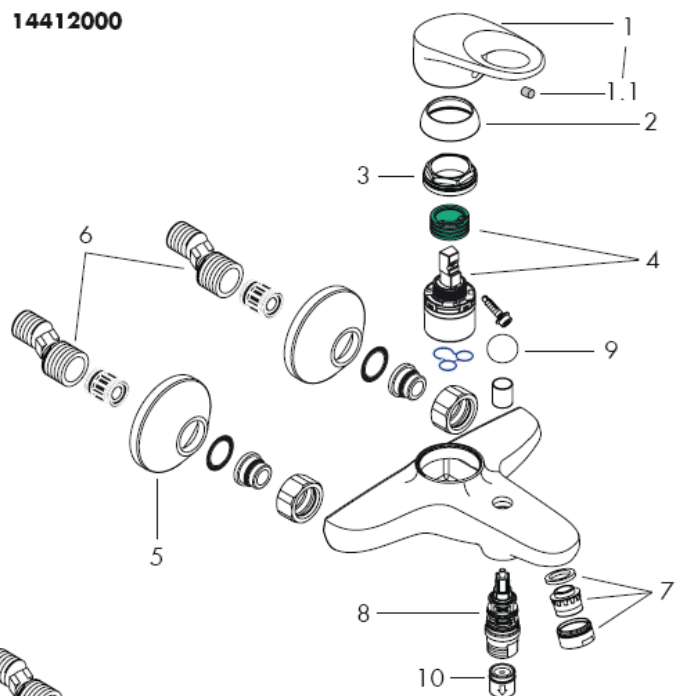


14612000

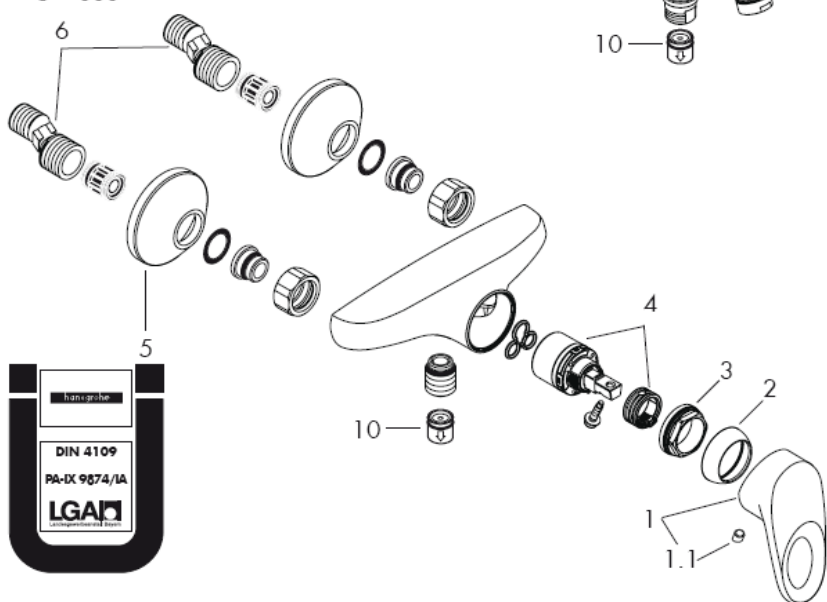




14412000



14612000



Montaža

- 1 Strokovno izplaknite dovodne cevi.
- 2 Montirajte S-priključke in jih poravnajte.
- 3 Trdno privijte armaturo s tesnili.

Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Upravljanje

Z dvigom ročke mešalno baterijo odprete. Zasuk v levo = topla voda, zasuk v desno = mrzla voda. 14412000 Na ročno prho preklopite tako, da povlečete za okrogli gumb na zgornji strani izliva. Po zaprtju ročke se avtomatsko vzpostavi prejšnje stanje.

Tehnični podatki

Delovni tlak:	max. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	max. 85° C
Priporočena temperatura tople vode:	65° C
Razdalja od sredine:	
Priključki G ½:	mrzla desno - topla levo
Pretok vode:	ca. 20 l/min 0,3 MPa

Zaščita proti povratnemu toku

Enoročne mešalne baterije z omejevalnikom tople vode, za justiranje glejte stran 6. V povezavi s pretočnimi grelniki zapora tople vode ni potrebna.

Enoročne mešalne baterije Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s hidravlično in termično uravnavanimi pretočnimi grelniki, če je pretočni tlak najmanj 0,15 MPa.

Pozor!

Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z DIN EN 1717 in skladno z državnimi in regionalnimi določili (DIN 1988 enkrat letno) redno testirati.

Rezervni deli glejte stran 3

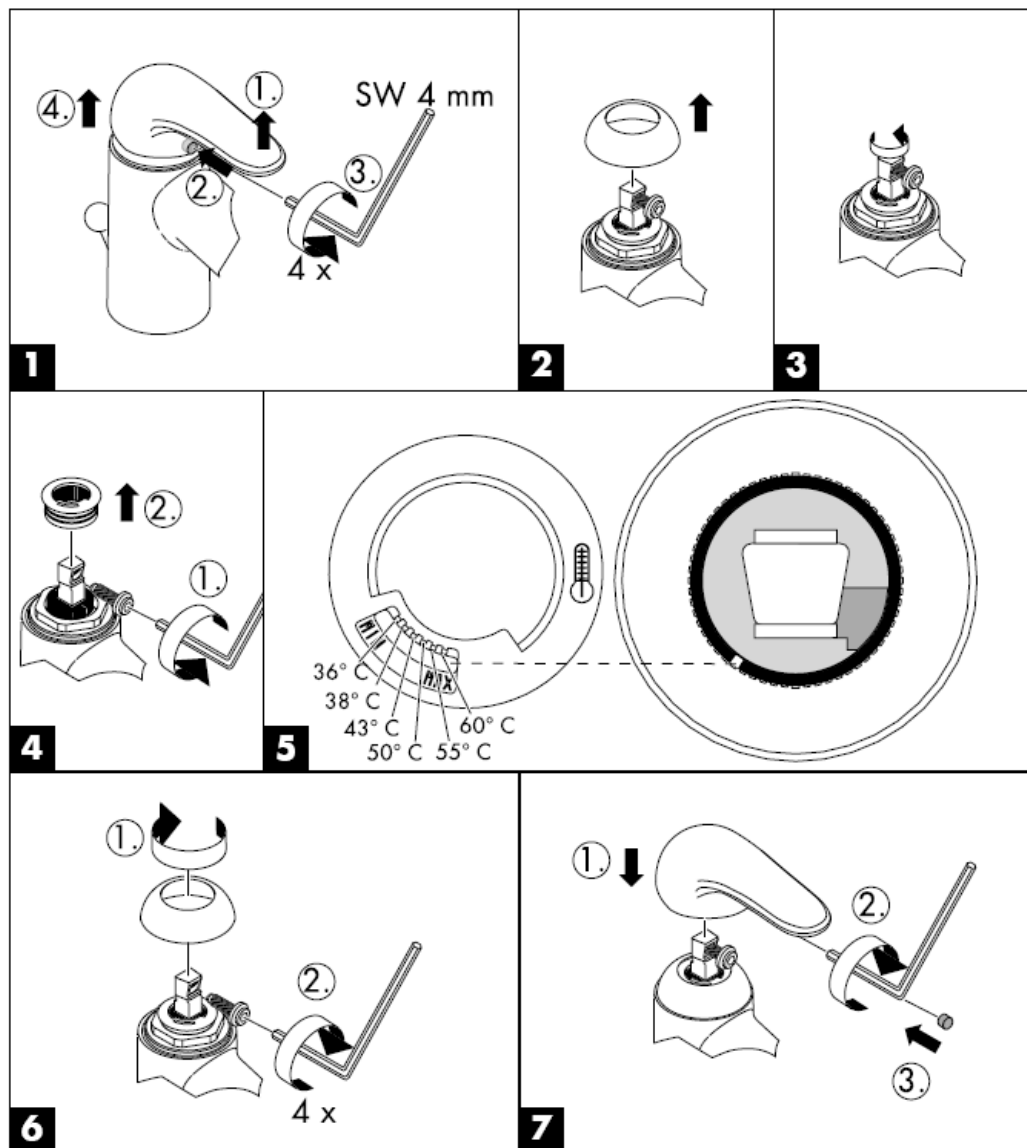
1	Ročka	98558000
1.1	Pokrov/čep	94186000
2	Prirobnica	96656000
3	Matica	96690000
4	Vložek	92730000
5	Rozeta	94135000
6	S-priključek	94140000
7	Perlator kpl.	13914000
8	Preklopna ročica kpl.	94077000
9	Potezalka	94078000
10	Protipovratni ventil	94074000

Preskusni znak

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000		PA-IX 9873/IBB					X
14612000		PA-IX 9874/IA					X

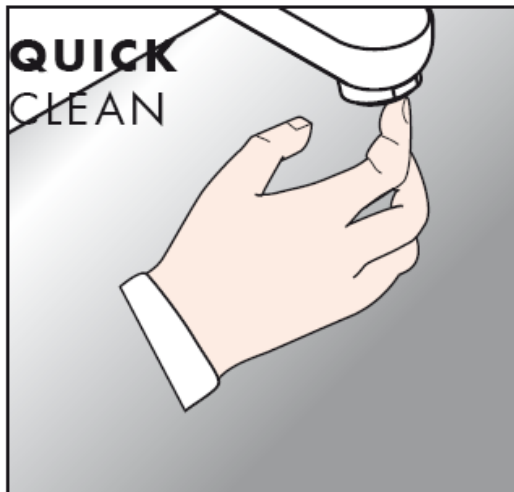
Napaka	Vzrok	Pomoč
Malo vode	-Filtrirna mrežica prhe je umazana -Protipovratni ventil je obtičal	-Očistite filtrirno mrežico med prho in gibko cevjo -Zamenjajte protipovratni ventil
Težko premikanje armature iz armature kaplja	-Pokvarjen vložek, poapneno -Pokvarjen vložek	-Zamenjajte vložek -Zamenjajte vložek
Prenizka temperatura tople vode	-Omejevalnik tople vode ni pravilno nastavljen	-Nastavite omejevalnik tople vode
Pretočni grelnik se ne vklopi	-Omejevalnik pretoka ni odstranjen iz ročne prhe -Filtri so umazani -Protipovratni ventil je obtičal	-Odstranite omejevalnik pretoka iz ročne prhe -Očistite/zamenjajte filtre -Zamenjajte protipovratni ventil

Omejitve tople vode: temperatura tople vode 60 °C, temperatura mrzle vode 10 °C, pretočni tlak 0,3 MPa.



Čiščenje

Z QuickClean, ročno čistilno funkcijo, lahko s šob očistimo vodni kamen tako, da šobe enostavno podrgnemo.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
Slovenski

Paigaldusjuhend



Mediano II
14412000

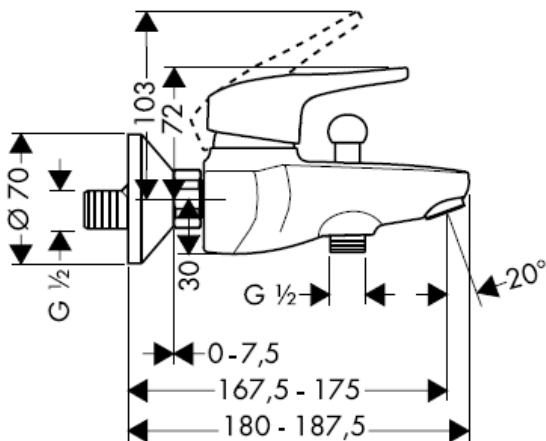


Mediano II
14612000

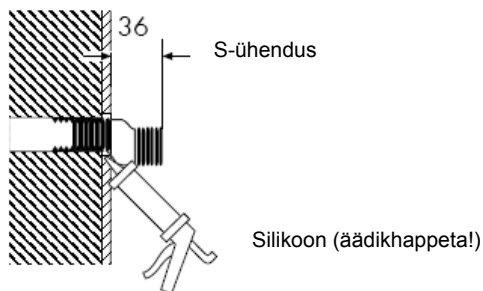
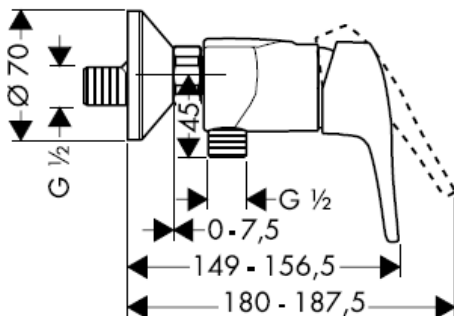
hansgrohe

Tähelepanu! Segisti paigaldamine, loputamine ja kontroll peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele!

14412000

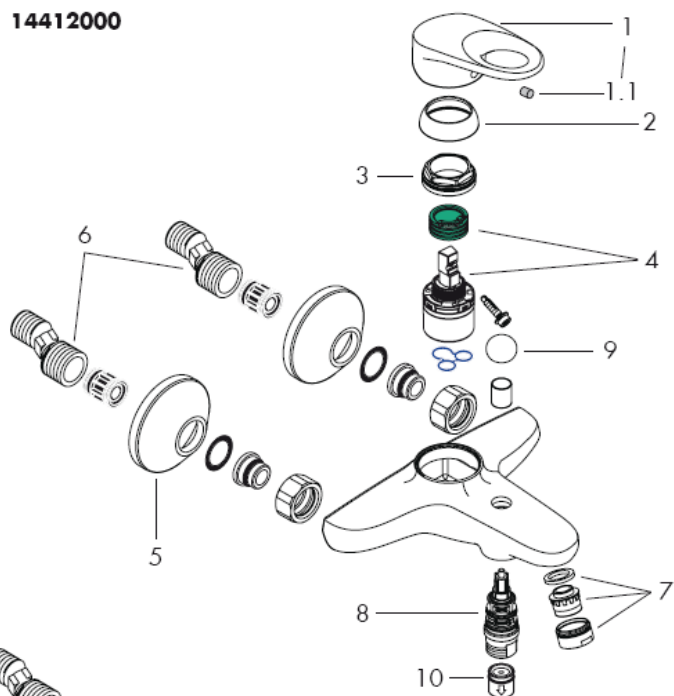


14612000

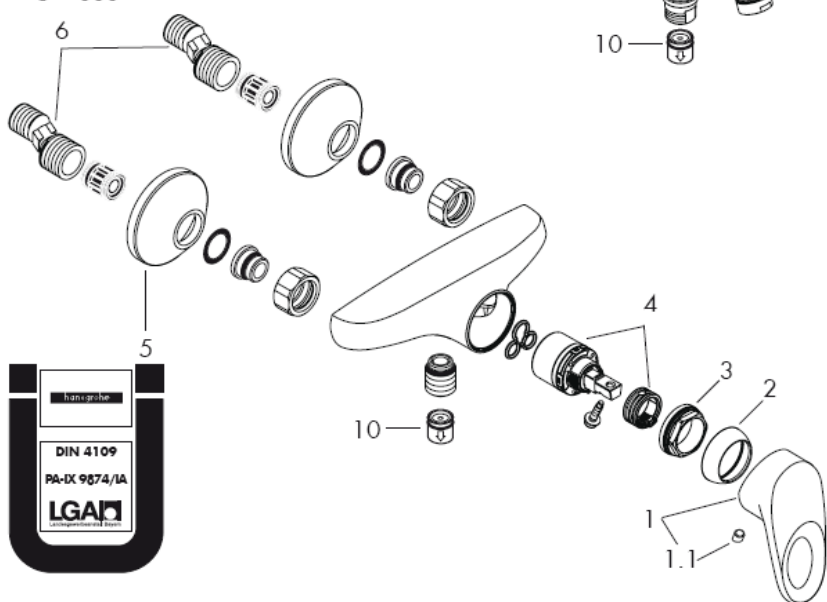




14412000



14612000



Paigaldamine

- 1 Peske etteandetorud läbi.
- 2 Paigaldage S-ühendused ja seadke otseks
- 3 Kruvige segisti koos tihenditega kinni

Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Kasutamine

Segisti avaneb kangi ülestõstmisel. Vasakule pöörates = kuum vesi, paremale pöörates = külm vesi.

14412000 Käsidušile üleminek toimub väljavoolu kohal oleva ümara nupu tõmbamisega.

Vannifunktsioonile üleminek toimub automaatselt käepideme sulgemisega.

Tehnilised andmed

Töörõhk	max. 1 MPa
Soovitav töörõhk:	0,1 – 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuuma vee temperatuur:	max. 85° C
Soovitav kuuma vee temperatuur:	65° C
distsants keskelt:	
ühendused G ½:	külm paremal, kuum vasakul
Läbivool:	ca. 20 l/min 0,3 MPa

tagasivooluklapp

Ühe juhtkangiga segisti kuuma vee piiraja reguleerimise kohta vt lk 6. Läbivoolu boilerite puhul pole reguleerimine vajalik.

Hansgrohe ühekäe segisteid võib kasutada koos hüdrauliliselt ja termiliselt juhitavate boileritega, kui vee rõhk on vähemalt 0,15 MPa.

Tähelepanu!

Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile DIN EN 1717 (DIN 1988 - kord aastas).

Varuosad vt lk 3

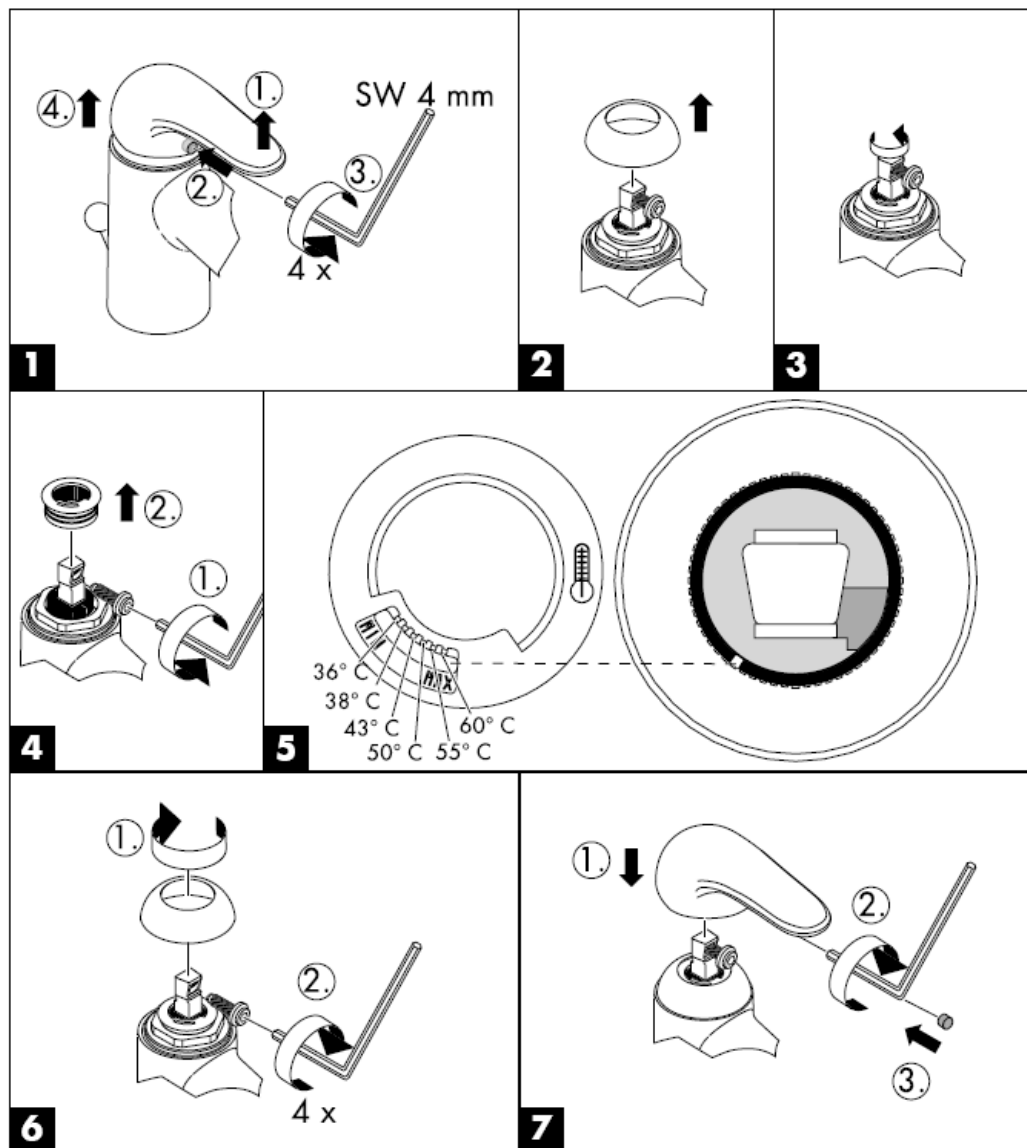
1	käepide	98558000
1.1	käepideme kaas	94186000
2	äärrik	96656000
3	mutter	96690000
4	tööelement	92730000
5	äärrik	94135000
6	S-ühendus	94140000
7	õhustaja kpl	13914000
8	muundur kpl.	94077000
9	tõmbenupp	94078000
10	tagasilöögiklapp	94074000

Kontrollsertifikaat

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000	PA-IX 9873/IBB					X
14612000	PA-IX 9874/IA					X

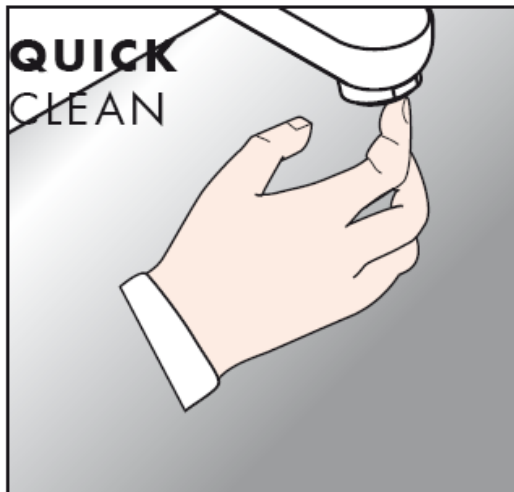
Rike	Põhjus	Lahendus
Vähe vett	-Duši sõeltihend must	-Puhastage duši ja vooliku vaheline sõeltihend
Segisti käib raskelt	-Tagasilöögiklapp on kinni	-Tagasilöögiklapp välja vahetada
Segisti tilgub	-Tööelement on katkine, lubjastunud	-Vahetage tööelement
Sooja vee temperatuur liiga madal	-Kuumade vee piirang valesti seatud	-Seadke kuumade vee piirang
avatud süsteemi boiler ei lülitu sisse	-Veehulga piirajat ei ole ära võetud -Filtrid määratud -Tagasilöögiklapp on kinni	-Odstranite omejevalnik pretoka iz ročne prhe -Puhastage/vahetage filter -Tagasilöögiklapp välja vahetada

Kuuma vee piiraja: kuum vesi 60 C, külm vesi 10 C, rõhk 0,3 MPa.



Puhastamine

Käsitsi puhastamise funktsiooni QuickClean puhul on vajalik vaid kerge ülehõõrumine, eemaldamaks dušikanalitest katlakivi.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
Estonia

Montāžas instrukcija



Mediano II
14412000

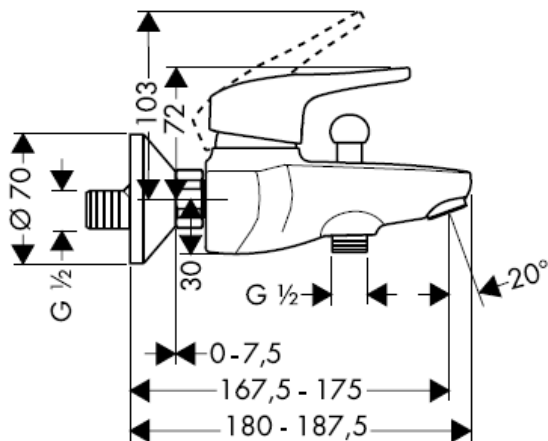


Mediano II
14612000

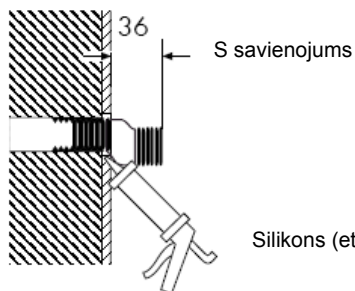
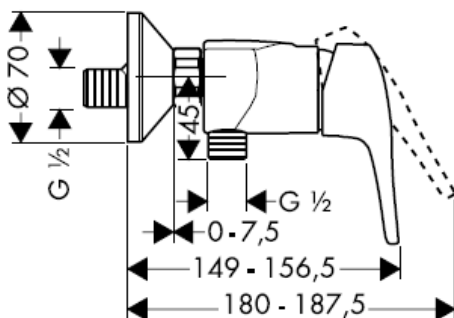
hansgrohe

Uzmanību! Armatūra jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām!

14412000

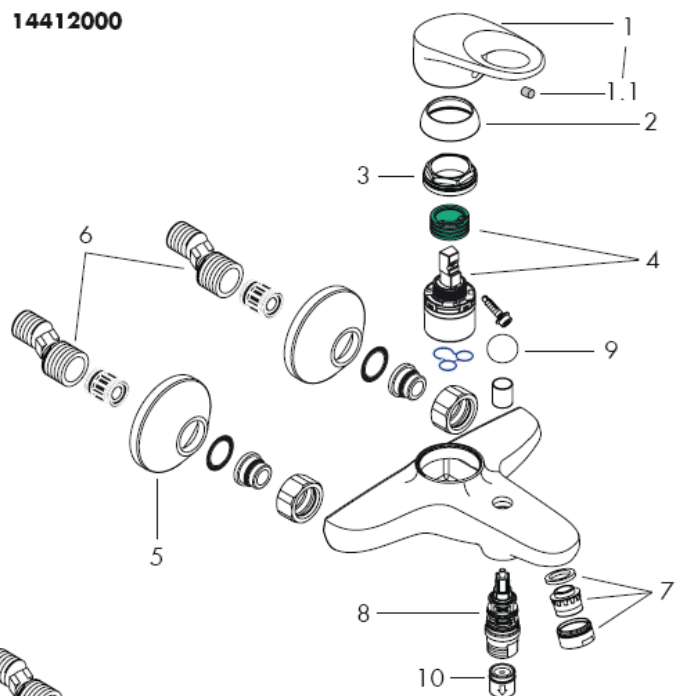


14612000

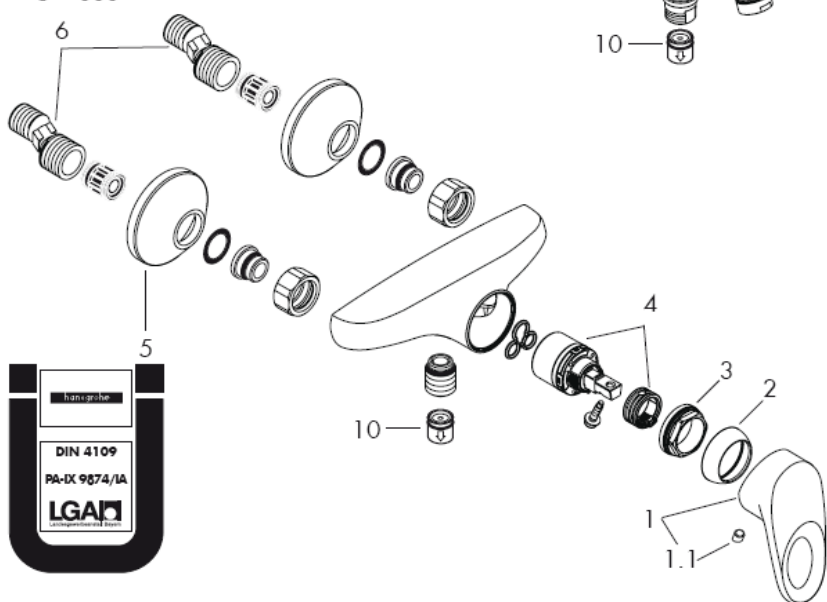




14412000



14612000



Montāža

- 1 Atbilstoši izskatot pievadus.
- 2 Montēt un pieregulēt S savienojumus.
- 3 Pieskrūvēt jaucējkrānu ar blīvēm.

Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Lietošana

Paceļot rokturi, jaucējkrāns tiek atvērts. Pavirzot to pa kreisi = karstāks ūdens, pavirzot pa labi = aukstāks ūdens.

14412000 Pārslēgšana uz rokas dušu notiek, velkot aiz apaļās pogas snīpja virspusē. Atgriešanās iepriekšējā pozīcijā notiek automātiski, aizgriežot rokturi.

Tehniskie dati

Darba spiediens: max. 1 MPa
 Ieteicamais darba spiediens: 0,1 – 0,5 MPa
 Pārbaudes spiediens: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Karstā ūdens temperatūra: max. 85° C
 Ieteicamā karstā ūdens temperatūra: 65° C
 Pieslēguma izmēri:
 G ½ pieslēgumi: aukstais pa labi - karstais pa kreisi
 Caurteces intensitāte: ca. 20 l/min 0,3 MPa

Drošības vārsts

Viensviras jaucējkrāns ar siltā ūdens ierobežošanu, ieregulēšanu skat. 6. lpp. Kombinācijā ar caurteces sildītāju karstā ūdens ierobežošana nav nepieciešama.

Hansgrohe viensviras jaucējkrānus var izmantot kombinācijā ar hidrauliski un termiski vadāmiem caurteces sildītājiem, ja plūsmas spiediens ir vismaz 0,15 MPa.

Uzmanību!

Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar DIN EN 1717 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (DIN 1988 vienreiz gadā).

Rezerves daļas skat. lpp. 3

1	rokturis	98558000
1.1	dekoratīvs aizbāznis	94186000
2	vāciņš	96656000
3	uzgrieznis	96690000
4	Kartuša, kompl.	92730000
5	Rozete	94135000
6	S savienojums	94140000
7	Aeratora kompl.	13914000
8	Pārslēdzēju kompl.	94077000
9	Pārslēdzēja poga	94078000
10	Pretvārsts	94074000

Pārbaudes zīme

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000		PA-IX 9873/IBB					X
14612000		PA-IX 9874/IA					X

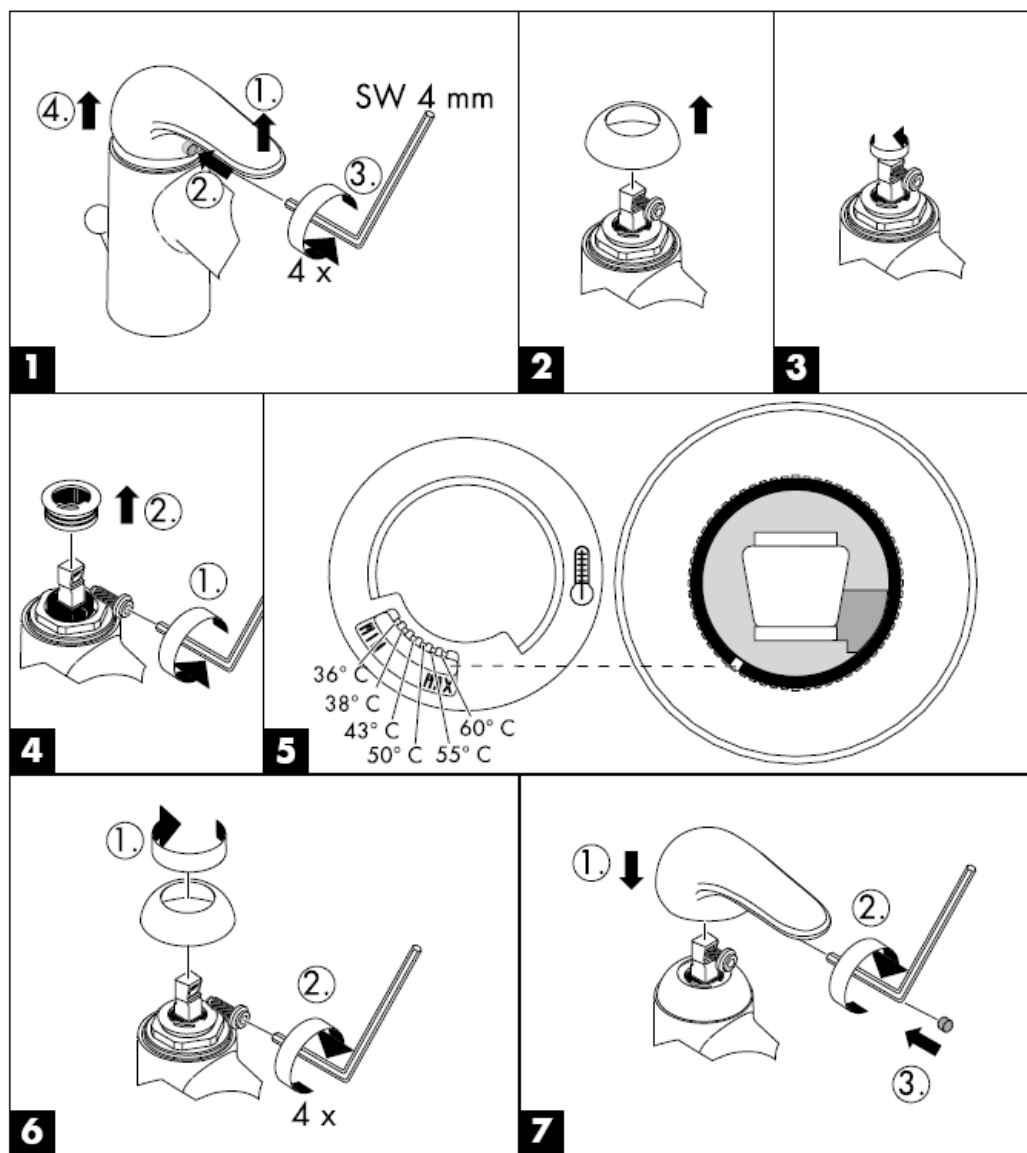
Traucējums

Iemesls

Bojājumu novēršana

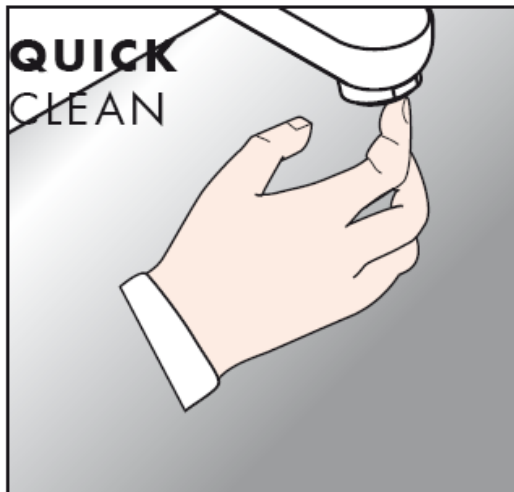
Maz ūdens	-Netīrs dušas filtra blīvējums -Pretvārsts ir iesprūdis	-Iztīrīt filtra blīvējumu starp dušu un šļūteni -Nomainīt pretvārstu
Jaucējkrāns smagi grozāms	-Bojāta kartuša, aizkaļķojusies	-Nomainīt kartušu
Jaucējkrāns pil	-Bojāta kartuša	-Nomainīt kartušu
Pārāk zema ūdens temperatūra	-Nepareizi noregulāta karstā ūdens bloķēšana	-Noregulēt karstā ūdens ierobežošanu
Neieslēdzas caurteces sildītājs	-Rokas dušā nav demontēts vārsts -Filtri netīri -Pretvārsts ir iesprūdis	-Izņemt no rokas dušas vārstu -Tīrīt / nomainīt filtrus -Nomainīt pretvārstu

Karstā ūdens ierobežotājs: karstā ūdens temperatūra 60 C, aukstā ūdens temperatūra 10 C, plūsmas spiediens 0,3 MPa.



Tīrīšana

QuickClean attīrīšanas funkcija - strūklas kanāliņi vienkāršas manuālas berzes rezultātā tiek attīrīti no kalķa.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
Latviski

Uputstvo za montažu



Mediano II
14412000

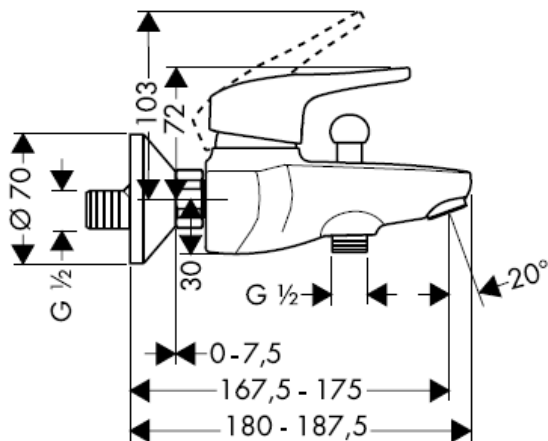


Mediano II
14612000

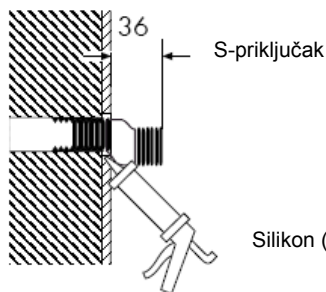
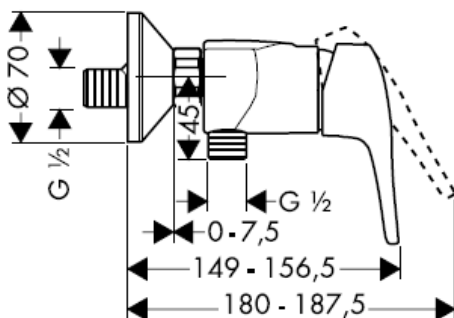
hansgrohe

Pažnja! Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!

14412000



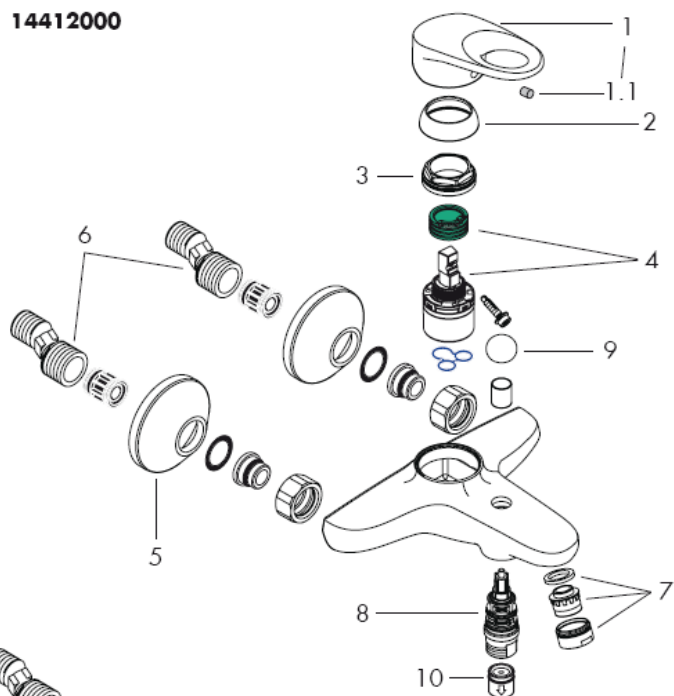
14612000



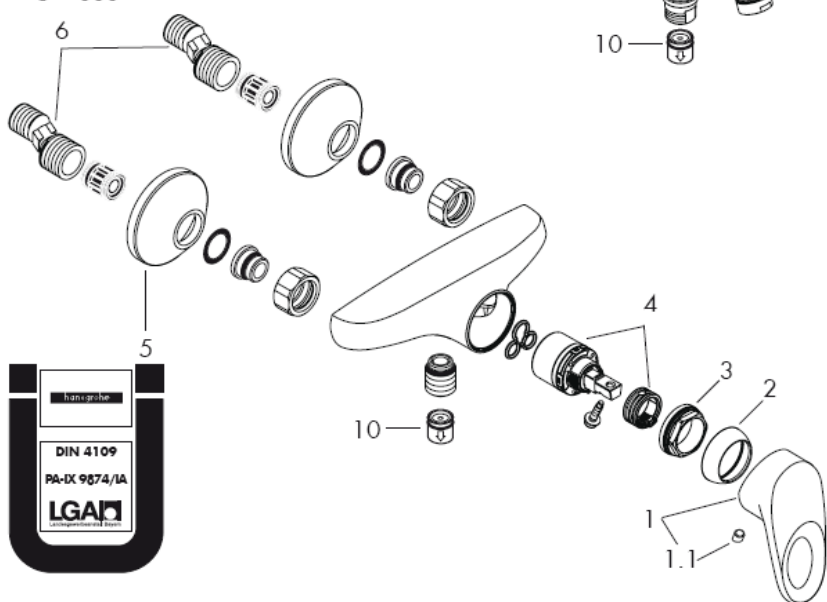
Silikon (ne sadrži sirćetnu kiselinu!)



14412000



14612000



Montaža

- 1 Isperite cevi dovoda.
- 2 Postavite i usmerite S – priključke.
- 3 Armaturu i zaptivke dobro pričvrstite zavrtanjima.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Rukovanje

Mešač se otvara podizanjem ručice.

Okretanje ulevo = vruća voda,

Okretanje udesno = hladna voda.

14412000 Protok se prebacuje sa slavine na tuš podizanjem okruglog dugmeta na gornjem delu cevi slavine. Nakon zatvaranja ručice, automatski se uspostavlja početna situacija.

Tehnički podaci

Radni pritisak:	max. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 – 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	max. 85° C
Preporučena temperatura vruće vode:	65° C
Rastojanje između centara priključaka:	
Priključci G ½:	hladna voda desno – topla levo
Protok vode:	ca. 20 l/min 0,3 MPa

Zaštita od povratnog toka

Da bi ste podesili ograničavač vruće vode na jednoručnim mešačima, molimo Vas da pogledate stranicu 6.

Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

Hansgrohe jednoručni mešači se mogu koristiti s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima, ako je pritisak najmanje 0,15 MPa.

Pažnja!

Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (DIN 1988 jednom godišnje).

Rezervni delovi vidi stranu 3

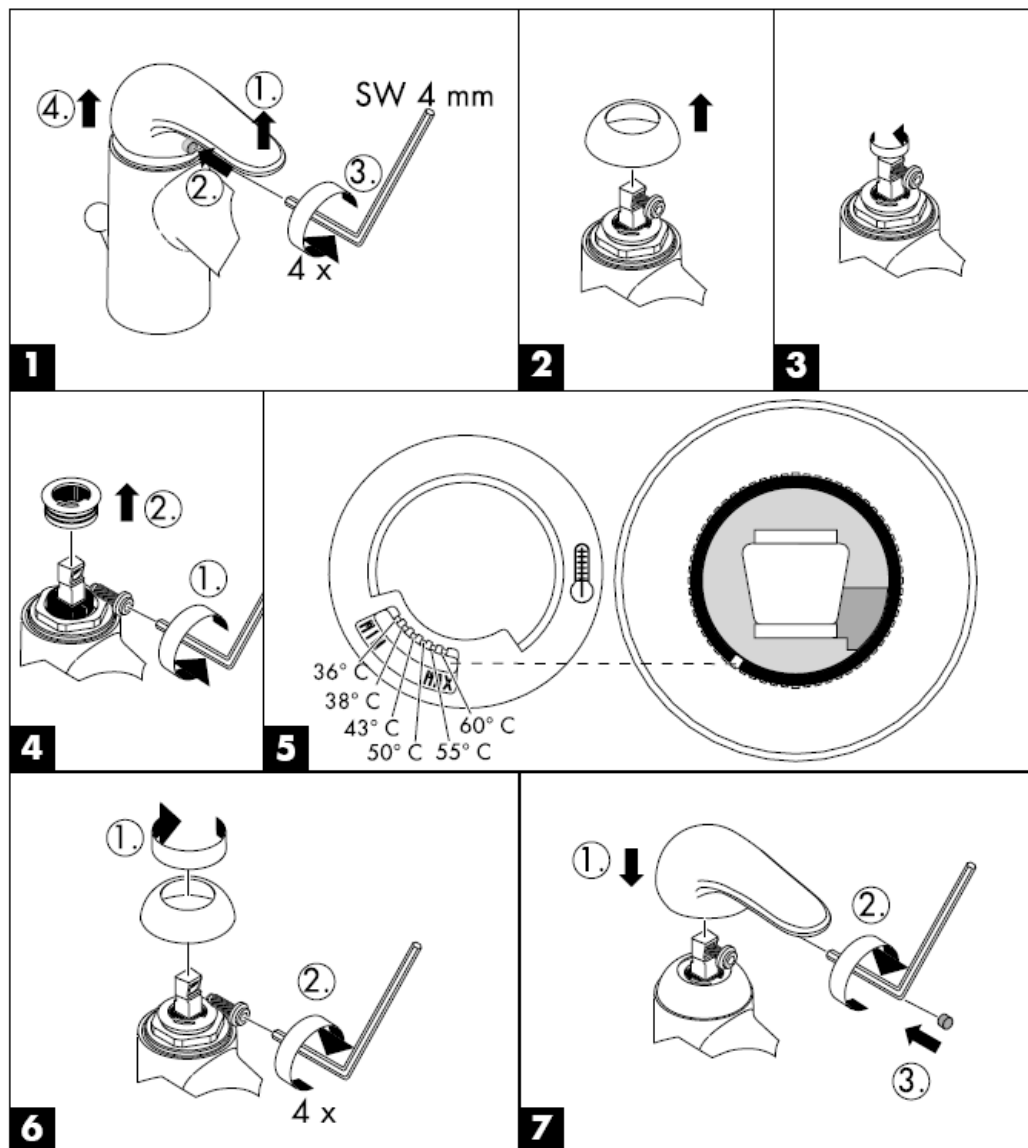
1	Ručica	98558000
1.1	Čepovi ručice	94186000
2	kapica	96656000
3	Navrtka	96690000
4	Kartuša kompl.	92730000
5	Rozeta	94135000
6	S-priključak	94140000
7	Aerator kompl.	13914000
8	Preusmerivač kompl.	94077000
9	Potezno dugme	94078000
10	Nepovratni ventil	94074000

Srpski

Ispitni znak

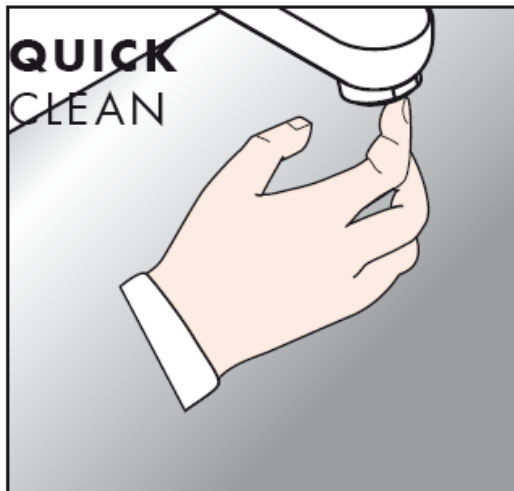
DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000	PA-IX 9873/IBB					X
14612000	PA-IX 9874/IA					X

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Nedovoljno vode	-Mrežasta zaptivka tuša je prljava -Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj	-Očistite mrežastu zaptivku između tuša i crijeva -Zamenite nepovratni ventil
Ručica se zaglavila	-Neispravna kartuša, nataloženi kamenac	-Zamenite kartušu
Slavina kaplje	-Neispravna kartuša	-Zamenite kartušu
Preniska temperatura tople vode	-Ograničavač vruće vode nije dobro podešen	-Podesite ograničavač vruće vode
Protočni bojler ne radi	-Prigušnica u ručnom tušu nije odstranjena -Mrežice za hvatanje prljavštine su prljave -Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj	-Odstranite prigušnicu iz ručnog tuša -Očistite / zamenite mrežicu za hvatanje prljavštine -Zamenite nepovratni ventil



Čišćenje

QuickClean - ručni sistem za čišćenje omogućuje odstranjivanje kamenca s rupica uobličavača mlaza, jednostavnim trljanjem.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
Srpski

Montasjeveiledning



Mediano II
14412000

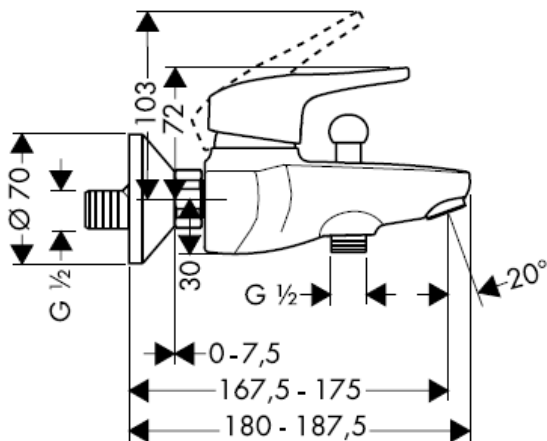


Mediano II
14612000

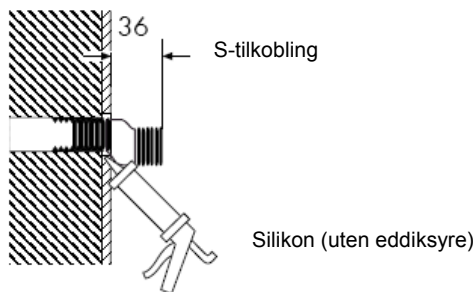
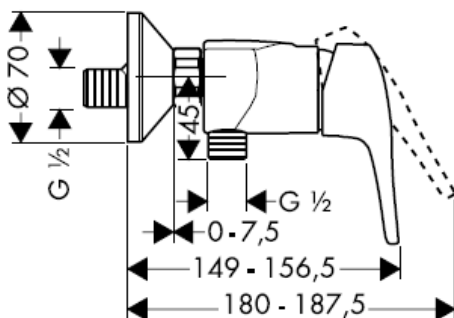
hansgrohe

Obs! Armaturen skal monteres iht. gyldige standarder. De skal spyles og sjekkes!

14412000

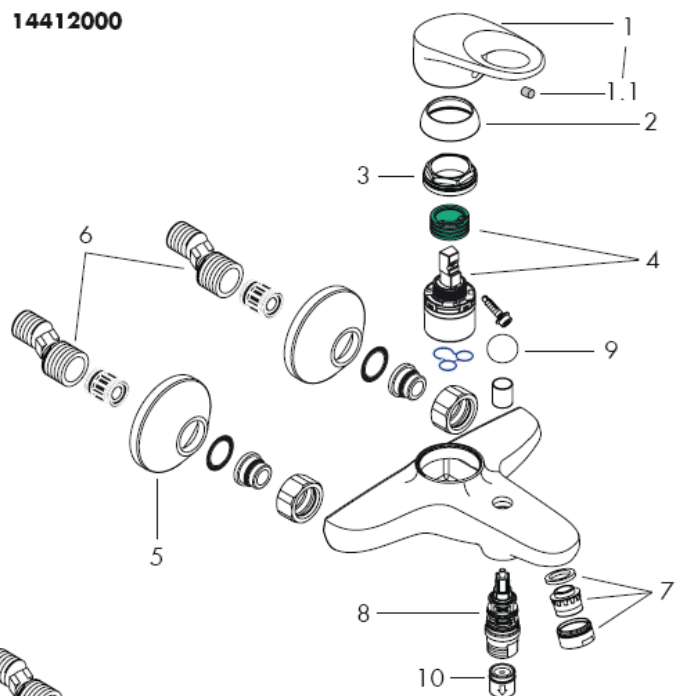


14612000

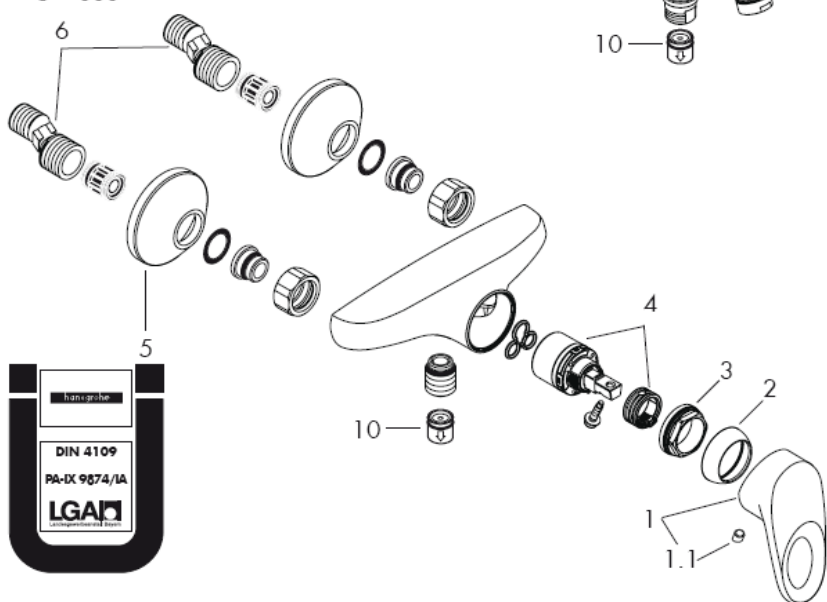




14412000



14612000



Montasje

- 1 Forsyningsledninger spyles faglig korrekt.
- 2 S-tilkoblinger monteres og rettes inn.
- 3 Armatur trekkes fast med pakninger.

Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Betjening

Blandebatteriet åpnes ved løfting av grepet. Drei til venstre = varmt vann, drei til høyre = kaldt vann.

14412000 Omstilling på hånddusj ved å trekke i den runde knappen på utløpets overside. Automatisk tilbakestilling skjer etter at grepet lukkes.

Tekniske data

Driftstrykk	max. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 – 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 Mpa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	max. 85° C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65° C
Tilkoblingsmål:	
Tilkoblinger G ½	kaldt høyre - varm venstre
Gjennomstrømningsytelse:	ca. 20 l/min 0,3 MPa

Egensikker mot tilbakeflyt

Enhåndblandebatteri med varmtvannsbegrensning. For justering se side 6. I forbindelse med en gjennomstrømningsovn er det ikke nødvendig med varmtvannsbegrensning.

Armaturer fra Hansgrohe kan brukes sammen med hydraulisk og termisk strypte gjennomstrømningsovner når gjennomstrømningstrykket er på minst 0,15 Mpa.

Obs!

Funksjonen til returløpssperren skal iht. DIN EN 1717 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (DIN 1988 en gang i året).

Serviceledere se side 3

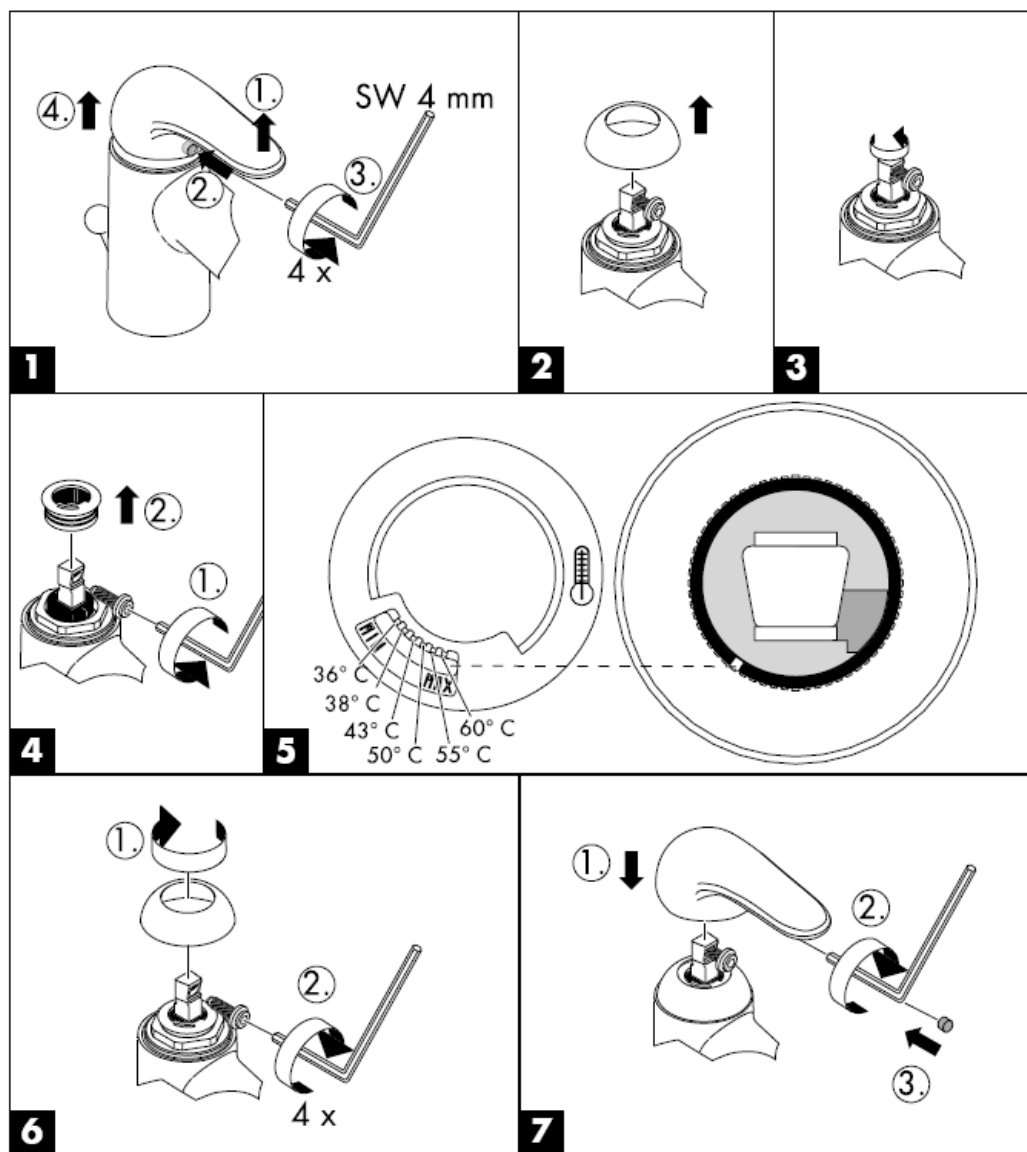
1	Grep	98558000
1.1	Grepplugg	94186000
2	Kappe	96656000
3	Mutter	96690000
4	Kartusj	92730000
5	Rosett	94135000
6	S-tilkobling	94140000
7	Luftsprudler kpl.	13914000
8	Omstiller kpl.	94077000
9	Trekk-knapp	94078000
10	Returløpssperre	94074000

Prøveemerke

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000		PA-IX 9873/IBB					X
14612000		PA-IX 9874/IA					X

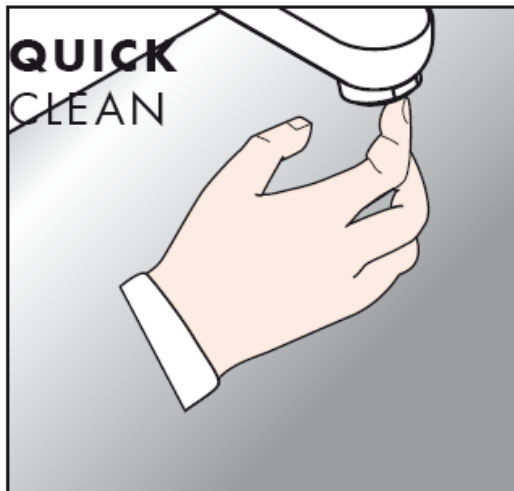
Feil	Årsak	Feilrettelse
Lite vann	-Dusjens silpakning er skitten -Returløpstopper sitter fast	-Silpakning mellom dusj og slangen rengjøres -Returløpstopper byttes
Armatyr ikke lett bevegelig	-Kartusj defekt, forkalkning	-Kartusj byttes
Armatyr drypper	-Kartusj defekt	-Kartusj byttes
For lav varmtvannstemperatur	-Varmtvannsbegrensning er feil innstilt	-Varmtvannsbegrensning innstilles
Gjennomstrømningsovn innkobler ikke.	-Drossel til hånddusjen ikke fjernet -Smussfangersil skitten -Returløpstopper sitter fast	-Drossel fjernes fra hånddusjen -Smussfangersil rengjøres / byttes -Returløpstopper byttes

Varmtvannsbegrensning: Varmtvanns-temperatur 60 C, kaldtvanns-temperatur 10 C,
gjennomstrømningstrykk 0,3 bar.



Rengjøring

Med Quiclean, den manuelle rengjøringsfunksjonen, kan stråleformere renses for kalk ved hjelp av enkel gnikking.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
Norsk

РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ



Mediano II
14412000

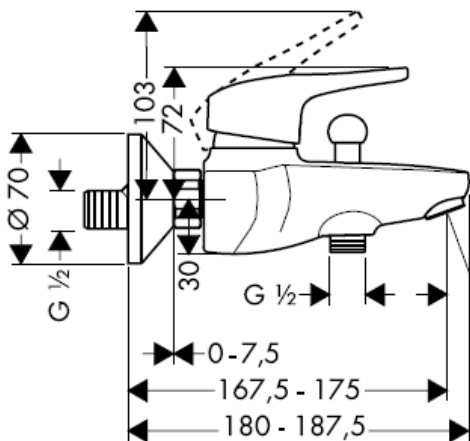


Mediano II
14612000

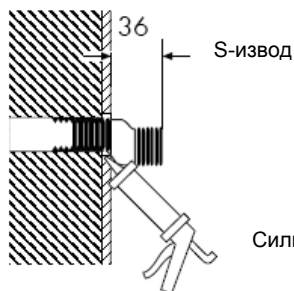
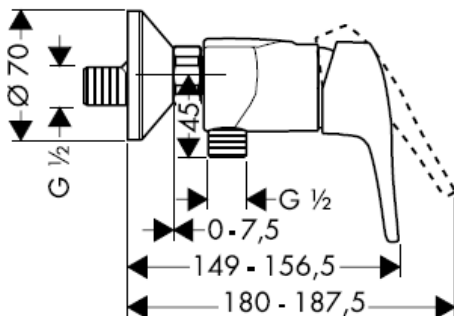
hansgrohe

Внимание! Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми!

14412000



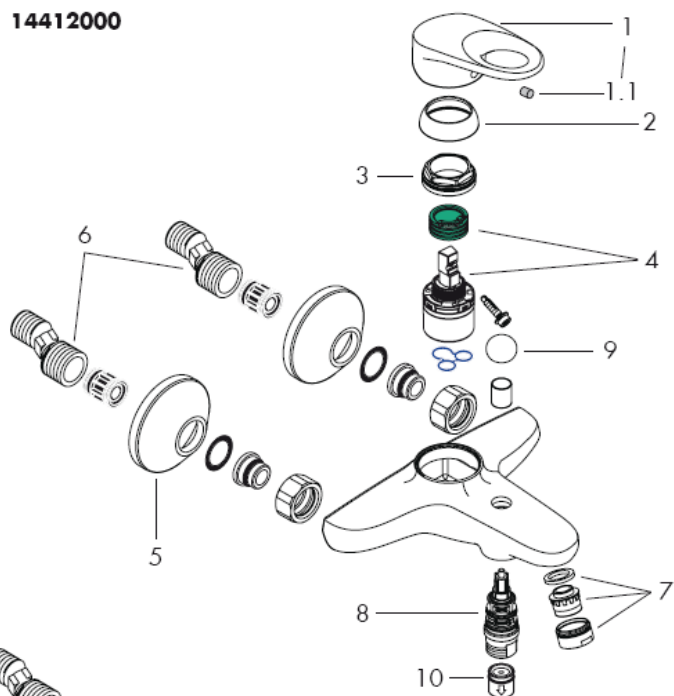
14612000



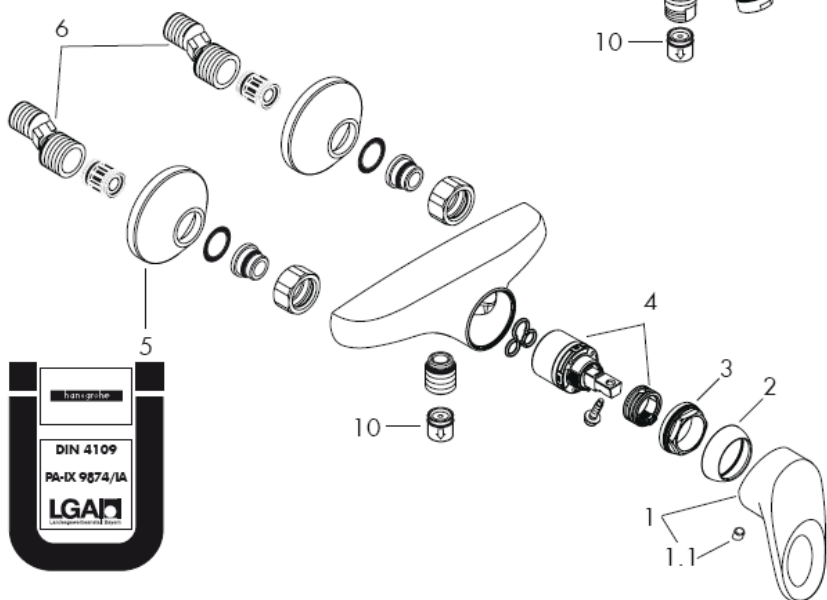
Силикон (без оцетна киселина!)



14412000



14612000



Монтаж

- 1 Промийте захранващите тръбопроводи съобразно изискванията.
- 2 Монтаж и подравняване на S-изводите.
- 3 Затегнете арматурата с уплътнения.

Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Обслужване

След повдигане на дръжката смесителят се отваря. Завъртане наляво = топла вода, Завъртане надясно = студена вода.
14412000 Превключване към ръчен разпръсквател посредством изтегляне на кръглото копче на горната страна на изходящия накрайник. Връщането обратно се извършва автоматично след затваряне на ръкохватката.

Технически данни

Работно налягане: max. 1 МПа
Препоръчително работно налягане: 0,1 – 0,5 МПа
Контролно налягане: 1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода: max. 85° C
Препоръчителна температура на горещата вода: 65° C
Присъединителни размери:
Изводи G ½: студено отлясно – топло отляво
Мощност на потока: са. 20 l/min 0,3 МПа

Самозащитен против обратно изтичане

Смесител с една ръкохватка с ограничител за топлата вода, юстирането вижте на стр. 6.
Във връзка с проточни нагреватели не е необходима блокировка за топлата вода.

Смесителите с една ръкохватка на Hansgrohe могат да се използват във връзка с хидравлично и термично управляеми проточни нагреватели, ако хидравличното налягане е минимум 0,15 МПа.

Внимание!

Съгласно DIN EN 1717 редовно трябва да се проверява функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток в съответствие с националните или регионалните изисквания (DIN 1988 веднъж годишно).

Сервизни части вижте стр. 3

1	Ръкохватка	98558000
1.1	Пробка на ръкохватката	94186000
2	Капачка	96656000
3	Гайка	96690000
4	Гилзи компл.	92730000
5	Розетка	94135000
6	S-извод	94140000
7	Аератор компл.	13914000
8	Превключватели компл.	94077000
9	Копче за изтегляне	94078000
10	Приспособление, предотвратяващо обратния поток	94074000

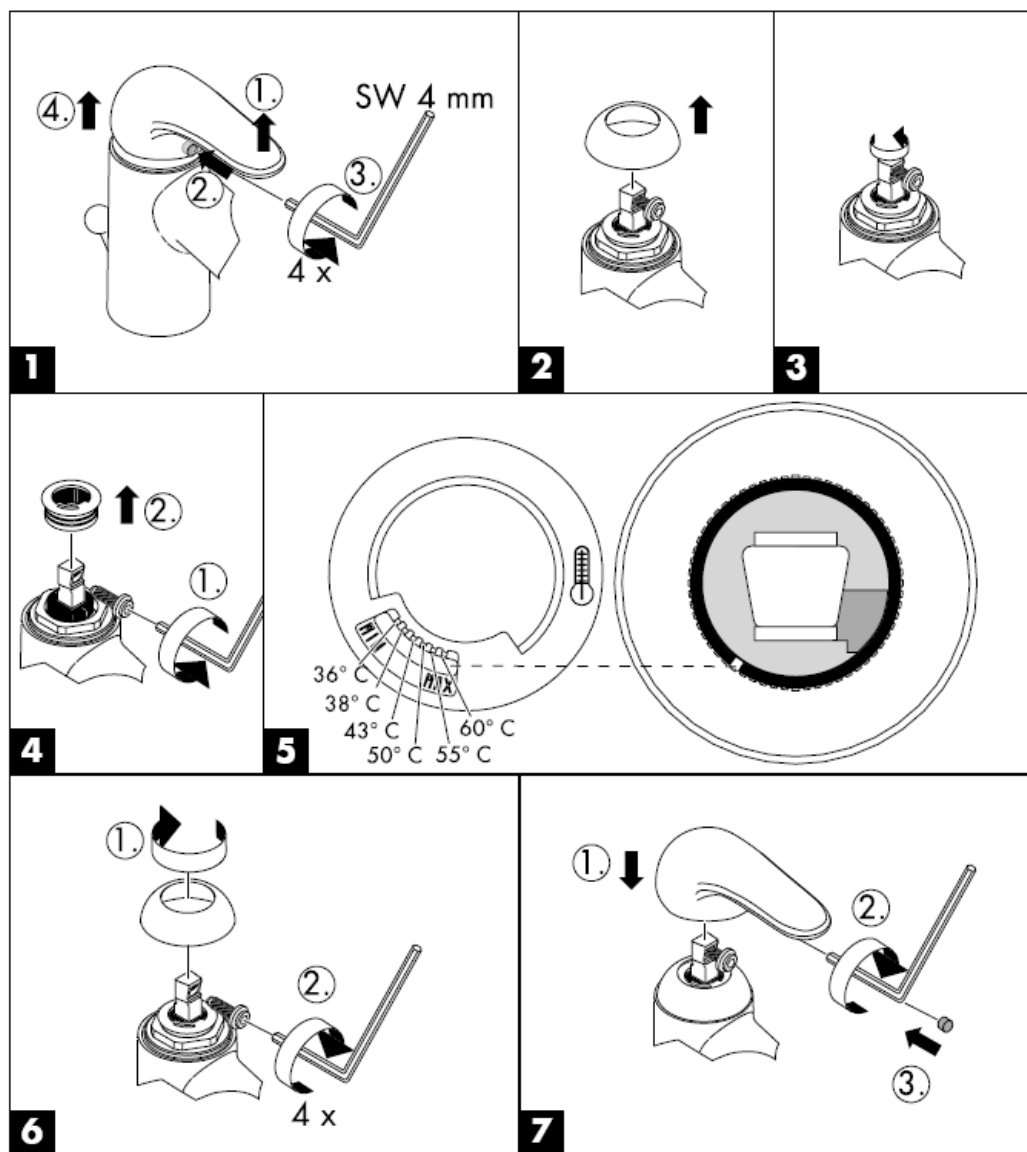
БЪЛГАРСКИ

Контролен знак

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000		PA-IX 9873/IBB					X
14612000		PA-IX 9874/IA					X

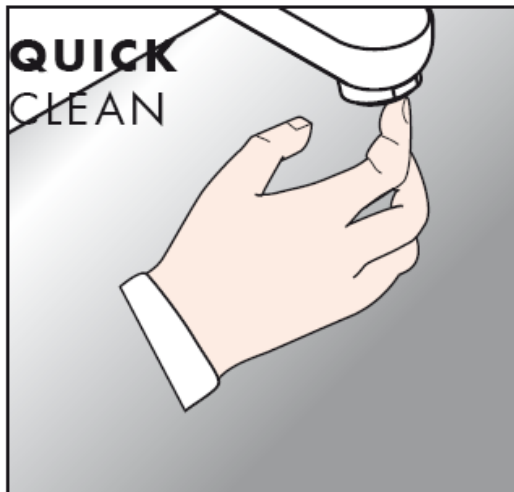
Неизправност	Причина	Помощ
Малко вода	-Замърсено е уплътнението с цедка на разпръсквателя -Здраво стоящо приспособление за предотвратяване на обратния поток	-Почистете уплътнението с цедка между разпръсквателя и маркуча -Смяна на приспособлението за предотвратяване на обратния поток
Трудно подвижна арматура	-Дефектна гилза, покрита с варовик	-Сменете гилзата
Арматурата капе	-Дефектна гилза	-Сменете гилзата
Твърде ниска температура на водата	-Ограничението за топлата вода е грушно настроено	-Настройте ограничението за топлата вода
Проточният нагревател не се включва	-Дроселът в ръчния разпръсквател не е демонтиран -Цедките за улавяне на замърсяванията са замърсени -Здраво стоящо приспособление за предотвратяване на обратния поток	-Отстранете дросела от ръчния разпръсквател -Почистете / сменете цедките за улавяне на замърсяванията -Смяна на приспособлението за предотвратяване на обратния поток

Ограничител за топлата вода: Температура на топлата вода 60 C, Температура на студената вода 10 C, хидравлично налягане 0,3 МПа.



Почистване

Почистване



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
БЪЛГАРСКИ

Udhëzime rreth montimit



Mediano II
14412000

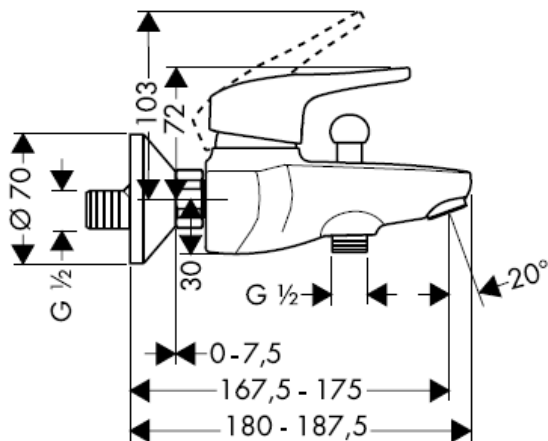


Mediano II
14612000

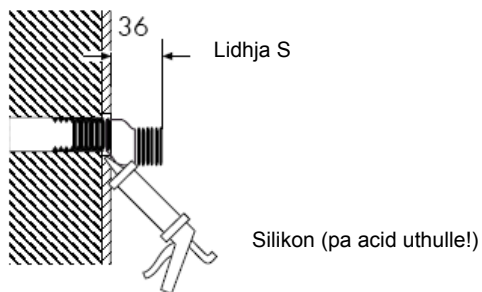
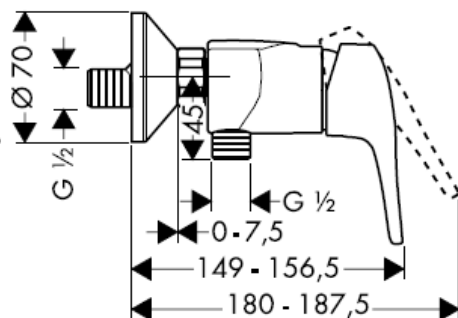
hansgrohe

Kujdes! Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme!

14412000

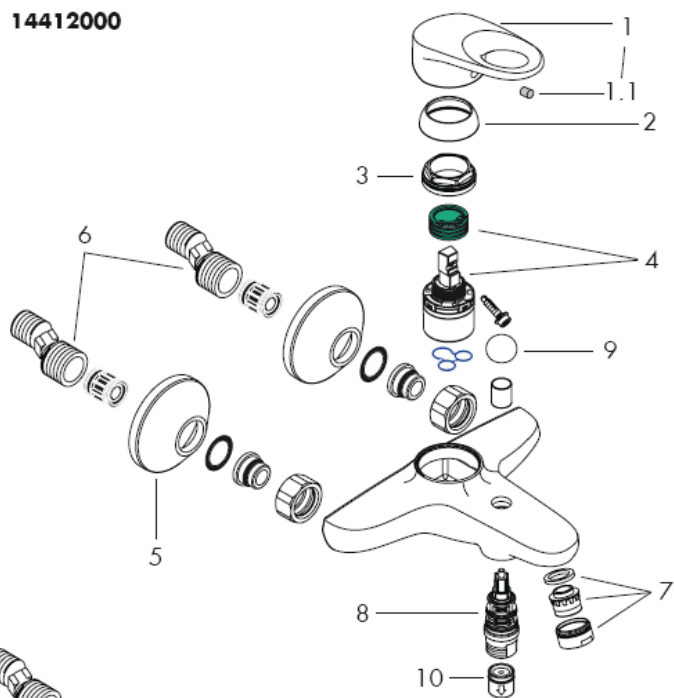


14612000

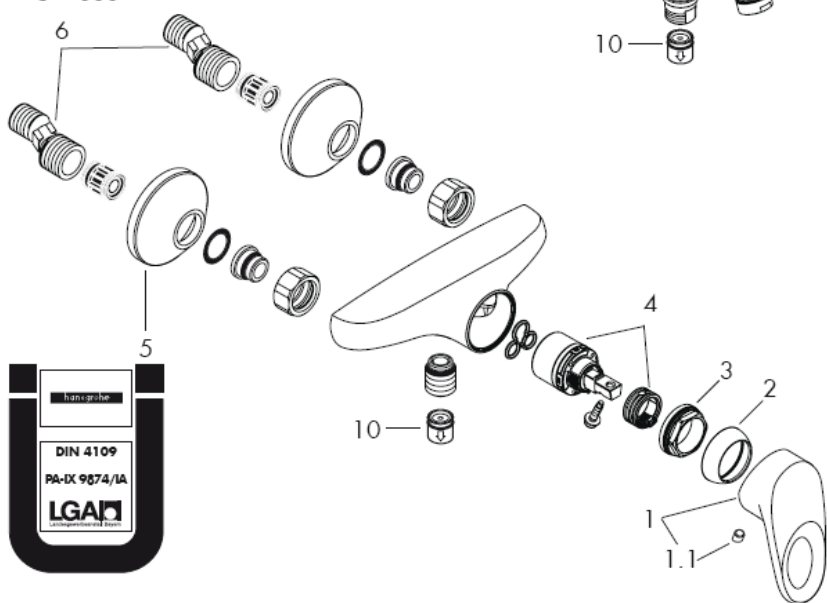




14412000



14612000



Montimi

- 1 Shpërlani në mënyrë profesionale lidhjet.
- 2 Lidhjet S duhen montuar dhe drejtuar.
- 3 Vidhosni armaturën me shtupë.

Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Përdorimi

Rubineti me ujë të përzier hapet duke ngritur lart dorezën.

Rrotullimi majtas = ujë i ngrohtë,
rrotullimi djathtas = ujë i ftohtë.

14412000 Me QuickCleanit®, funksionin manual të pastrimit mund të hiqen mbetjet gëlqerore me fërkim të thjeshtë nga formuesit e currilit.

Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	max. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 – 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura e ujit të ngrohtë	max. 85° C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65° C
Përmasat e lidhjeve:	
Lidhjet G ½:	i ftohtë djathtas - i ngrohtë majtas
Kapaciteti i rrjedhjes:	ca. 20 l/min 0,3 MPa

Siguresa kundër rrjedhjes në drejtim të kundërt

Rubinet me ujë të përzier me kufizim të ujit të ngrohtë, justimi shih faqen 6.

Në kombinim me ngrohësit elektrikë të ujit nuk ka nevojë për bllokadë të ujit të ngrohtë.

Armaturat me ujë të përzier të Hansgrohe mund të përdoren në kombinim me ngrohës elektrikë të ujit të drejtuar në mënyrë hidraulike ose termike nëse presioni i rrjedhjes është minimumi 0,15 MPa.

Kujdes!

Penguesit e rrjedhjes në drejtim të kundërt duhen kontrolluar rregullisht në bazë të normave DIN EN 1717 konform normave nacionale dhe regionale (DIN 1988 një herë në vit).

Pjesët e servisit shih faqen 3

1	Dorezë	98558000
1.1	Tapë për dorezën	94186000
2	Mbulesë	96656000
3	Dado	96690000
4	Kaseta komplet	92730000
5	Rozeta	94135000
6	Lidhja S	94140000
7	Perlator komplet	13914000
8	Ndërruesi komplet	94077000
9	Butoni tërheqës	94078000
10	Penguesi i rrjedhjes në drejtim të kundërt	94074000

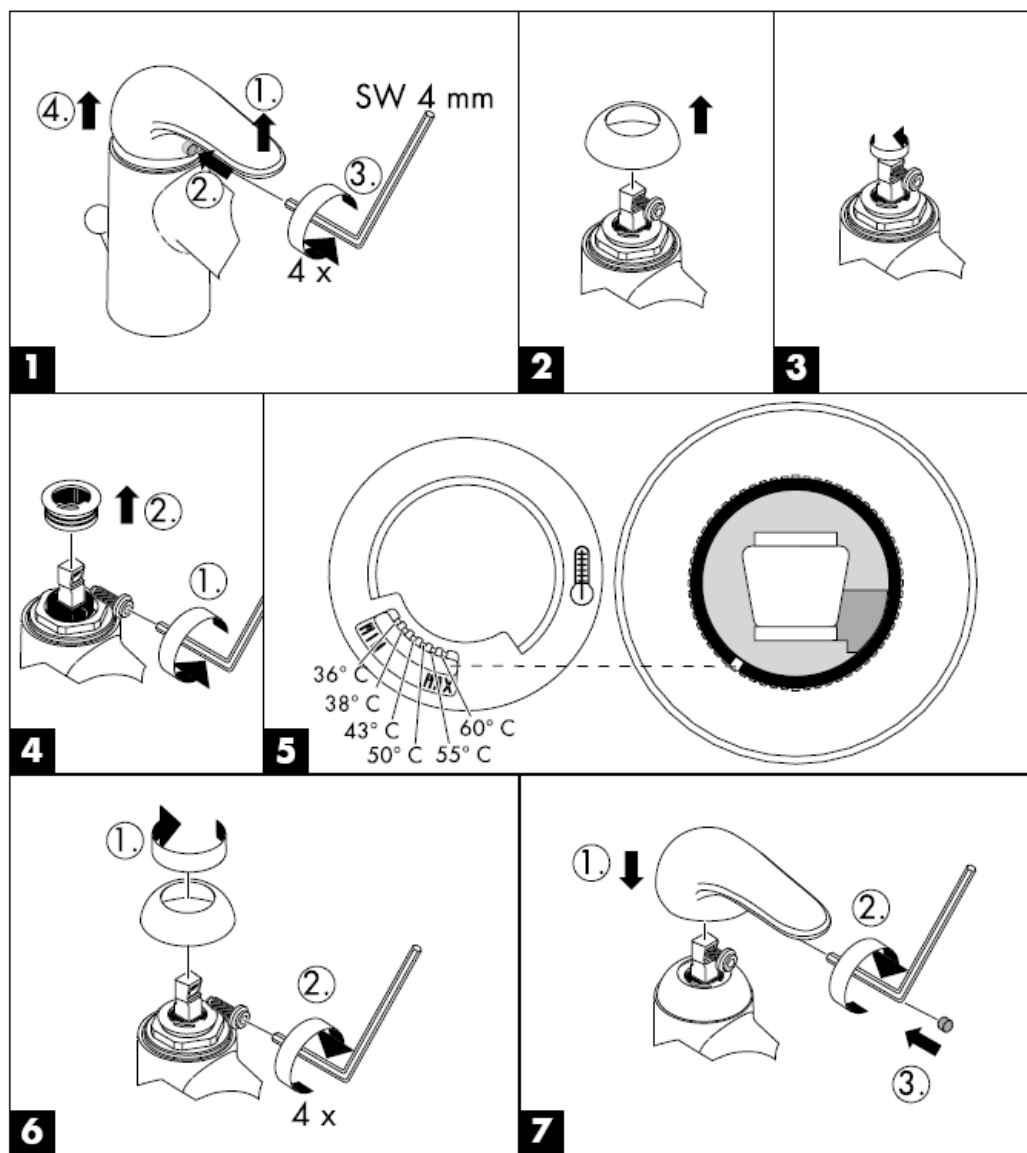
Shqib

Shenja e kontrollit

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14412000	PA-IX 9873/IBB					X
14612000	PA-IX 9874/IA					X

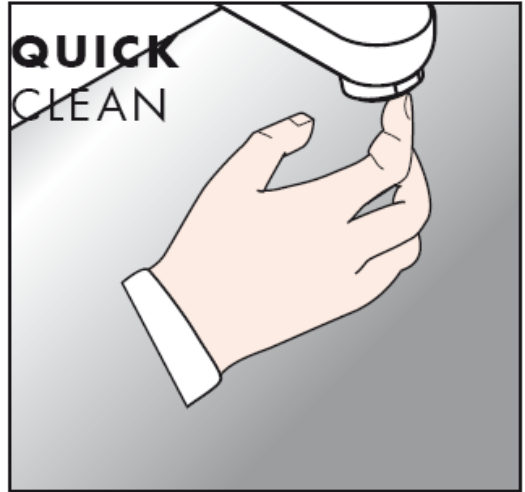
Dentim	Shkaku	Ndihme
Pak ujë	-Gomina hermetizuese e pajisjes me papasterti -Penguesi i rrjedhjes mbrapsht te ujit qendron i fiksuar	-Pastroni gominen e sites midis pajisjes dhe tubit -Kembeni pernguesin e rrjedhjes mbrapsht te ujit
Armatura punon rende	-Kartusha me defekt, me kalk	-Kembeni kartushen
Armatura pikon	-Kartusha me defekt	-Kembeni kartushen
Temperaturë e ulët e ujit të ngrohtë	-Kufiri i ujit te ngrohte eshte regjistruar gabim	-Regjistroni kufirin e ujit te ngrohte
Ngrohësi i ujit nuk ndizet.	-Rregulluesi i ujit në tubacione nuk është i hequr nga spërkatësja -Sita qe mbledh papastertite eshte e piset -Penguesi i rrjedhjes mbrapsht te ujit qendron i fiksuar	-Hiqni rregulluesin e ujit në tubacione nga spërkatësja -Pastroni/Kembeni siten qe mbledh papastertite -Kembeni pernguesin e rrjedhjes mbrapsht te ujit

Kufizimi i ujit të ngrohtë: Temperatura e ujit të ngrohtë 60 C, temperatura e ujit të ftohtë 10 C, presioni i rrjedhjes 0,3 MPa.



Pastrimi

Me QuickCleanit®, funksionin manual të pastrimit mund të hiqen mbetjet gëlqerore me fërkim të thjeshtë nga formuesit e currilit.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2012
9.05168.01
Shqipëri